State of Alaska

OFFICIAL ELECTION PAMPHLET

November 8, 2016

General Central Yup'ik

Cucuklia

Region IV

- Northern
- Western
- Southwest
- Aleutian Chain

Voting Information

General Election Day is November 8, 2016

Cucuklillerkam Apertuutai

Cucuklirpagyaraq November 8, 2016-aaruuq

Polling Places

The polls will be open from 7:00 a.m. to 8:00 p.m. **To locate your polling place please call 1-888-383-8683. In Anchorage, please call 269-8683.**

Cucuklirvigkat

Cucuklirviit ikingqaciqut unuakumek 7-kella'agmek atakumun 8-kella'agnatkaanun. Nani cucuklirarkaucin nalkessukuvgu una qayagaurru 1-888-383-8683. Anchorage-aarmiungukuvet-llu qayagaurru 269-8683.

Bring Identification to the Polls

You MUST be prepared to show one form of identification. You may use the following ID:

Ang'aqkiu kituucingucin cucuklirvigmun

Ataucimek kituucingucirpet kalikartiinek nasvaginarqeciqaaten. Ukunek kituucingutengqerrsugngauten:

- Voter ID Card
- Cucuklircuutem kalikartii
- Current and valid photo ID Card
- Piciulria tarenralek kituunguciun
- Birth Certificate
- Yuurtellerpet kalikartii
- Driver's License
- Alularcuun kalikartaq
- Passport
- Yaaqvalirassuun kalikarraq
- Hunting or Fishing License
- Pissurcuun neqsurcuun-llu kalikartaq
- State ID Card
- State-artaq kituunguciun
- Military ID Card
- Anguyagtaq kituunguciun

or, you may use an original copy of one of the following documents if it contains your name and current address:
wall', ukut kalikat naliatńek aturyugngauten atren uitavin-llu igausngakagnek:

- Current Utility Bill
- Kenurram, mer'em wall' qanercuutem akilitarkaan kalikaa
- Bank Statement
- Bank-amek kalikaq
- Other Government Document
- Anguyagteḿek kalikaq
- Government Check
- Anguyagteḿek akingun
- Pay Check
- Calivigmek akingun

Questioned Ballots

If your name does not appear on the precinct register or if you do not have identification, you may vote a questioned ballot. Your voted ballot will be placed in a secrecy sleeve and then sealed inside a completed questioned ballot envelope. The information you provide on the outside of the questioned ballot envelope will be used to determine your voting eligibility and to update your voter registration. If for any reason your questioned ballot is not fully counted, you will be notified in writing.

Apyut'lek Naaqumayugngallerkaanek Cucukelciirun

Cucukliryugngalriit igausngaviatńi atren igausnganrilkan wall' kituucingucirpenek kalikartailkuvet, cucukliriyugngauten cucukelciirutkun apyut'legmek naaqumayugngallerkaanek. Cucukelciiruten imillren aassaqutek'viutḿun ekumaciquq tua-i-llu umgusngaluni cucukelciirutem apyutelgem caquanun. Uum caqum qaingani imirarkaanun imiutelten aturluki cucukliryugngacin yuvriumaciquq igausngallren-llu cucukliryugngalriit igausngaviatńi nutarutekciqai. Natii cucukelciirut'vet naaqumanritlikan igakun nallunritevkaumaciquten.

Marking the Ballot

When voting, fill in the oval next to the choice you wish to vote for.

Imillra Cucukelciirutem

Cucuklirillerpeni, cucuksullerpet canianelnguq kayangurngalnguq iminqeggeskiu.

Mark only one choice in each section. If you mark more than one choice, that section of the ballot will NOT be counted. You do not have to vote each section.

Ataucimek kiingan cucuklirluten aqumllermun cucukecetaalrianek. Atauciq cipluku cucukillillikuvet naaqumangaituq. Cucuklirnarqenritaaten cucukecetaalrianek aqumllermun.

If you make a mistake marking your ballot, DO NOT erase or correct the ballot. Return your ballot to an election worker and request a new ballot. Sections with eraser marks or where more than one choice is selected will not be counted.

Cucukliriinanerpeni alartellikuvet perringnaqsaqunaku wall' kitugtengnaqsaqunaku cucukelciiruten. Calisteńun ut'rulluku allamek-llu cucukelciiruteryugluten. Perriumalriit wall' malrugnek cucukliumalriit tuaken aqumllermun cucukecetaalrianek naaqumangaitut.

Campaigning Prohibited

Campaigning is not allowed within 200 feet of any entrance to a polling place during the hours the polls are open. This includes any discussions about candidates or issues appearing on the ballot or displaying campaign items such as signs, bumper stickers or buttons.

Cucukesqumakḿinek Eguaqurisciigatleq wall' Ellḿinek Cucukecetaarciigatleq

Cucukesqumakḿinek eguaqurisciigatuq wall' ellḿinek cucukecetaarciigatuq 200 feet-am cuqiinek yaaqsigtaluni cucuklirvignek ikingqainanratńi. Ukugnun tapqutellriit; qalarutekluki cucukecetaalriit, alerquutn̓gurcugngalriit, cucukelciirutḿi uitalriit, wall' maniluki cucukecetaalriit sainait, nepcetaarutait nunakuarcuutńun, kuukicaarpautait-llu.

Voter Assistance and Concerns

Cucuklitulit Ikayuutekait Civuuratait-llu

Assistance While Voting

If you need language or other assistance during the voting process, you may have a person of your choice help you as long as that person is not a candidate for office in the election, is not your employer, agent of your employer or agent of a union you belong to. You can have help during each step of the voting process, including inside the voting booth with reading or marking the ballot. The election workers at the polling place are available to help you as well. This is your right under federal law.

Cucukliriinanratńi Ikayuutekat

Cucukliriinanerpeni mumigcisteryukuvet wall' ikayungcaryukuvet, ikayurteksullerpenek ikayurtengqerrsugngauten cucukecetaalrianun ilagautenrilkan, calistekenrilkaten, pistekenrilkagu calivivet wall' union-aavet. Ikayungqerrsugngauten cucukliriinanerpeni, cucukelciirutńek-llu imiriviim iluani naaqiscirluten wall' cucukelciirun imillerpeni. Cucuklirvigmi cucuklirviliurtet ikayuryugngaatgen. Ukut piyunarquciutekaten Anguyagtem alerquutaikun.

Alaska Native Language Assistance

Bilingual outreach workers and poll workers have been hired by the Division of Elections to provide language assistance in rural areas where there are limited English proficient Alaska Native voters. Before Election Day, bilingual workers make announcements, provide election information to their community and are available to provide language assistance for any voting related activity, including voter registration, absentee voting and to assist with all information in this pamphlet. On Election Day, bilingual workers will provide language assistance at the polling place with the voting process, including translating the ballot.

If you need the name of the person who has been hired to provide language assistance in your community, please contact the Division of Elections. For Alaska Native language assistance call toll free 1-866-954-8683.

Alaska-m Nakḿiin Yuin Qaneryaraitgun Ikayuutet

Cucukliryaraliurtet calistengqerciqut cucuklirvigni mumigcisteńek cucuklirviliurteńek-llu nunacuarni Yuut cucuklitulit qitevteluaqerciigalnguut ikayuastekaitńek. Cucuklirnarivailgan, mumigcistet qanruciiqaiceci nallunritńarqellrianek cucukliqata, mumigciciyugngaluteng-llu cucuklillrem tungiinun, cucukliryaurculriim imirillerkaanek, cucuklirnarikan cataitarkaulriit qaillun cucukliryara'aryugngallrit, uum-llu kalikarraam paivutainek nalqiguciyugngaluteng. Cucuklirnarikan, mumigcistet cucuklirvigni ikayuagiciqut cucukelciirutḿek-llu mumigciciyugngaluteng.

Nunavceńi kina mumigcisteńgucianek nallunricukuvci Cucukliryaraliurtet qayagauqiciki. Yugtun ikayungcaryukuvet qayagauqiu Cucukliryaraliurtem Yugtun akiliryarailngurmi 1-866-954-8683.

Touch Screen Voting Machine

On Election Day, each polling place will have a touch screen voting machine. The touch screen voting machine is intended for the blind, disabled, and for voters who do not read well. It allows voters to vote unassisted through the use of magnified, high contrast and audio ballots. In rural areas where there are limited English proficient Alaska Native voters, the touch screen voting machine will also have an audio translation of the ballot in Alaska Native languages. Voting an audio ballot may take 15 – 20 minutes. If you need to vote using the touch screen voting machine, let the election board know.

Massiinaq Tiiviirngalnguq Cucuklirissuun

Cucuklirnarikan, massiinangqerciqut tiiviirngalngurmek cucuklirissuutḿek cucuklirviit. Una massiinaq cikḿumalriit, ikayuanarqellriit, naaqiluaqerciigalnguut-llu cucuklirissuutekaat. Cucuklirivkaryugngai ikayuinaki cucukelciirun misturivkarluku mecignarivsiarcelluku-llu takvialngurnun niiteluaqerciigalngurnun-llu.

Nunacuarni-llu qitevteluaqerciigalngurtalegni una massiinaq cucukelciirutḿek erinairangqerciquq Yugtun mumigcimalriamek. Cucukilleq uugun massiinakun taktaciqn'gatuq 15-20 minutes. Uuggun massiinakun cucuklirinarqellikuvet cucuklirvigpeni calistet nallunritevkaqiki.

Visually Impaired Voters
Magnifying ballot viewers are available at all polling places and absentee voting sites. Audio recording of this pamphlet is available at each Regional Election Office, from the Alaska State Library, Talking Book Center, located in Anchorage and on the Division of Elections website. Telephone the library at (907) 269-6575 for information.

Cucuklitulit takvialnguut
Cucuklirvigni cataitarkaulriit-llu cucuklirviitńi iganek misturissuutekartangqerciquq. Uum-llu kalikarraam erinairaanek pitangqerciqut Cucukliryaraliurtet caliviitńi cali website-aani, Anchorage-aami Alaska-m Kalikiviani cali Kalikat Erinairumalriit Uitaviatńi-llu. Kangingnauvsiaryukuvciu qayagauqiciu Kalikivik (907)269-6575.

Hearing Impaired Voters
For questions or to obtain election information, you may contact the Division of Elections through our TTY telecommunications device by calling (907) 465-3020.

Cucuklitulit Niiteluaqerciigalnguut
Apyutkangqerquvci wall' kangingnauvsiaryukuvci niiteluaqerciigalnguut cucukliryararkaitńek qayagauryugngaaci Cucukliryaraliurta igatulikun qanercuutikun wani (907)465-3020.

Physically Disabled Voters
If you have difficulty gaining access to your polling place, or if you have questions about the accessibility of your polling place, please contact the Division of Elections. We make every effort to ensure that polling places are accessible to all Alaskans.

Cucuklitulit Nangamcugutelget
Iterciigatliqlikuvet cucuklirvigpenun wall' apyutkangqellikuvet iterciryallerkaanek cucuklirvigpet qayagauqiu Cucukliryaraliurta. Iterciryarqevkangnaqu'uralaraput cucuklirviit Alaska-rmiunun.

Concerns, Comments, Questions
If you have any concerns, comments or questions, please contact a Division of Elections Office.

Director's Office
(907) 465-4611
Toll Free: 1-866-952-8683

Region I
Juneau: (907) 465-3021
Toll free: 1-866-948-8683

Region II
Anchorage: (907) 522-8683
Toll free: 1-866-958-8683
Mat-Su: (907) 373-8952

Region III
Fairbanks: (907) 451-2835
Toll free: 1-866-959-8683

Region IV
Nome: (907) 443-5285
Toll free: 1-866-953-8683

Native Language Assistance
Toll free: 1-866-954-8683

Civuuratet'en, Qaneryulten, Apyutet'en
Cucukliryaraliurtet Caliviat qayagauqiciu apyutkangqerquvci, qaneryuutengqerquvci, civuuratengqerquvci-llu.

Cucukliryaraliurtem Ciuliqagtii
(907) 465-4611
Akiliryarailnguq: 1-866-952-8683

Region I
Juneau: (907) 465-3021
Akiliryarailnguq:
1-866-948-8683

Region II
Anchorage: (907) 522-8683
akiliryarailnguq: 1-866-958-8683
Mat-Su: (907) 373-8952

Region III
Fairbanks: (907) 451-2835
Akiliryarailnguq: 1-866-959-8683

Region IV
Nome: (907) 443-5285
Akiliryarailnguq: 1-866-953-8683

Yugtun Ikayungcarvik
Akiliryarailnguq: 1-866-954-8683

LANGUAGE

Yup'ik Glossary: Bristol Bay Yup'ik. Chevak Cup'ik, General Central Yup'ik. Hooper Bay Yup'ik. Norton Sound Yup'ik, Nunivak Cup'ig, Yukon Yup'ik

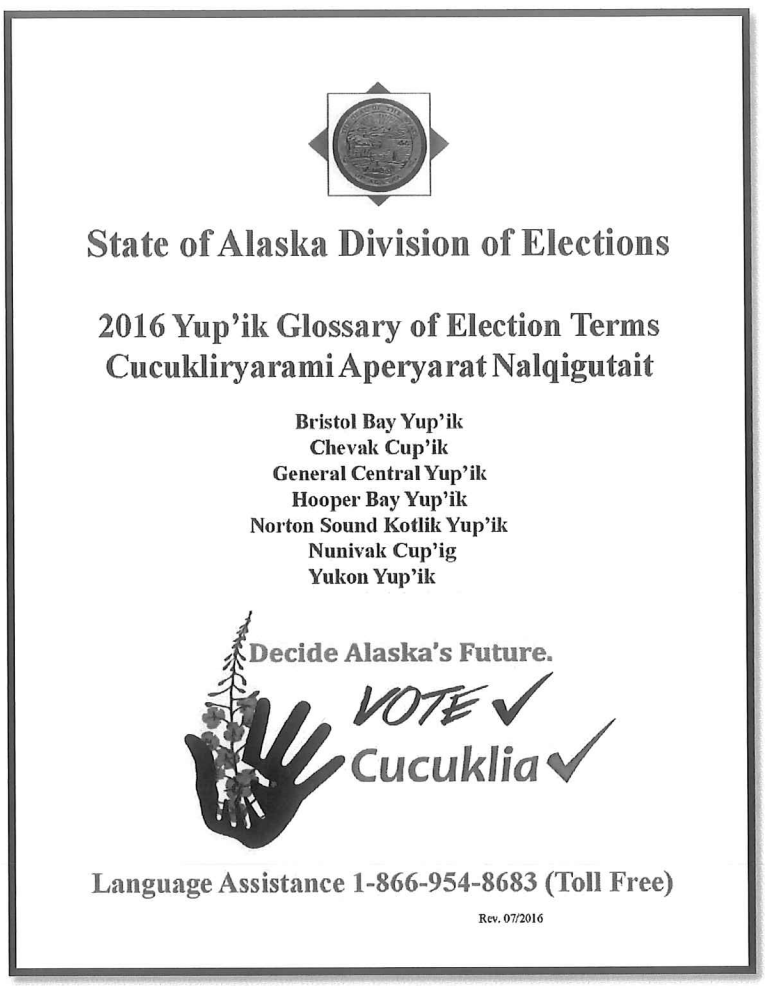
https://www.elections.alaska.gov/doc/forms/B19.pdf

Sample Ballots

Audio Ballots

Toll Free Number

Online Audio Glossary



State of Alaska Division of Elections

2016 Yup'ik Glossary of Election Terms
Cucukliryarami Aperyarat Nalqigutait

Bristol Bay Yup'ik
Chevak Cup'ik
General Central Yup'ik
Hooper Bay Yup'ik
Norton Sound Kotlik Yup'ik
Nunivak Cup'ig
Yukon Yup'ik

Language Assistance 1-866-954-8683 (Toll Free)

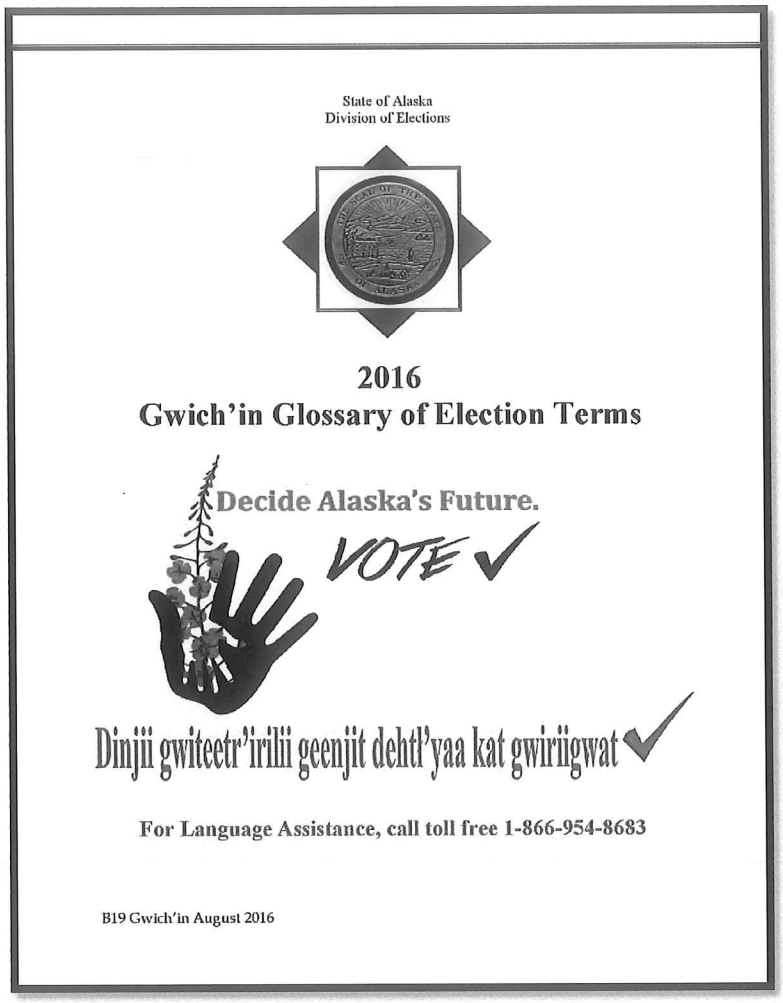
Rev. 07/2016

1-866-954-8683

ASSISTANCE

Gwich'in Athabascan Glossary:

https://www.elections.alaska.gov/doc/forms/B19G.pdf



State of Alaska
Division of Elections

2016
Gwich'in Glossary of Election Terms

Decide Alaska's Future.
VOTE ✓

Dinjii gwiteetr'irilii geenjit dehtl'yaa kat gwirüügwat ✓

For Language Assistance, call toll free 1-866-954-8683

B19 Gwich'in August 2016

Language Assistance Resources are also available in **Spanish and Tagalog** for the Aleutian region

www.elections.alaska.gov

Absentee Voting
Cataitarkaulriit Cucukliryaraat

If you do not want to go to your polling place to vote on Election Day, the below voting options are available.

Cucuklirnarikan cucuklirvigpenun ullaucuumiitellikuvet cucukliryarturluten, wani-wa qaillun cucukliryugngalten.

Voting at an Absentee Voting Site
Beginning **October 24, 2016**, you may vote at an absentee voting site. Ballots for all 40 districts are available at all Regional Elections offices. In addition to the Regional Elections offices, there are many other voting sites throughout Alaska that will have ballots for their house district. For more information or for a list of absentee voting locations visit our website or contact a Regional Elections office.

Cucukilleq Cataitarkaulriit Cucuklirviatńi
October 24, 2016-aamek ayagnirluci, cucuklirviunrilngurteggun cucukliryugngauci. Cucukelciirutet tamalkuitńi 40-ni district-aani paivngaciqut Cucukliryaraliurtet caliviitńi. Cali-llu allanek Alaska-mi cucuklirvigtangqertuq house district-aamegta cucukelciirutkangqerrarkanek. Kangingnauvsiaryukuvci nanluciitńek paqciu website-aput wall' qayagaurciu Avatevceńi Cucukliryaraliurtet caliviat.

Voting By Mail or Electronically
To vote by mail or electronically, you must submit an application.

Cucuklilleq Kalikivigkun, Fax Massinakun, wall' Internet-akun
Ukut naliatgun cucukliriyukuvet cucukelciiruteryuutḿek imiriarkauguten.

Receiving a Ballot By Mail
You must complete an absentee ballot application to receive a ballot in the mail. When completing the application, you can request a ballot for a specific election or for all elections in the year. **Your application MUST be received by October 29, 2016 to receive a ballot for the General election.** Apply early to ensure timely delivery of your ballot. When returning your voted ballot, it must be postmarked on or before Election Day.

Kalikivigkun Cucukelciirutenglleq
Cucukelciirutengyukuvet kalikivigkun cataitarkaulriit cucukelciirutiitńek imiriarkauguten cucukelciiruteryuutḿek. Cucukelciiruteryugyugngauten ataucim cucuklirillerkam cucukelciirutiinek wall' allrakumi tamalkuita cucuklirillerkat cucukelciirutaitńek. **Cucuklirpagpailgata cucukelciiruteryuutii unakumaarkauguq October 29, 2016-aami.** Cucukelciirutkan unaksaraaryukuvgu imiriyaarqina. Tuyuqekuvgu cucukelciirun imillren, kalikiviim erniumaarkaugaa cucuklirpailgata wall' cucuklillrata erneranek.

Receiving a Ballot By Electronic Transmission
There are two ways to vote electronically. You may apply for a ballot to be sent to you by FAX or online delivery. **For the General election, you may apply between the dates of October 24, 2016 through 5:00pm Alaska time on November 7, 2016.** Your voted ballot may be returned by mail or electronically. If you return your voted ballot electronically, it must be received no later than 8:00pm Alaska time on Election Day. If you return your voted ballot by mail, it must be postmarked on or before Election Day.

Fax Massinakun wall' Internet-akun Cucukelciirutenglleq
Ukuk naliagnegun cucukliriyugngauten. Cucukelciiruteryuutḿek imiriyugngauten tuyuqesqelluku Fax Massinakun wall' Internet-akun. **Ukuk erenrek akunliigni, October 24, 2016-aamek November 7, 2016-aamun 5-kella'agnatkaanun Cucuklirpallrata cucukelciiruteryuutiinek imiriyugngauten.**

Kalikivigkun wall' Fax massinakun wall' internet-akun utercecugngaan imillren cucukelciirun. Kalikivigkun utercetlikuvni kalikiviim erniumaarkaugaa Cucuklirivailgata wall' cucuklirillrata erenranek. Fax massinakun wall' Internet-akun utercetlikuvni unakumaarkauguq atakumi 8-kella'agpailgan cucuklirillrata erenrani.

If you have questions about voting by mail or electronically, please contact the Absentee Office at (907) 375-6400 or Toll Free 1-877-375-6508.

Apyutengqellikuvci ukuk naliagnegun cucukliryugngallrem, qayagauqiciu Cataitarkaulriit Cucukliryaraliurtaita Caliviat wani (907) 375-6400 wall' akiliryarailngurmi 1-877-375-6508.

Special Needs Voting

If you are unable to go to the polls due to age, serious illness or a disability, you may have a personal representative pick up and deliver a ballot to you beginning 15 days before an election at an absentee voting site or on Election Day at the polling place. Your personal representative can be anyone, except a candidate for office in the election, the voter's employer, an agent of the voter's employer, or an officer or agent of the voter's union.

Ikayuanarqellriit Cucukliryaraat

Temyigillerpenek, apqucingqellerpenek wall' nangamcugutengqellerpenek picirluten cucuklirvigcesciigatlikuvet, kevgaqsukevnun cucukelciirutmek aqvacec'ugngauten akimiarni ernerni cucuklirpailgata cataitarkaulriit cucuklirviatmek wall' cucuklirvigmek cucuklillrata ernerani. Kevgaqsullerpenek kevgangqerrsugngauten taugaam cucukecetaalriarusciigatuq, ataneqesciigatan calivivni, atanevet pistekesciigataa wall' calivivni union-aavet pistekesciigataa.

For more information about absentee voting, contact any Division of Elections office or visit our website at:

www.elections.alaska.gov

Kangingnauvsiaryukuvet cataitarkaulriit cucukliryaraatmek, qayagauqiu Cucukliryaraliurtet caliviat wall' internet-akun paqluku wani:

www.elections.alaska.gov

Polling Places
Cucuklirviit

How to Find Your Polling Place
Qaillun Nataqellerkaa Cucuklirivigkan

If you are not sure where your assigned polling location is, you have the following options:
Nanluciitellikuvni cucuklirvigkiurumallren, ukut naliatgun nataqsugngaan:

- **Scan the bar code on your my.Alaska.gov voter ID card.**
- Cucuklircuutevet kalikartiini yaassiigenqellriami cetret naaqevkarluki computer-aamun my.Alaska.gov-avni.

- **Locate your polling place by entering your address online at:**
- Cucuklirivigkan nataqsugngaan igaulluku uitavin internet-akun wani:

  www.elections.alaska.gov

- **Call the Polling Place locator at:**
- **Cucuklirvignek Nataqiuvik Qayagaurluku wani:**

  1-888-383-8683, or in Anchorage, call 269-8683.
  Wall' Anchorage-aami qayagaurluku 269-8683.

- **Call your regional elections office:**
- **Qayagaurluku nunavet avatiini cucukliryaraliurtet caliviat:**

Region I - Juneau
House Districts 29 - 36
(907) 465-3021
Toll free: 1-866-948-8683
Akiliryarailngurmi: 1-866-948-8683

Region II - Anchorage/Mat-Su
House Districts 7 - 8 and 10 - 28
(907) 522-8683
Toll free: 1-866-958-8683
Akiliryarailngurmi: 1-866-958-8683

Region III - Fairbanks
House Districts 1 - 6 and 9
(907) 451-2835
Toll free: 1-866-959-8683
Akiliryarailngurmi: 1-866-959-8683

Region IV - Nome
House Districts 37 - 40
(907) 443-5285
Toll free: 1-866-953-8683
Akiliryarailngurmi: 1-866-959-8683

Native Language Assistance
Yugtun Ikayungcarvik
Toll free: 1-866-954-8683
Akiliryarailngurmi: 1-866-954-8683

You can also see if you are registered and check your registration information online at the above web address!
Yuvriryugngaan-llu igausngacin cucukliryugngalriit atrita igausngaviatńi internet-akun wall' paqluku web address-ami.

Ted Gianoutsos—United States Senate—Non-Affiliated/Non-Affiliated-aaq

Mailing Address/Uitavian Address-aa:
1441 E. 17th Ave. Apt. 10
Anchorage, AK 99501

E-mail:
newanwrted@gmail.com

Website:
www.tedandfran.com

Age/Al'rakua:
74

Place of Birth/Anllitellran Nunii:
MA, USA.

Spouse's Name/Aiparpet At'ra:
Francoise

Occupation/Caliara:
Retired

Length of Residency in Alaska/Taktacia Uitallran Alaska-mi:
17 wonderful years!

Alaskan Communities Lived in:
Anchorage, 1999-2016

Education/Elitnaullra:
Boston University, '68 BS
USC '79, MPA

Military Service:
USAF, 4 years, Airman, 1961-1965

Political and Government Positions:
Project Manager/ Energy specialist, USDOI
U. S. Senate Candidate, 2004, 2008, 2010, 2014
Alaska Governor Candidate 2006

Business and Professional Positions/Calivia cali College-aakun Elicallmi Caliarkiurai:
Production Manager
Business Owner, construction materials/solar energy

Service Organization(S) Membership/ Kevgiurtet Quyurviat(viit) ilagaucaraq:
Co-Founder, National Fish and Wildlife Foundation
Founding member, Alaska SeaLife Center
Charter member, Vietnam Veterans of America, Anchorage Chapter 904
Founding member, Alaska Veterans Foundation
Founding member, Veterans Party of Alaska
Benefactor member NRA
Life member, IWLA, NWF, NAS
4th Degree Knight of Columbus
Lector, Holy Family Cathedral

Special Interests/Arcaqakumalriit Paqnakuutet:
Alaska outdoors, Reading, Opera, Philanthropy

Other:
For the past 54 years my love and wife Francoise and I have done everything TOGETHER, including our campaigns for senator and governor, and WE will put ALL of our substantial combined skills, talents, knowledge, abilities, and experience to the maximum service and benefit of our fellow Alaskans.

Allat:
Pellullerni 54 years-ani kenkekngaqa cali nuliaqa Francoise-aaq wiinga-llu calpuk tamalkuan QUYUMNUK, tapeqluki cucukecetaarturalpuk senator-aamun governor-aamun-llu, IKAYUQLUNUK, cat TAMALKUITA caliaqciqerpuk, cali munapialpuk, cayugngalpuk, elisngalpuk cauralpuk-llu pitacimegnegun atularapuk Alaska-rmiunun atawaqautekaitńun.

Statement:	**Qanellra:**
I am running for US Senate only for **ONE** 6-year term to do **TWO** great things for Alaska: 1. **Take far better care of Alaska's veterans AND their families**, and 2. **Finally open ANWR**, in the best and most beneficial way for America, Alaska, and wildlife, to fill our 3/4ths empty Alaska oil pipeline. Please see my www.tedandfran.com website for details.	US Senate-aarurtengnaqua kiingan **ATAUCIMUN** allrakurrluni arvinlegnek **MALRUGNEK** angelriignek taqutńalua Alaska-mi: 1. **Aulukevsianqegcaarnaluki Alaska-rmiut anguyautellrullret ilakutait-llu,** cali 2. **Ikircaqlirluku-llu ANWR-aq,** America-mun atawaqautnǵuarkaanun, Alaska-mun, ungungssinun-llu, muirluku-llu uqulkugmek pingayunek kangiranek imalek Alaska pipeline-aq. Paqciu computer-aakun website-aqa www.tedandfran.com kangingnauvsiarutńek.
That's it! I have no interest whatsoever in sitting in the US Senate for 36 years, as father-daughter Frank and Lisa Murkowski	**Tua-i!** Arcaqakenritaqa 36 years-arrlua US Senator-aarulua, Angayuqaklutek Frank-ankuk Lisa Murkowski-llu ellńegnek ikayunrullruuk

have done serving themselves instead of serving Alaska. It is so obvious to all Alaskans that for father-daughter Murkowski, it's **always** been about themselves, first and foremost, and **never** about Alaska.	Alaska-rmiut ikayuavkenaki. Alaska-rmiunun nallunaitqapiartut angayuqakellriagnun, ellmegnek **pinrullrak** Alaska-q **pivkenaku**.
Enough of their hypocritical lies! Enough of their 36 years of ANWR **failure**! Enough of letting Alaska's oil pipeline, one of the world's largest, dwindle down, year after year, to 3/4ths EMPTY, **while father-daughter Murkowski have been stuffing their pockets at Alaska's expense!**	**Malrugnek umyuarlutek iqluuranrirnariagkek!** 36 years-arrlutek ANWR-aliullrak **piciurteksaituq**. Alaska-m cupluakun, takenqurat iliit ellarpiim iluani, uqulkuk ayagturalria ikegliinarcetenrirnaria allrakuaqan pingayun kangirat tekilluku, **Alaska-m akiutainek angayuqaqellriik Murkowski-nkuk qemagciuralriik!**
Serving Alaska and America in the United States Senate is a privilege and an honor, and should **ONLY** be undertaken by anyone for a **SHORT** time to actually do great things for Alaskans and Americans, and then to get the heck out and go home. It's not a dynastic opportunity to sit there decade after decade doing nothing of real substance, while ripping off the taxpayer who foots the bill for senate self-service.	Alaska-rmiunun America-rmiunun-llu kevgiurilleq US Senator-aarulleq piyunarquciutn'guuq kencignarqellriaruluni-llu, nanilngurmek-llu piyunaqluni assilrianek qaqiucukuni Alaska-rmiut America-rmiut-llu pitekluki, tua-i-ll taqluni uterrluni-llu. Ilakuralrianun piyunarquciutn'gunrituq Senator-aaruluni allrakuni amllerni pinqigtaarluki elliinginaq canek qaqiciksaunani, tegliuriluki tax-aameggńek akiliquraucilriit alerquuciulriit akilirturluki.
I will serve YOU for ONE term and leave, setting an example for those who follow!	**Calicicigamken ataucimi alerquuciurten'guyugngallrem cuqiini, nasvagluki kingumkun alerquuciurten'guyulriit!**

Lisa Murkowski— United States Senator/United States Senator-aarkaq — Republican/Republican-aaq

Mailing Address/Uitavian Address-aa:
Lisa Murkowski for U.S. Senate
PO BOX 100847
Anchorage, AK 99510

Web Site:
www.lisamurkowski.com

Age/Al'rakua:
59

Place of Birth/Anllitellran Nunii:
Ketchikan, Alaska

Spouse's Name:
Verne Martell

Children's Names:
Nic and Matt Martell

Occupation/Caliara:
Senior U.S. Senator for Alaska

Length of Residency in Alaska/Taktacia Uitallran Alaska-mi:
59 years, lifelong Alaskan

Alaskan Communities Lived in:
Ketchikan, Wrangell, Juneau, Fairbanks, and Anchorage

Education/Elitnaullra:
Monroe Catholic High School in Fairbanks, Bachelors in Economics from Georgetown University and a Law degree from Willamette University College

Political and Government Positions:
State House, 14th district from 1999-2002. U.S. Senator (AK-R) from 2002 to present

Business and Professional Positions/Calivia cali College-aakun Elicallmi Caliarkiurai:
Chairman of the Senate Energy and Natural Resources Committee
Appropriations Committee, Chairman for the Interior and Environment Subcommittee

Service Organization(S) Membership/ Kevgiurtet Quyurviat(viit) ilagaucaraq:
Lifelong member of the NRA and founding member of the Midnight Sun Republican Women's Club

Special Interests/Arcaqakumalriit Paqnakuutet:
Skiing, fishing, and hiking

Statement:	**Qanellra:**
As a third generation Alaskan who grew up in communities across our great state, I am deeply committed to fighting for the issues that matter most to Alaskans. As a resource-rich state, access to our land and resources is vital to protect the self-determination promised to us at statehood. As Chairman of the Senate Energy and Natural Resources Committee, my mission is to provide safe, reliable and affordable energy to all Alaskans and fight for access to our natural resources across America. I am continually amazed by the courage and perseverance of my fellow Alaskans and will continue to fight for the respect they deserve. I continue to learn from the wisdom of the First Alaskans. Working together, we have preserved languages and improved access to education and healthcare. Alaska is home to more than 20,000 active duty service members and 77,000 veterans. We must continue to strengthen and preserve Alaska's strategic	Pingayunek kinguvnerulua Alaska-rmiunun anglillrulua ayuqenrilngurni nunacuarni, amlleret Alaska-rmiut arcaqakekait ciumurutekpiaranka. State-auluta nunamek tukuucirluta, nunaput tukutai-llu atullerkait arcaqalriaruuq qaunqutekluku wangkutńek ataniuryugngallemta akqutii state-aurtellemteńi. Senate Energy and Natural Resources Committee Chairman-aarulua caliarkiumaunga Alaska-rmiut kallungqercelluki aarnailngurnek, arulairngailngurmek, akiilngurmek-llu cali ciumurulluki aturyugngavkallrit Nunarpamteńi nunam tukuutai. Alaska-rmiullgutḿa irr'ivkarturalaraatn̓ga avirakivkenateng taqaitellrit ciumurutekurallrat-llu takaqumaarkauyaaqelteng. Eliqurtua Nakḿiin Alaska-m Yuin elisngatiitńek. Calillgutekluta, yuut qalarcarait tamarcetenritarput cali ukangiiryugngarivsiarcetarput elitńaulleq calrilutet-llu. Alaska-q nunakaat 22,000-aat anguyagtet 77,000-aat-llu anguyagtengullret. Alaska-m ellarpagmi nanlucia anguyagteḿun

military importance and implement reforms at the Veterans Administration so that the men and women, who dedicated their lives to us, receive the quality care they earned. I will continue to fight for the prosperity of our state and our nation. As parents, Verne and I want a vibrant future for Alaska where our sons can share in opportunity, and someday raise their own families. It is the vision we all share for our children and for Alaska. Join me as we work together for the land and the people we love. I respectfully ask for your vote.	arcaqallra ciumuruqurnarqerput cali Veteran's Administration-aami kitugutet aturcelluki anguyagten'gullret, wangkuta pitekluta anguyagten'gullret, ikayuamaniartut. Caliurciquq tukutekainun state-amta nunarpamta-llu. Angayuqaulutek Verne-aq-llu elkinka piyutekaak Alaska-m ciuneqegtaarkaa pillerkangqellerkamun ilaklukek ketunratek cam-llu ilini family-nglerkaak. Tamamta mat'umek piyutengqertukut irniamteńun Alaska-mun-llu. Pillgucirlaut calillgutkellemteni nunamtenun kenkekngamtenun-llu yugnun. Qigcikutekun cucukesqua.

Margaret Stock—United States Senator/United States Senate—Non-Affiliated/Non-Affiliated-aaq

Residence Address:
8537 Cormorant Cove Circle, Anchorage, AK 99507

Mailing Address/Uitavian Address-aa:
P.O. Box 240968, Anchorage, AK 99524

E-MAIL:
Margaret@margaretforalaska.com

WEB SITE:
www.margaretforalaska.com

Age/Al'rakua:
54

Place of Birth/Anllitellran Nunii:
Boston, MA

Spouse's Name/Aiparpet At'ra:
Neil O'Donnell

Children's Names/Irniarpet At'ri:
Catherine O'Donnell

Occupation/Caliara:
Attorney

Length of Residency in Alaska/Taktacia Uitallran Alaska-mi:
30 years

Alaskan Communities Lived in::
Anchorage 1986-present, including time away for military service and school.

Education/Elitnaullra:
Boston University (1981-1983), Harvard College (1983-1985, Bachelor's Degree, Government), Harvard Law School and Kennedy School of Government (1988-1992, J.D. and Master in Public Administration); Army War College (2006, Master).

Military Service:
Twenty eight years of service in Active Army and Army Reserve, Ret. Lt. Colonel.

Political and Government Positions:
Associate Professor, U.S. Military Academy at West Point (2001-2006); Adjunct Professor, University of Alaska at Anchorage (2010-2012).

Business and Professional Positions/Calivia cali College-aakun Elicallmi Caliarkiurai:
Owner, Cascadia Cross Border Law Group, LLC; MacArthur Foundation Fellow, Class of 2013; Member, Council on Foreign Relations Independent Task Force on U.S. Immigration Policy, 2008-2011.

Service Organization(S) Membership/ Kevgiurtet Quyurviat(viit) ilagaucaraq:
Prince William Sound Science Center Board Member, Challenge Alaska, Big Brothers/Big Sisters, Alaska and American Bar Association committees, Federal Bar Association.

Special Interests/Arcaqakumalriit Paqnakuutet:
Hiking, cross-country skiing, kayaking, backpacking, snow machining.

Statement:	**Qanellra:**
As an Independent I will place the interests of Alaska and our country ahead of party politics and corporate special interests. I am a pragmatic problem solver, not a politician.	Independent-aarulua Alaska-m Nunarpamta-llu arcaqakekek ciunrurciiqanka naliatńun party-nun ilagautevkenii wall' corporation-aat arcaqakekaitńek ciumurucivkenii. Arenqiallugutńek kitugciqainalartua, party-nun ciumurucissaalriarunritua.
Campaign finance reform is critical to returning control of Washington to the people. I am not accepting corporate PAC money. I support overturning Citizens United, banning lobbyist contributions while Congress is in session, and disclosing all political spending.	Cucukecetaalrit alerquutetgun akiutaita aulukellrita cimillrat pinarqellriaruuq ataam yugnun qaunqevkallerkaatńun alerquuciurtet Washington-aami. Ciuniurinritua corporation-aat political action committee-tńek. Cingumaaqa piunrillra Citizens United-aaq, alerquuciurtet quyurtaarinanratńi eguaquristet picirkiullerkaitńun eguaqurisciigalivkarluki, cali Anguyagteḿi akinek atullrit qanrutkesqelluki.
We must elect Independents to end the	Cucuklirnarqaakut Indepent-aanek

partisan gridlock in Washington. Our Senators should actually vote on the hundreds of executive and judicial nominees awaiting decision. Congress must protect our social safety net including Social Security from corporate privatization schemes. Congress must make sure that Medicare/Medicaid works for all citizens and not just drug companies.	ukvellgutkellriit calillgutkesciigatellrat Washington-aami. Senator-aaput cucuklirinarqessaaqut hundred-aat cipluki ciuliqagtekanek cuqcistekanek-llu. Alerquuciurtet qaunqeńarqaat yuuqcaarallemta arenqiallugtenritlerkaa tapeqluku Social Security-q corporation-aanun aulukenritevkallerkaa. Alerquuciurtet Medicare/Medicaid-aangqevkarnarqeqai America-rmiut kiingan iinrulistet pivkenaki.
The federal government must understand Alaska's unique interests and avoid overreach. I will oppose laws that require Alaskans to do more and more with less and less money. I will listen closely to Alaska Native communities and collaborate with them to encourage self-determination and support economic development.	Anguyagtem taringnarqai Alaska-rmiut arcaqakekait ataniussiiyaagpek'naki-llu. Inglukanka alerquutet Alaska-rmiut pinarqut'liurumallrit akit ikeglingraata cali amllernek qaqiciisqumallrit. Niicugninqegcaarciqanka Alaska-m nakḿiin yuit ikayuqluki-llu ellḿeggńek ataniuryugngarivkarluki cingumaciqaqa-llu piurtellrit tuukuutait.
Alaskans value their Constitutional Rights to liberty, privacy, and to be free from government intrusion. I will fight to protect all of our Constitutional rights, including Second Amendment rights, a woman's right to make her own reproductive decisions, and marriage equality.	Alaska-rmiut arcaqakait Alerquuteḿegtegun piyunarquciuteteng ellḿeggńek ataniulteng, callḿegta assaqutekellra, anguyagteḿun-llu ataniussiiyaaciulteng. Ciumuruciiqanka Alerquutemta tusnganritgun piyunarquciuteput, ilakluki piyunarquciuteput nutengqerrsugngaluta, arnat-llu qingaryugngallermeggnun piyunarquciutait, ayuqluteng-llu kassuusngayaram.
We need our government to work as the Framers of our Constitution intended. To do this, we need a Congress that serves the people, not the narrow interests of a political party or those with special access and power.	Anguyagta calivkarnarqerput ciumurutevkarluki Alerquutemta tusnganrit pinarqut'liutai. Watńakumta, Alerquuciurtet calivkarnarqerput yuut pitekluki, alerquuciurtet arcaqakekait pivkenaki wall' iterciryautelget caliamegteggun-llu tukńilriit.

Steve Lindbeck—United States Representative—Democrat/Democrat-aaq

Mailing Address/Uitavian Address-aa:
PO Box 90025
Anchorage, AK 99509

E-Mail:
info@lindbeckforalaska.com

Web Site:
www.LindbeckforAlaska.com

Age/Allrakua:
61

Spouse's Name/Aiparpet At'ra:
Patty Ginsburg

Length of Residency in Alaska/Taktacia Uitallran Alaska-mi:
Over 45 years

Alaskan Communities Lived in: Alaska-mi uitallri:
Kodiak: 1964-1966
Anchorage: 1968-Present (brief gaps for school)

Education/Elitnaullra:
B.A. Political Science, Stanford University, 1980
West Anchorage High School, 1973

Business and Professional Positions/Calivia cali College-aakun Elicallmi Caliarkiurai:
General Manager, Alaska Public Media
Executive Director, Alaska Humanities Forum
Vice Chancellor for Advancement, University of Alaska-Anchorage
Associate Editor, Anchorage Daily News

Service Organization(S) Membership/ Kevgiurtet Quyurviat(viit) ilagaucaraq:
Big Brothers/Big Sisters of Anchorage
Downtown Anchorage Rotary
United Way of Anchorage
Alaska World Affairs Council
Anchorage Museum Association

Other:
- In 2004, Steve's wife Patty was diagnosed with advanced-stage lung cancer. The community rallied around them, and thanks to Patty's perseverance, great medical care and a big dose of luck, Patty beat the odds and is thriving– she's run 4 marathons since.
- Made remarks welcoming new U.S. citizens at three naturalization ceremonies.
- Taught approximately 2,000 students to cross-country ski over 21 years.

Allat:
- 2004-aami Steve-am nulirra Patty-q pugtautmikun apqucingellruuq. Nunalgutaita caceturqaurutellregkek, quyana-llu Patty-m ciumurngallran, iinruviit aulukenqegcaarallrat, cali-llu, piluaqautem-llu, Patty-m anagtellrui assiilnguut cali assiriluni – aqvautellrurtuq cetamanek marathon-anek assirirraanerminek.
- Qanqerluni-llu ciuniurluki nutarat U.S.-aarmiungurtellriit pingayuni quyurtellriani nunalinqigtellriit akurturluki nunamtenun.
- Elitnaurluki malruk tiissitsaanek amllertalrianek elitnauranek uksumi ski-ryaramek allrakuni yuinaq ataucimek cipluku kiturluku-llu allrakuni.

Statement:	**Caliarkam Qanellra:**
Steve Lindbeck is running for Congress because Alaska faces economic challenges it's never faced before – and the old way of doing things isn't working anymore. Our state needs a congressman who understands the challenges we face and will provide the leadership needed to build a new future for Alaska. Steve will stand up against special interests and partisan gridlock and always put Alaskans first. The son of a Pearl Harbor survivor, Steve moved to Alaska at age nine when his father was stationed on Kodiak Island. He was the first in his family to attend a four-year college,	Steve Lindbeck-aaq cucuklircetaartuq wavet Nunarpamta Alerquciurtainun Alaska-q egilercan tukutemta tungiinun naspaamiin matum ciungani tangeqsailkeminek – cali-llu ak'a imumi caliyaraq atulallrat piciurcescigaliuq. State-arput alerquuciurtengqerrnarqaa taringumaluki-llu naspaatet avatemteni uitalriit cali-llu ciuliqagciarkamek ikayuriarkamek nutaranek ciunerkaanun Alaska-m. Steve-aam ingluliurciqai yuut ellmegneng arcaqakilriit ilateng pivkenaki cali ukvellgutkellriit pillerkiuriscigalivkallrit caliamegteggun ciumeng-llu Alaska-rmiut umyuaqurluki. Qetunraa Pearl Harbor-aami anangnaqellrem, Steve-aq Alaska-mun upallruuq allrakurluni qulngunritaarnek atiin calivigkiuraanun Kodiak Island-aami. Ilamini ciuqliullruuq estamani allrakuni qaqiciyarami College-aami elitnaullra, kiagaqan-llu,

and during summers, he worked as a tour bus driver, furniture mover, sandblaster, and cannery worker to pay his way through school.	caliaqluni tour bus driver-aaruluni, enet-llu aklukiatnek ayaucistenguluni nunakuarcutetgun, sandblaster-aarustenguluni, neqliurteni-llu calistenguluni akiliutekainek elitnaullmi tungiinun.
Steve has dedicated his life to working with people across Alaska – as a journalist with the Anchorage Daily News and Anchorage Times, as a vice chancellor at the University of Alaska, and as Executive Director of the Alaska Humanities Forum, where he worked with local leaders on cultural and educational projects in villages and Native communities. As General Manager of Alaska Public Media, Steve pulled the organization out of deep financial trouble and strengthened our vital public television and radio networks.	Steve-am urenqutkai yuullermini yuut calillguteknaluki tamaita Alaska-mi – qanemcistengullermikun wani Anchorage Daily News-aami wani-llu Anchorage Times-aami, vice-chancellor-aarullermikun-llu University of Alaska-mi, cali-llu Ciuliqagtengullermikun wani Alaska Humanities Forum-aami, tuani calillgutkaqluki uitallmi ciuliqagtait makut tingiitnun yuut yuuyarait cali elitnaurutkanun caliarkat nunacuarni yuut-llu nuniitni. Kellutestengullermikun Alaska Public Media-mi, Steve-am ikayullrui ataam mayurrluki akinek nuuqaiyitellratnek cali piniriluku wangkuta arcaqakekvut tiiviit niicugnissuutet-llu caliyarait.
Steve understands we need new energy to diversify our economy and build a vibrant future for Alaska. As Congressman, Steve will work to support our small businesses, invest in infrastructure, make college affordable, fight for early childhood education and affordable childcare – to build a better future for our state.	Steve-am taringum'aa pingqernaqniluta pinirikaniutmek anglikanillerkaan tukuutemta tungiinun pinirikaniutekanun-llu ciunerkaanun Alaska-m. Nunamtenun Alerquciurtenguluni, Steve-aq caliciquq cacet'urkaurrluki wankuta calivicuaraput, akit atullrat ilaluki nunat caliarkait arulatlerkaita assirluki tungiinun, college-aallerkam-llu akia qacignarivkarluku, callugluku-llu mikelnguut elitnaullerkaat cali-llu mikelnguut auluklerkaat akia qacignarivkarluku – caliaqluku ciunerkamta assinrullerkaan tungiinun state-amtenun.

Jim C. McDermott—United States Representative—Libertarian/Libertarian-aaq

Mailing Address/Uitavian Address-aa:
123 Chief Evan Drive
Anchorage, AK

E-Mail:
mcd041957@gmail.com

Web Site Address:
mcdermott4alaskacongress.com

Age/Al'rakua:
59

Place of Birth/Anllitellran Nunii:
Savannah, GA

Spouse's Name/Aiparpet At'ra:
Janet McDermott

Children's Names/Irniarpet At'ri:
James, Amy, David, Bridget, Brian, Toby, Suzanne

Occupation/Caliara:
University Instructor and Small Business Mentor

Length of Residency in Alaska/Taktacia Uitallran Alaska-mi:
25 years

Alaskan Communities Lived in:
Fairbanks and Anchorage.

Education/Elitnaullra:
1. Wayland Baptist University Bachelor's of Science Occupational Education.
2. University of La Verne Master's of Science Business Organization Management with a Concentration in Information Technology.

Military Service:
U.S. Air Force, 22 years, Master Sergeant
4 Air Force Commendation Medals, Small Arms Expert Marksman, National Defense Ribbon, Humanitarian Medal, Air Force Outstanding Unit, Professional Military Education Graduate Ribbon, Air Force Basic Training Ribbon.

Business and Professional Positions/Calivia cali College-aakun Elicallmi Caliarkiurai:
University Instructor, College Adjunct, Procurement, Military Leadership.

Special Interests/Arcaqakumalriit Paqnakuutet:
I attended the UAF Academic Leadership Institute 2015-2016.

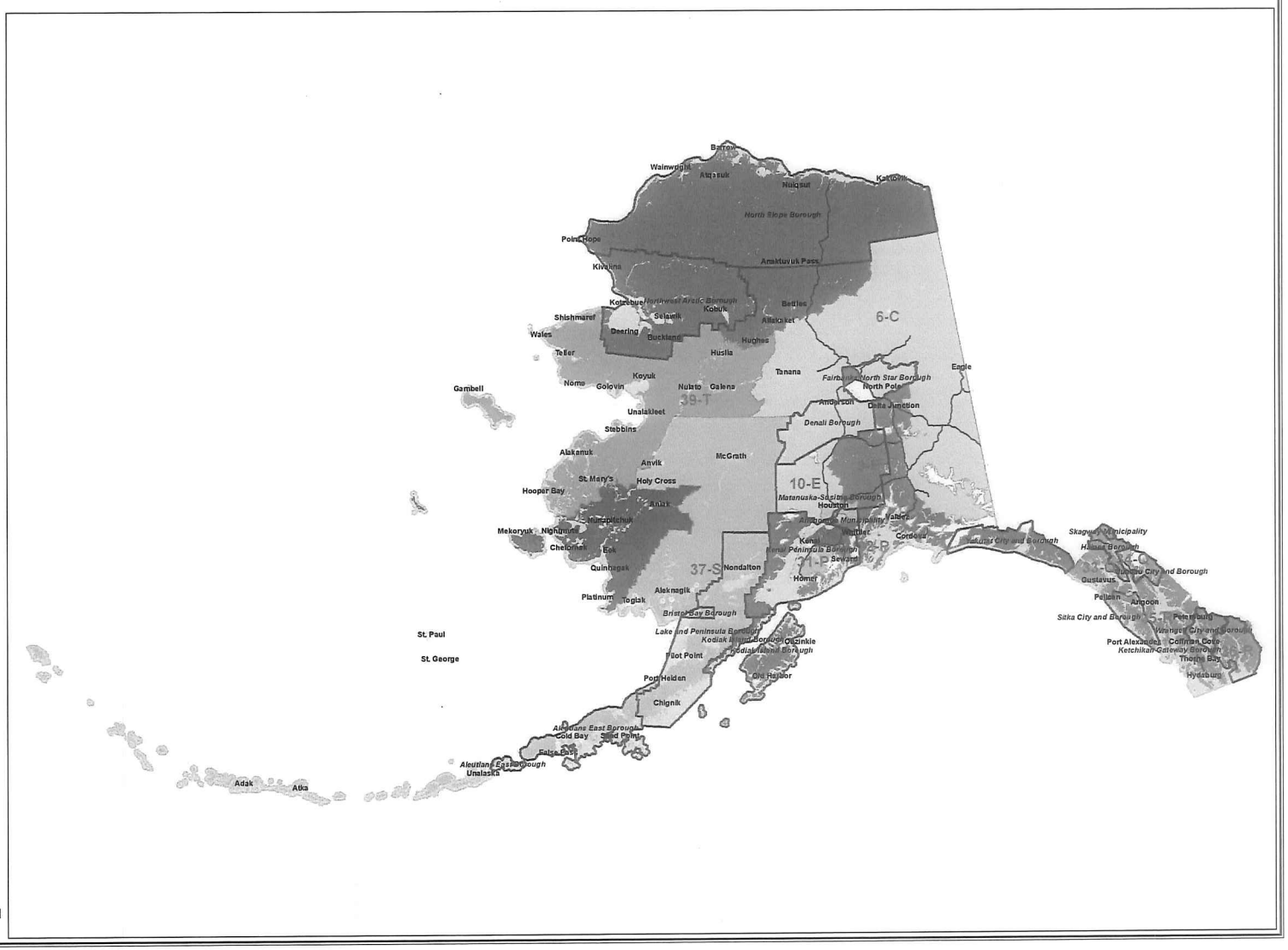
Other
Taught at the University of Alaska Fairbanks 2008-2016. Former Director Small Business Development Center here in Fairbanks, AK. Former UAA enrollment services specialist and college recruiter for DeVry University. Retired member of the U.S. Air Force.

Statement:	**Qanellra:**
Military: Military action should only be employed when our homeland is threatened. We should not use our military service members as the world's police. I would like to see our military employed to help better secure our own borders.	**Anguyagtet:** Anguyagtet kiingan anguyaucecarturnarqut nunavut alingciraaraumakan. Anguyagteput tegusteńguvkarnarqenritut ellarpamteńi. Anguyagteput atuusqumaanka Nunarpamta engelii murilkevkarluku.
Immigration: I believe we ought to allow for a more free flow of immigration via work-visas for those who can find work & contribute to our society. Especially recent university graduates with degrees in highly sought after fields of industry need.	**Nunalinqigcaraq:** Ukveqaqa nunalinqigcugngakanircecugluki calissuutḿek kalikarcirluki caliangyugngalriit ikayuutńguvkarluki nunalgutemteńun. Arcaqerluki college-aamek kalikartengellret calisteryualriani canek pililriani.
Drugs: I believe that marijuana ought to be regulated in the same manner as alcohol. I would rather see some of our nation's wealth spent on educating our people on the danger of alcohol & drug abuse, rather than spent on incarcerating our people for marijuana use & sales. The many billions of dollars saved can then be used to	**Iinrurrluut:** Ukveqaqa taangacet'un kuingirrluk picirkiurumayugngallranek. Nunarpamta akiutain ilii atuusqumayaaqaqa yup'ut elitńaurluki taangam iinrurrluut-llu atucurlallrata aarnarquciatńek, iterqevkenaki yup'ut kuingirrlugmek atullratńek wall' tuneniallratńek picirluki. Aninqumallret

enhance our society and reduce the tax burden on our citizens.	billion-aat akit yuullgutkelput pinertucarluku cali ikeglicarluki akiliqurautait nunalgutemta.
Law Making: We are a nation of laws but also a nation of redundancy within our legal system. We need to re-examine national laws to ensure only the needed & relevant laws are in place.	**Alerquuciulleq:** Nunarpaugukut alerquutetgun taugken cali pinqigtaarpallaagaluteng alerquutet maligtaquriyaraitgun. Yuvrinqiggńarqaput nunarpamta alerquutai kiingan pinarqellriit nallarusngalriit-llu alerquutet aturluki.
Crime: Let's help law breakers through positive rehabilitation programs, and not allow the worst of the worst to prey over other inmates.	**Alerquutńek Navgurilleq:** Alerquutńek navgurilriit ikayuanaurput utumaringnaqluki, allanun itertanun assiitenrulrianun ilalkuurcetevkenaki.
Foreign Aid: Our government needs to stop giving billions of our tax dollars to nations whose governments are hostile to our way of life and our cultural values.	**Allat Nunarpiit Akitgun Ikayuallrit:** Anguyagtemta billion-aanek akiliquurautemteńek cikirtuurnanrirnarqai allat nunarpiit yuuyaramteńek ilallugcilriit.
Government: End crony capitalism between big government & big business.	**Anguyagta:** Aipaqlutek calillgutkenrivkarlukek arcaqikilriik elmeggneng anguyagterpagmi calivigpigni-llu.

2013 Proclamation House Districts

Statewide



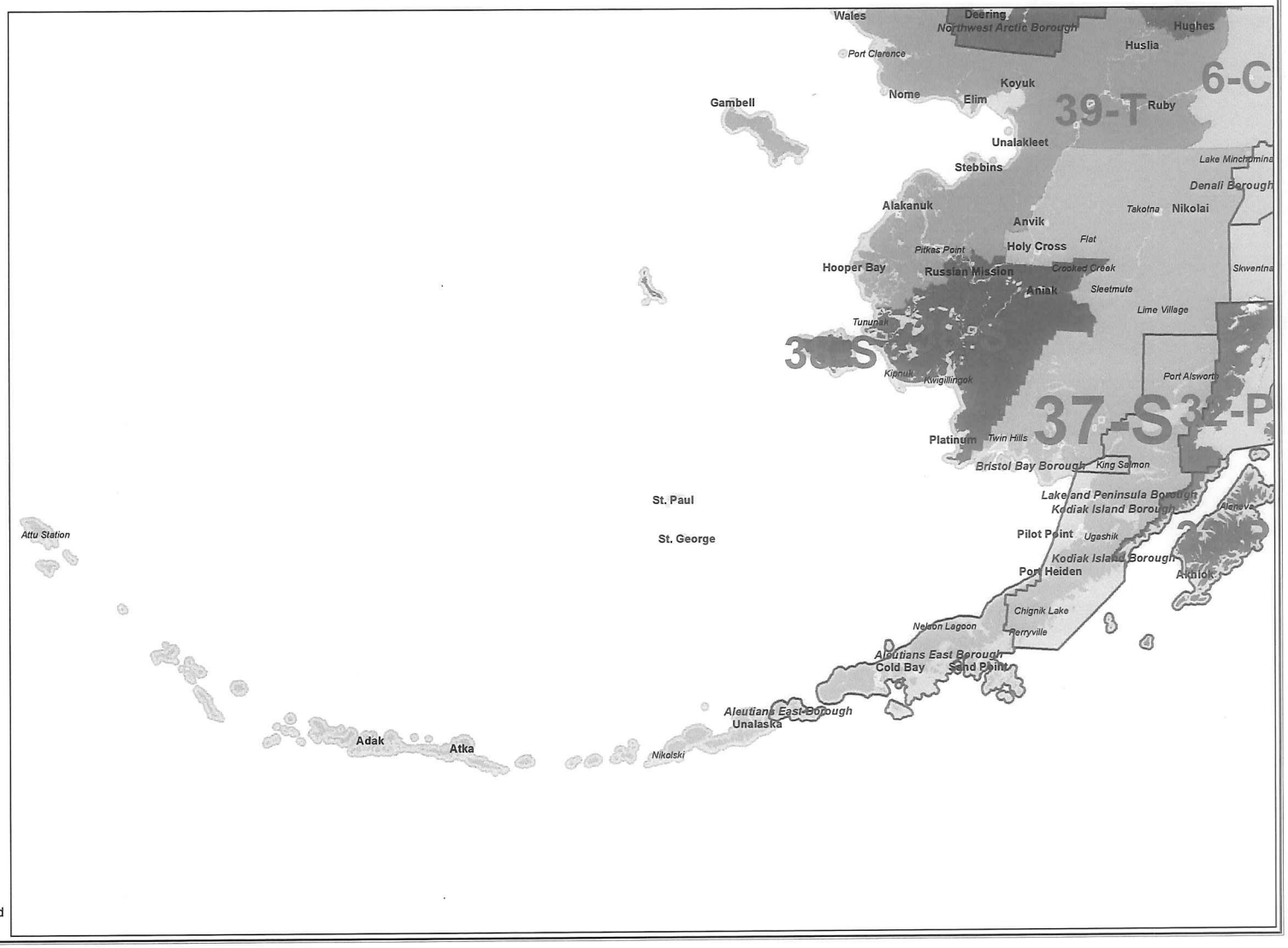
N

Legend
- City
- Borough
- Water Boundary

Prepared by:
Alaska Redistricting Board

2013 Proclamation House Districts

House District 37



N

Legend
- Military
- City
- Borough
- Water Boundary

Prepared by:
Alaska Redistricting Board

Cucuklircuutem ayuqii

Alaska-mi cucuklircuun kalikaq
Cucuklirpagyaraq November-aami
November 8, 2016

SAMPLE BALLOT

Ayuqucirtuun: Cucukellren waten imirru uutun: ●

Nunarpamteńi (United States-aami) Atanerkaq Vice President-aarkaq/Atanrem Tunglirkaa
(Cucuklia ataucimek)

○ Castle, Darrell L. Bradley, Scott N.	Alaska Constitution
○ Clinton, Hillary Kaine, Tim	Democrat
○ De La Fuente, Roque "Rocky" Steinberg, Michael	Non Affiliated
○ Johnson, Gary Weld, Bill	Libertarian
○ Stein, Jill Baraka, Ajamu	Green
○ Trump, Donald J. Pence, Michael R.	Republican
○ _____	

Igaucimanrilnguum cucuksullerpet atra wavet igausgu.

United States Senator-aarkaq
(Cucuklia ataucimek)

○ Craig, Breck A.	Non Affiliated
○ Gianoutsos, Ted	Non Affiliated
○ Metcalfe, Ray	Democrat
○ Miller, Joe	Libertarian
○ Murkowski, Lisa	Republican
○ Stock, Margaret	Non Affiliated
○ _____	

Igaucimanrilnguum cucuksullerpet atra wavet igausgu.

United States Representative-aarkaq
(Cucuklia ataucimek)

○ Lindbeck, Steve	Democrat
○ McDermott, Jim C.	Libertarian
○ Souphanavong, Bernie	Non Affiliated
○ Young, Don	Republican
○ _____	

Igaucimanrilnguum cucuksullerpet atra wavet igausgu.

Alaska-mi State Representative-aarkaq District 37-aami
(Cucuklia ataucimek)

○ Edgmon, Bryce E.	Democrat
○ Weatherby, William W.	Republican
○ _____	

Igaucimanrilnguum cucuksullerpet atra wavet igausgu.

Alerquutngurcugngalria No. 1
Alerquutngurcugngalriim imirikan yuk pfd-ngyugluni cucukliryaurcecugngaciqaa

Alerquutngurcugngalria No. 1

Uum alerquutngurcugngalriim alerquayarai Division of Elections-aat Alaska-rmiu imirikan PFD-ngyugluni cucukliryaurcecugngallerkaanun. Cucukliryaurcugluni imiriqarraalriarullikan Division of Elections-aat State-am record-aari yuvrirciqai cucukliryaurcugngatassiarluku. Division of Elections-aat nallunricet'arkauluku cucukliryugngalriit igausngaviatńun atra igautellrullikan wall' address-aaran ayuqenritlikagu PFD-ngyugluni imiraani. Watńakan cucuklircuutini address-aani cimiryugngaa wall' augaasqessugngaluku. Taumek, PFD-ngyugluni imiraa aturluku Division of Elections-aat atra igaucugngaciqkiit cucukliryugngalriit igausngaviatńun. Atńi-llu igaucesqumanrilkuniu aug'arcec'ugngaluku. Political Party-mun-llu igautevkaryugngaluku atra. Waniwa State-am alerquutaini alerquutnguuq cucukliryaramun igausngalriit qanrutkumaarkauvkenateng allanun yugnun.

Una-qaa alerquutngurrli?

○ Aa-ang ○ Qang'a

Alerquutngurcugngalria No. 2
STATE-AMUN AKILNGUQSAURCECUGNGALUKI COLLEGE-AALRIIT ELITŃAULLERREGGŃUN AKILIUTEKAATŃEK NAVRALLRITŃEK

Alerquutngurcugngalria No. 2

Uum kitukaniutem Alerquutun Article IX, section 8 Alaska-m Alerquutaini picirkiuriyugngarivkarluku akiilnguqsugngarivkallerkaat akit college-aalriit navrallrit Bond-atgun.

Una-qaa alerquutngurrli?

○ Aa-ang ○ Qang'a

Qanercetaarviit Quyinratńi/Supreme Court-ami

Cuqcista Bolger
Una-qaa cuqcista Joel H. Bolger Supreme Court-ami cuqcistenguurli qulni allrakuni?

○ Aa-ang ○ Qang'a

Cuqcista Maassen
Una-qaa cuqcista Peter J. Maassen Supreme Court-ami cuqcistenguurli qulni allrakuni?

○ Aa-ang ○ Qang'a

Qanercetaarviim tunglia quyinrulria yuvrinqiggvigmi/Court of Appeals-aami

Cuqcista Allard
Una-qaa cuqcista Marjorie K. Allard Court of Appeals-aami cuqcistenguurli pingayunlegni allrakuni?

○ Aa-ang ○ Qang'a

Akatii-llu imirluku

UNOFFICIAL

Cucuklircuutem ayuqii

Ayuqucirtuun: Cucukellren waten imirru uutun: ●

Fourth Judicial District-aami Qanercetaarviim Quyinrani / Superior Court-ami

Cuqcista Blankenship
Una-qaa cuqcista Douglas L. Blankenship Superior Court-ami cuqcistenguurli arvinlegni allrakuni?

○ Aa-ang ○ Qang'a

Cuqcista Harbison
Una-qaa cuqcista Bethany S. Harbison Superior Court-ami cuqcistenguurli arvinlegni allrakuni?

○ Aa-ang ○ Qang'a

Cuqcista Kauvar
Una-qaa cuqcista Jane F. Kauvar Superior Court-ami cuqcistenguurli arvinlegni allrakuni?

○ Aa-ang ○ Qang'a

Cuqcista MacDonald
Una-qaa cuqcista Michael A. MacDonald Superior Court-ami cuqcistenguurli arvinlegni allrakuni?

○ Aa-ang ○ Qang'a

Cuqcista McConnell
Una-qaa cuqcista Dwayne W. McConnell Superior Court-ami cuqcistenguurli arvinlegni allrakuni?

○ Aa-ang ○ Qang'a

Fourth Judicial District-aami Qanercetaarvigmi/District Court-ami

Cuqcista Christian
Una-qaa cuqcista Matthew C. Christian District Court-ami cuqcistenguurli cetamani allrakuni?

○ Aa-ang ○ Qang'a

Cuqcista Hammers
Una-qaa cuqcista Patrick S. Hammers District Court-ami cuqcistenguurli cetamani allrakuni?

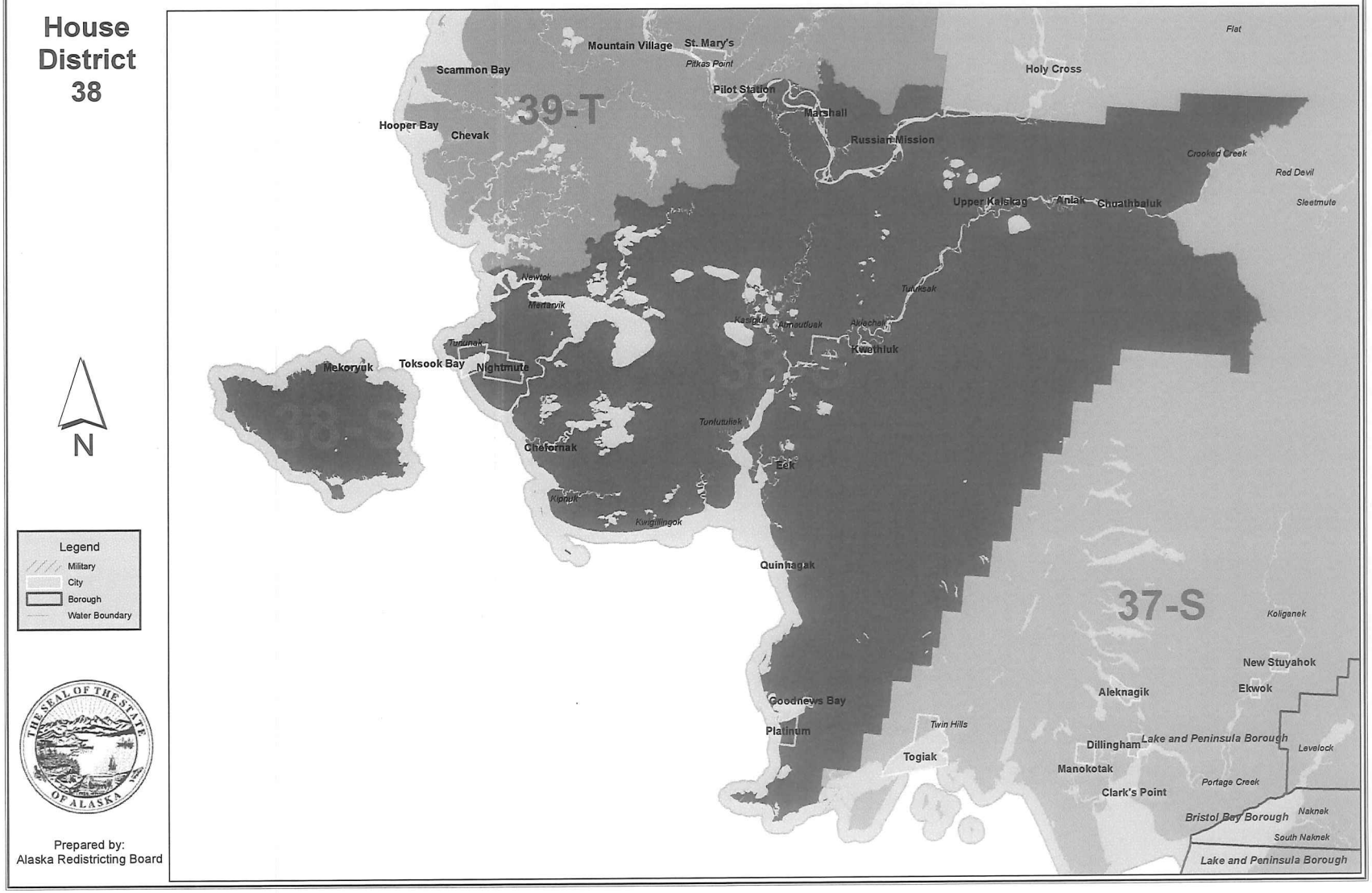
○ Aa-ang ○ Qang'a

Cuqcista Peters
Una-qaa cuqcista Nathaniel Peters District Court-ami cuqcistenguurli cetamani allrakuni?

○ Aa-ang ○ Qang'a

SAMPLE BALLOT
UNOFFICIAL

2013 Proclamation House Districts



Cucuklircuutem ayuqii

Alaska-mi cucuklircuun kalikaq
Cucuklirpagyaraq November-aami
November 8, 2016

SAMPLE BALLOT

Ayuqucirtuun: Cucukellren waten imirru uutun: ●

Nunarpamteńi (United States-aami) Atanerkaq Vice President-aarkaq/Atanrem Tunglirkaa
(Cucuklia ataucimek)

○ Castle, Darrell L. Bradley, Scott N.	Alaska Constitution
○ Clinton, Hillary Kaine, Tim	Democrat
○ De La Fuente, Roque "Rocky" Steinberg, Michael	Non Affiliated
○ Johnson, Gary Weld, Bill	Libertarian
○ Stein, Jill Baraka, Ajamu	Green
○ Trump, Donald J. Pence, Michael R.	Republican
○ _____	

Igaucimanrilnguum cucuksullerpet atra wavet igausgu.

United States Senator-aarkaq
(Cucuklia ataucimek)

○ Gianoutsos, Ted	Non Affiliated
○ Metcalfe, Ray	Democrat
○ Miller, Joe	Libertarian
○ Murkowski, Lisa	Republican
○ Stock, Margaret	Non Affiliated
○ Craig, Breck A.	Non Affiliated
○ _____	

Igaucimanrilnguum cucuksullerpet atra wavet igausgu.

United States Representative-aarkaq
(Cucuklia ataucimek)

○ McDermott, Jim C.	Libertarian
○ Souphanavong, Bernie	Non Affiliated
○ Young, Don	Republican
○ Lindbeck, Steve	Democrat
○ _____	

Igaucimanrilnguum cucuksullerpet atra wavet igausgu.

Alaska-mi State Representative-aarkaq District 38-aami
(Cucuklia ataucimek)

○ Fansler, Zach	Democrat
○ _____	

Write-in

Alerquutngurcugngalria No. 1
Alerquutngurcugngalriim imirikan yuk pfd-ngyugluni cucukliryaurcecugngaciqaa

Alerquutngurcugngalria No. 1

Uum alerquutngurcugngalriim alerquayarai Division of Elections-aat Alaska-rmiu imirikan PFD-ngyugluni cucukliryaurcecugngallerkaanun. Cucukliryaurcugluni imiriqarraalriarullikan Division of Elections-aat State-am record-aari yuvrirciqai cucukliryaurcugngatassiarluku. Division of Elections-aat nallunricet'arkauluku cucukliryugngalriit igausngaviatńun atra igautellrullikan wall' address-aaran ayuqenritlikagu PFD-ngyugluni imiraani. Watńakan cucuklircuutini address-aani cimiryugngaa wall' augaasqessugngaluku. Taumek, PFD-ngyugluni imiraa aturluku Division of Elections-aat atra igaucugngaciqkiit cucukliryugngalriit igausngaviatńun. Atńi-llu igaucesqumanrilkuniu aug'arcec'ugngaluku. Political Party-mun-llu igautevkaryugngaluku atra. Waniwa State-am alerquutaini alerquutnguuq cucukliryaramun igausngalriit qanrutkumaarkauvkenateng allanun yugnun.

Una-qaa alerquutngurrli?

○ Aa-ang ○ Qang'a

Alerquutngurcugngalria No. 2
STATE-AMUN AKILNGUQSAURCECUGNGALUKI COLLEGE-AALRIIT ELITŃAULLERREGGŃUN AKILIUTEKAATŃEK NAVRALLRITŃEK

Alerquutngurcugngalria No. 2

Uum kitukaniutem Alerquutun Article IX, section 8 Alaska-m Alerquutaini picirkiuriyugngarivkarluku akiilnguqsugngarivkallerkaat akit college-aalriit navrallrit Bond-atgun.

Una-qaa alerquutngurrli?

○ Aa-ang ○ Qang'a

Qanercetaarviit Quyinratńi/Supreme Court-ami

Cuqcista Bolger
Una-qaa cuqcista Joel H. Bolger Supreme Court-ami cuqcistenguurli qulni allrakuni?

○ Aa-ang ○ Qang'a

Cuqcista Maassen
Una-qaa cuqcista Peter J. Maassen Supreme Court-ami cuqcistenguurli qulni allrakuni?

○ Aa-ang ○ Qang'a

Qanercetaarviim tunglia quyinrulria yuvrinqiggvigmi/Court of Appeals-aami

Cuqcista Allard
Una-qaa cuqcista Marjorie K. Allard Court of Appeals-aami cuqcistenguurli pingayunlegni allrakuni?

○ Aa-ang ○ Qang'a

UNOFFICIAL

Akatii-llu imirluku

Cucuklircuutem ayuqii

Ayuqucirtuun: Cucukellren waten imirru uutun: ●

Fourth Judicial District-aami Qanercetaarviim Quyinrani / Superior Court-ami

Cuqcista Blankenship
Una-qaa cuqcista Douglas L. Blankenship Superior Court-ami cuqcistenguurli arvinlegni allrakuni?

○ Aa-ang ○ Qang'a

Cuqcista Harbison
Una-qaa cuqcista Bethany S. Harbison Superior Court-ami cuqcistenguurli arvinlegni allrakuni?

○ Aa-ang ○ Qang'a

Cuqcista Kauvar
Una-qaa cuqcista Jane F. Kauvar Superior Court-ami cuqcistenguurli arvinlegni allrakuni?

○ Aa-ang ○ Qang'a

Cuqcista MacDonald
Una-qaa cuqcista Michael A. MacDonald Superior Court-ami cuqcistenguurli arvinlegni allrakuni?

○ Aa-ang ○ Qang'a

Cuqcista McConnell
Una-qaa cuqcista Dwayne W. McConnell Superior Court-ami cuqcistenguurli arvinlegni allrakuni?

○ Aa-ang ○ Qang'a

Fourth Judicial District-aami Qanercetaarvigmi/District Court-ami

Cuqcista Christian
Una-qaa cuqcista Matthew C. Christian District Court-ami cuqcistenguurli cetamani allrakuni?

○ Aa-ang ○ Qang'a

Cuqcista Hammers
Una-qaa cuqcista Patrick S. Hammers District Court-ami cuqcistenguurli cetamani allrakuni?

○ Aa-ang ○ Qang'a

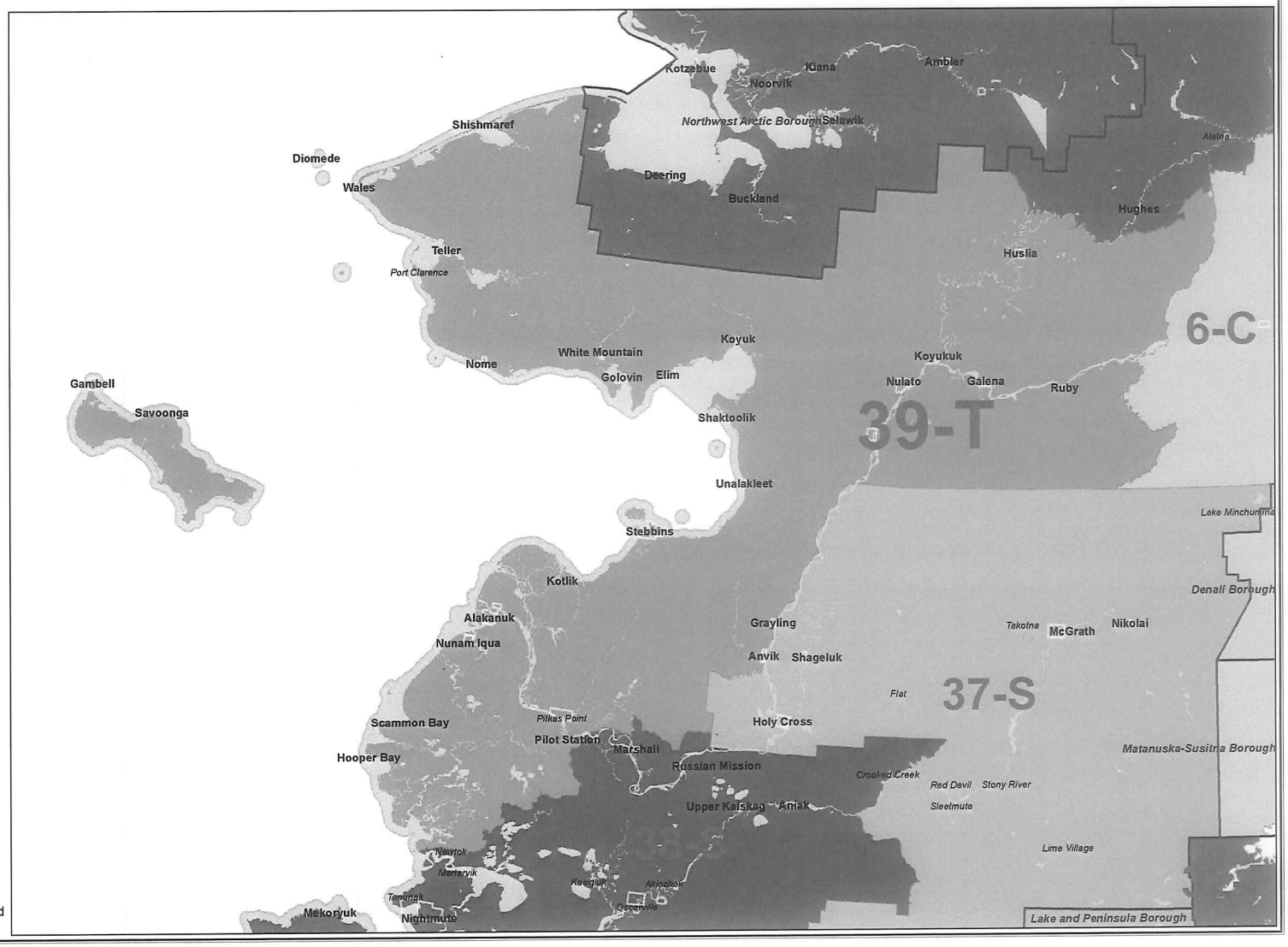
Cuqcista Peters
Una-qaa cuqcista Nathaniel Peters District Court-ami cuqcistenguurli cetamani allrakuni?

○ Aa-ang ○ Qang'a

SAMPLE BALLOT
UNOFFICIAL

2013 Proclamation House Districts

House District 39



N

Legend
- Military
- City
- Borough
- Water Boundary

Prepared by:
Alaska Redistricting Board

Cucuklircuutem ayuqii

Alaska-mi cucuklircuun kalikaq
Cucuklirpagyaraq November-aami
November 8, 2016

SAMPLE BALLOT

Ayuqucirtuun: Cucukellren waten imirru uutun: ●

Nunarpamteńi (United States-aami) Atanerkaq Vice President-aarkaq/Atanrem Tunglirkaa
(Cucuklia ataucimek)

○ Castle, Darrell L. Bradley, Scott N.	Alaska Constitution
○ Clinton, Hillary Kaine, Tim	Democrat
○ De La Fuente, Roque "Rocky" Steinberg, Michael	Non Affiliated
○ Johnson, Gary Weld, Bill	Libertarian
○ Stein, Jill Baraka, Ajamu	Green
○ Trump, Donald J. Pence, Michael R.	Republican
○ _____	

Igaucimanrilnguum cucuksullerpet atra wavet igausgu.

United States Senator-aarkaq
(Cucuklia ataucimek)

○ Metcalfe, Ray	Democrat
○ Miller, Joe	Libertarian
○ Murkowski, Lisa	Republican
○ Stock, Margaret	Non Affiliated
○ Craig, Breck A.	Non Affiliated
○ Gianoutsos, Ted	Non Affiliated
○ _____	

Igaucimanrilnguum cucuksullerpet atra wavet igausgu.

United States Representative-aarkaq
(Cucuklia ataucimek)

○ Souphanavong, Bernie	Non Affiliated
○ Young, Don	Republican
○ Lindbeck, Steve	Democrat
○ McDermott, Jim C.	Libertarian
○ _____	

Igaucimanrilnguum cucuksullerpet atra wavet igausgu.

Alaska-mi State Senator-aarkaq District T-aami
(Cucuklia ataucimek)

○ Olson, Donald C. "Donny"	Democrat
○ _____	

Write-in

Alaska-mi State Representative-aarkaq District 39-aami
(Cucuklia ataucimek)

○ Foster, Neal W.	Democrat
○ _____	

Write-in

Alerquutngurcugngalria No. 1
Alerquutngurcugngalriim imirikan yuk pfd-ngyugluni cucukliryaurcecugngaciqaa

Alerquutngurcugngalria No. 1

Uum alerquutngurcugngalriim alerquayarai Division of Elections-aat Alaska-rmiu imirikan PFD-ngyugluni cucukliryaurcecugngallerkaanun. Cucukliryaurcugluni imiriqarraalriarullikan Division of Elections-aat State-am record-aari yuvrirciqai cucukliryaurcugngatassiarluku. Division of Elections-aat nallunricet'arkauluku cucukliryugngalriit igausngaviatńun atra igautellrullikan wall' address-aaran ayuqenritlikagu PFD-ngyugluni imiraani. Watńakan cucuklircuutini address-aani cimiryugngaa wall' augaasqessugngaluku. Taumek, PFD-ngyugluni imiraa aturluku Division of Elections-aat atra igaucugngaciqkiit cucukliryugngalriit igausngaviatńun. Atńi-llu igaucesqumanrilkuniu aug'arcec'ugngaluku. Political Party-mun-llu igautevkaryugngaluku atra. Waniwa State-am alerquutaini alerquutnguuq cucukliryaramun igausngalriit qanrutkumaarkauvkenateng allanun yugnun.

Una-qaa alerquutngurrli?

○ Aa-ang ○ Qang'a

Alerquutngurcugngalria No. 2
STATE-AMUN AKILNGUQSAURCECUGNGALUKI COLLEGE-AALRIIT ELITŃAULLERREGGŃUN AKILIUTEKAATŃEK NAVRALLRITŃEK

Alerquutngurcugngalria No. 2

Uum kitukaniutem Alerquutun Article IX, section 8 Alaska-m Alerquutaini picirkiuriyugngarivkarluku akiilnguqsugngarivkallerkaat akit college-aalriit navrallrit Bond-atgun.

Una-qaa alerquutngurrli?

○ Aa-ang ○ Qang'a

Qanercetaarviit Quyinratńi/Supreme Court-ami

Cuqcista Bolger
Una-qaa cuqcista Joel H. Bolger Supreme Court-ami cuqcistenguurli qulni allrakuni?

○ Aa-ang ○ Qang'a

Cuqcista Maassen
Una-qaa cuqcista Peter J. Maassen Supreme Court-ami cuqcistenguurli qulni allrakuni?

○ Aa-ang ○ Qang'a

Akatii-llu imirluku

Cucuklircuutem ayuqii

Ayuqucirtuun: Cucukellren waten imirru uutun: ⬬

Qanercetaarviim tunglia quyinrulria yuvrinqiggvigmi/Court of Appeals-aami

Cuqcista Allard
Una-qaa cuqcista Marjorie K. Allard Court of Appeals-aami cuqcistenguurli pingayunlegni allrakuni?

○ Aa-ang ○ Qang'a

SAMPLE BALLOT

UNOFFICIAL

Cucuklircuutem ayuqii

Alaska-mi cucuklircuun kalikaq
Cucuklirpagyaraq November-aami
November 8, 2016

SAMPLE BALLOT

Ayuqucirtuun: Cucukellren waten imirru uutun: ●

Nunarpamteńi (United States-aami) Atanerkaq Vice President-aarkaq/Atanrem Tunglirkaa
(Cucuklia ataucimek)

○ Castle, Darrell L. Bradley, Scott N.	Alaska Constitution
○ Clinton, Hillary Kaine, Tim	Democrat
○ De La Fuente, Roque "Rocky" Steinberg, Michael	Non Affiliated
○ Johnson, Gary Weld, Bill	Libertarian
○ Stein, Jill Baraka, Ajamu	Green
○ Trump, Donald J. Pence, Michael R.	Republican
○ _____	

Igaucimanrilnguum cucuksullerpet atra wavet igausgu.

United States Senator-aarkaq
(Cucuklia ataucimek)

○ Metcalfe, Ray	Democrat
○ Miller, Joe	Libertarian
○ Murkowski, Lisa	Republican
○ Stock, Margaret	Non Affiliated
○ Craig, Breck A.	Non Affiliated
○ Gianoutsos, Ted	Non Affiliated
○ _____	

Igaucimanrilnguum cucuksullerpet atra wavet igausgu.

United States Representative-aarkaq
(Cucuklia ataucimek)

○ Souphanavong, Bernie	Non Affiliated
○ Young, Don	Republican
○ Lindbeck, Steve	Democrat
○ McDermott, Jim C.	Libertarian
○ _____	

Igaucimanrilnguum cucuksullerpet atra wavet igausgu.

Alaska-mi State Senator-aarkaq District T-aami
(Cucuklia ataucimek)

○ Olson, Donald C. "Donny"	Democrat
○ _____	

Write-in

Alaska-mi State Representative-aarkaq District 39-aami
(Cucuklia ataucimek)

○ Foster, Neal W.	Democrat
○ _____	

Write-in

Alerquutngurcugngalria No. 1
Alerquutngurcugngalriim imirikan yuk pfd-ngyugluni cucukliryaurcecugngaciqaa

Alerquutngurcugngalria No. 1

Uum alerquutngurcugngalriim alerquayarai Division of Elections-aat Alaska-rmiu imirikan PFD-ngyugluni cucukliryaurcecugngallerkaanun. Cucukliryaurcugluni imiriqarraalriarullikan Division of Elections-aat State-am record-aari yuvrirciqai cucukliryaurcugngatassiarluku. Division of Elections-aat nallunricet'arkauluku cucukliryugngalriit igausngaviatńun atra igautellrullikan wall' address-aaran ayuqenritlikagu PFD-ngyugluni imiraani. Watńakan cucuklircuutini address-aani cimiryugngaa wall' augaasqessugngaluku. Taumek, PFD-ngyugluni imiraa aturluku Division of Elections-aat atra igaucugngaciqkiit cucukliryugngalriit igausngaviatńun. Atńi-llu igaucesqumanrilkuniu aug'arcec'ugngaluku. Political Party-mun-llu igautevkaryugngaluku atra. Waniwa State-am alerquutaini alerquutnguuq cucukliryaramun igausngalriit qanrutkumaarkauvkenateng allanun yugnun.

Una-qaa alerquutngurrli?

○ Aa-ang ○ Qang'a

Alerquutngurcugngalria No. 2
STATE-AMUN AKILNGUQSAURCECUGNGALUKI COLLEGE-AALRIIT ELITŃAULLERREGGŃUN AKILIUTEKAATŃEK NAVRALLRITŃEK

Alerquutngurcugngalria No. 2

Uum kitukaniutem Alerquutun Article IX, section 8 Alaska-m Alerquutaini picirkiuriyugngarivkarluku akiilnguqsugngarivkallerkaat akit college-aalriit navrallrit Bond-atgun.

Una-qaa alerquutngurrli?

○ Aa-ang ○ Qang'a

Qanercetaarviit Quyinratńi/Supreme Court-ami

Cuqcista Bolger
Una-qaa cuqcista Joel H. Bolger Supreme Court-ami cuqcistenguurli qulni allrakuni?

○ Aa-ang ○ Qang'a

Cuqcista Maassen
Una-qaa cuqcista Peter J. Maassen Supreme Court-ami cuqcistenguurli qulni allrakuni?

○ Aa-ang ○ Qang'a

Akatii-llu imirluku

Cucuklircuutem ayuqii

Ayuqucirtuun: Cucukellren waten imirru uutun: ⬬

Qanercetaarviim tunglia quyinrulria yuvrinqiggvigmi/Court of Appeals-aami

Cuqcista Allard
Una-qaa cuqcista Marjorie K. Allard Court of Appeals-aami cuqcistenguurli pingayunlegni allrakuni?

◯ Aa-ang ◯ Qang'a

Fourth Judicial District-aami Qanercetaarviim Quyinrani / Superior Court-ami

Cuqcista Blankenship
Una-qaa cuqcista Douglas L. Blankenship Superior Court-ami cuqcistenguurli arvinlegni allrakuni?

◯ Aa-ang ◯ Qang'a

Cuqcista Harbison
Una-qaa cuqcista Bethany S. Harbison Superior Court-ami cuqcistenguurli arvinlegni allrakuni?

◯ Aa-ang ◯ Qang'a

Cuqcista Kauvar
Una-qaa cuqcista Jane F. Kauvar Superior Court-ami cuqcistenguurli arvinlegni allrakuni?

◯ Aa-ang ◯ Qang'a

Cuqcista MacDonald
Una-qaa cuqcista Michael A. MacDonald Superior Court-ami cuqcistenguurli arvinlegni allrakuni?

◯ Aa-ang ◯ Qang'a

Cuqcista McConnell
Una-qaa cuqcista Dwayne W. McConnell Superior Court-ami cuqcistenguurli arvinlegni allrakuni?

◯ Aa-ang ◯ Qang'a

Fourth Judicial District-aami Qanercetaarvigmi/District Court-ami

Cuqcista Christian
Una-qaa cuqcista Matthew C. Christian District Court-ami cuqcistenguurli cetamani allrakuni?

◯ Aa-ang ◯ Qang'a

Cuqcista Hammers
Una-qaa cuqcista Patrick S. Hammers District Court-ami cuqcistenguurli cetamani allrakuni?

◯ Aa-ang ◯ Qang'a

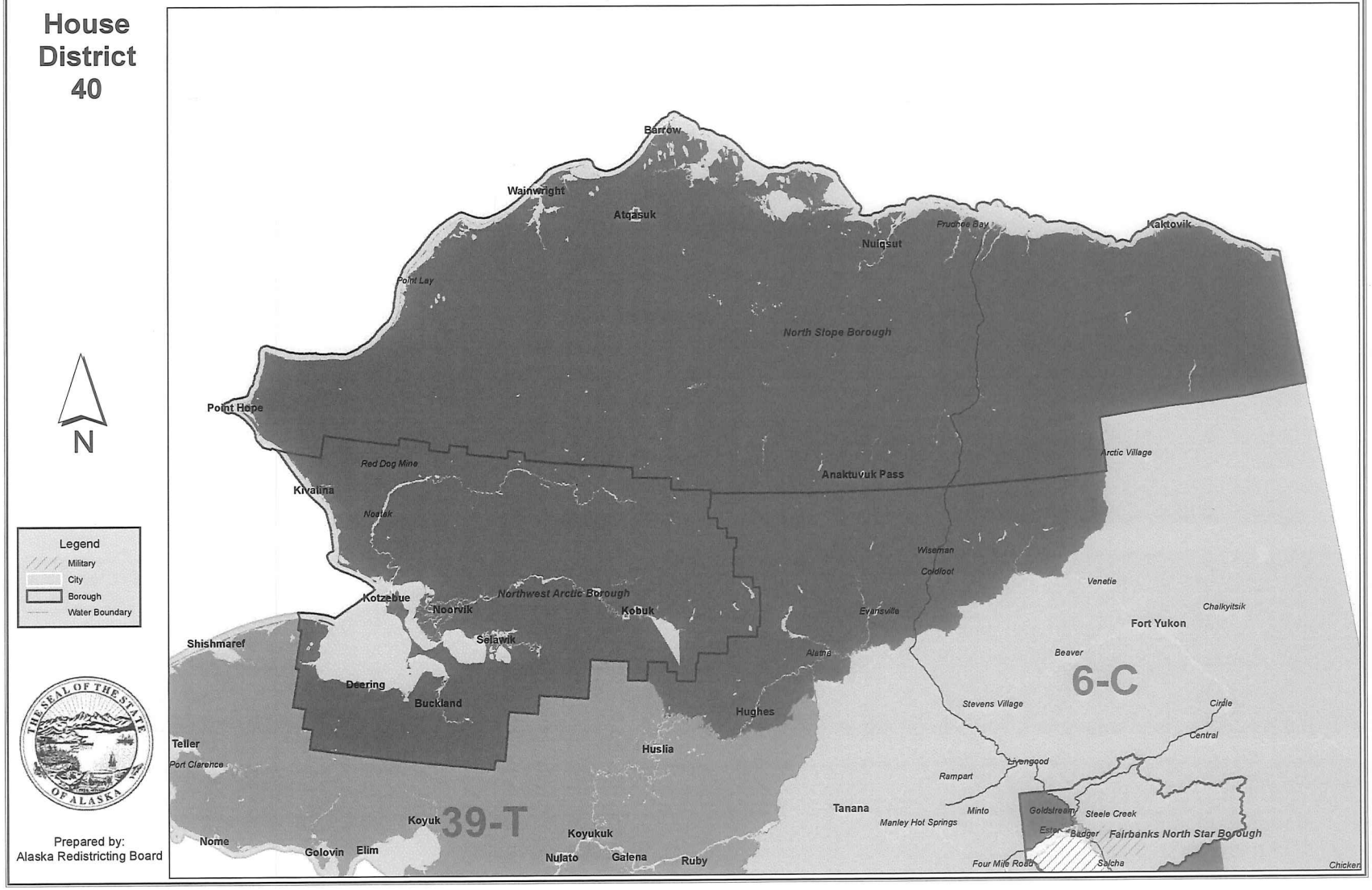
Cuqcista Peters
Una-qaa cuqcista Nathaniel Peters District Court-ami cuqcistenguurli cetamani allrakuni?

◯ Aa-ang ◯ Qang'a

SAMPLE BALLOT
UNOFFICIAL

2013 Proclamation House Districts

House District 40



Prepared by:
Alaska Redistricting Board

Ballot Measure No. 1

An Act Allowing Qualified Individuals to Register to Vote When Applying for a Permanent Fund Dividend.

This act would instruct the Division of Elections to register a qualified Alaskan to vote when applying for the permanent fund dividend (PFD). If a person registers to vote for the first time through a PFD application, the Division of Elections would compare the person's information to state records to ensure that the person is an eligible voter. The Division of Elections would let the citizen know if he or she has been added to the state registration list, or if the person's current voting address does not match the one provided on the PFD form. In that case, the person could change their voter registration address. The notice also would allow an applicant to request removal from the registration list. Thus, using the data from the PFD form, the Division of Elections would register a qualified Alaskan to vote unless he or she opts out. The notice would also allow a person to register with a political party. Voter information is already confidential under existing state law.

Should this initiative become law?

Uum alerquutn̓gurcugngalriim imirikan yuk pfd-ngyugluni cucukliryaurcecugngaciqaa.

Uum alerquutn̓gurcugngalriim alerquayarai Division of Elections-aat Alaska-rmiu imirikan PFD-ngyugluni cucukliryaurcecugngallerkaanun. Cucukliryaurcugluni imiriqarraalriarullikan Division of Elections-aat State-am record-aari yuvrirciqai cucukliryaurcugngatassiarluku. Division of Elections-aat nallunricet'arkauluku cucukliryugngalriit igausngaviatn̓un atra igautellrullikan wall' address-aaran ayuqenritlikaku PFD-ngyugluni imiraani. Watn̓akan cucuklircuutm̓ini address-aani cimiryugngaa wall' augaasqessugngaluku. Taumek, PFD-ngyugluni imiraa aturluku Division of Elections-aat atra igaucugngaciqkiit cucukliryugngalriit igausngaviatn̓un. Atn̓i-llu igaucesqumanrilkuniu aug'arcec'ugngaluku. Political Party-mun-llu igautevkaryugngaluku atra. Waniwa State-am alerquutaini alerquutn̓guuq cucukliryaramun igausngalriit qanrutkumaarkauvkenateng allanun yugnun.

Una-qaa alerquutn̓gurrli?

GCY

Ballot Measure No. 1

Neutral Summary
Ballot Measure No. 1
LEGISLATIVE AFFAIRS AGENCY SUMMARY

AN ACT ALLOWING QUALIFIED INDIVIDUALS TO REGISTER TO VOTE WHEN APPLYING FOR A PERMANENT FUND DIVIDEND

15PFVR Neutral Summary

This Act creates another method for a person to register to vote. A person could register using a permanent fund dividend (PFD) application. The person would have to attest that the information on the person's PFD form is true. Voter information on a PFD form would be provided to the Division of Elections. The division would check whether the person is eligible to vote. If the person is eligible, the person would be notified that the person will be registered to vote in this state. An out-of-state registration for the person would be canceled. The person has 30 days to respond to the notice and opt out. The Act provides that voter information on a PFD form would be as confidential as other voter information.

Taikaniun
Alerquuciurtet Caliviata Taikaniutiit

UUM ALERQUUTNGURCUGNGALRIIM YUK IMIRIKAN PERMANENT FUND DIVIDEND-AANGYUGLUNI CUCUKLIRYAURCECUGNGACIQAA

15PFVR Taikaniun Cingumavkenaku

Uum alerquutn'gurcugngalriim yuk allakun cucukliryaurrńaluni imiriyugngarivkarciqaa. Yuk cucukliryaurrńaluni imiriyugngauq PFD-ngyugluni imirarkaakun. PFD-ngyugluni imirarkamun igautellńi yuum piciuniarkaugai. Cucukliryugngalriim igautellri Division of Elections (DOE)-mun tunumaciqut. DOE-m cucukliryaurcugngatacia yuvrirciqaa. Cucukliryaurcugngakan, nallunricec'imaciquq cucukliryugngacianek maani state. Allami state-ami iralurrluni kiuyugngaciqaa igaucesqenricugngaluni-llu. Uum alerquutńgurcugngalriim aciakun allacetun cucukliryaramun igausngalriacetun PFD-ngyugluni igausngalriit qanrutkumaarkaunritut.

GCY

Ballot Measure No. 1

15PFVR
Statement of Costs

Qaillun Amllertalrianek Akinek State of Alaska-q Atullerkaa Alerquutn'gureskan Cucukliryaurcugngalriit PFD-ngyugluteng Imirikata Atrit Igaucimallerkaat Cucukliryugngalriit Igausngaviatn'un

Akitutallerkaan Taikaniutii

Calivik	**Akilitarkaa**
Calivianun Alaska-m Atanran Tunglianun	$9,000
Calivianun Alaska-m Atanran Tunglianun – Cucukliryaraliurtem	$931,300
Department of Revenue – Permanent Dividend Fund Division	$2,585
Tamalkurmeng	**$942,885**

Cuqyun akilirillerkaagnun Calivian Alaska-m Atanran Tunglianun Cucukliryaraliurtem-llu.
Alerquutem AS.15.45.090(a)(3)-aam picirkiurumaciatun, Lt. Governor-aam Calivian caliaqellrua una qanruyun qaillun akitutallerkaanek alerquutn'gurcesqumalria alerquutn'gureskan. Ciuniurumallikan, alerquutn'gurciiquq 90-t erneret kinguakun piciunillran cucuklillrata alerquutn'gurcesqumalriamun.

Lt. Governor-aam Calivia
Alerquutn'gurcesqumalria cucuklircuutemcessn'guaqerluku, quyurtaarucillrem malrugni nunagni ukut cetaman qanercetaarviit district-aat iluatn'i alerquutn'gurcugngalriamek akiilqurra cuq'liumauq $9,000.00.

Lt. Governor-aam Calivia – Cuqyutet Akilirarkat Allakarrluki

Gilertelleq	$ 9,000
Tamalkurmeng	**$ 9,000**

Akitutallerkaata cuqyutiit ayagallrit ilakluki ayallrit utertellrit-llu tengssuutekun, ernermi akingutiit allat-llu ayagallrem akiliutai Lt. Governor-aam calistai-llu ayallratn'un malrunlegnun nunanun Alaska-mi: Ataucirqumek Anchorage-aami quyurciiqn'gatut ayagvikellra-llu akiliryaraunani.

Cucukliryaraliurtem
Picirkiurumaciagnegun AS 15.45.090(a)(3)-aam (4)-aam-llu, Cucukliryaraliurtem uptellrua una taikaniun akitutallerkaanek alerquutn'gurcesqumalria alerquutn'gureskan. Akinek atullrata cuquytii Cucukliyaraliutenun ilaklukek alerquutn'gurcesqumaluku imiraan kalikarcillra yuvriutii-llu, ilakevkenakek State-am arenqiirtullran akitutacirkaa alerquuciurtetgun ingluliurutiin-llu piciutacian alerquutn'gurcesqelluku kaigatiin akitutacirkaan, cuq'liumaa $931,300. Akiliquurallerkaan allrakuaqan cuq'liumaa amllertaciqluku $300,000.

Cucukliryaraliurta – Cuqyutet Akilirarkat Allakarrluki

Cucukliryaraliurtem Calistain Akingutait:	$130,000
Picirkiurakun Calisten'un Caliaqevkallra:	$801,300
Tamalkurmeng	**$931,300**

Cucukliryaraliurtem Calistain Caliaqellrat
Qulen ak'anun calistekumaarkaunrilnguut caliaqelarait cucuklitulit nallunritevkallrita

kalikarrait ikayurluki-llu apyutelget. Aturyugturallerkaat ak'anun calistekumaarkaunrilnguut yuvriumalarciquq allrakuaqan. Akitutallerkaan cuqyutii: $60,000.

Piciunillran imiraan alerquutn'gurcesqumalriim yuvrillran-llu: $70,000

Picirkiurakun Caliaqellra
Cucukliryaraliurtem – Cucuklitulit Igausngaviat Cucukliryaram-llu Aulukviak kituggn'aqciquq maligutevkarluku alerquutn'gurcugngalriim pinarqut'liutainun. Akitutallerkaan cuqyutiin ilakaa nanitqapigtellra yuvriumallerkaita ilain uum aulukviim kituggn'arqellrita una alerquutn'gurtellikan. Ataucirqumek akikaa: $50,000.

Akitutallerkaa tuyuqellrit nallunairutet cucukliryugngayaaqellrianun taugaam imiriksaunateng cucukliryugngalriit-llu igangviit ayuqevkenateng aulukviatn'i. Ilakluki print-allrit, igat tuyuqellrit, utercetellrit-llu: $300,000.

Print-allrit cucuklitulit kalikarrait: $1,300

Department of Revenue
Permanent Dividend Fund-aliurvia
Picirkiurumaciatun AS 15.45.090(a)(4)-aam, Permanent Fund Dividend Division-aam (PFDD-iim) igalqaa una qanerniarun qaillun akitutallerkaanek atungekatgu picirkiuraq PFD-ngyugluteng cucukliriyaurcecugluki-llu imirillrem paivtaq alerquutekamek cucuklircuun. Carraunqurraq PFD-liurviim akilitarkaa alerquutn'gurcesqumalria alerquutn'gureskan cuq'liumauq $2,585.00.

Alerquutngurcugngalriim kitukaniryaraa alerquun AS.15.07.050(a)-aaq cucukliryugngalriit-llu PFD-ngyugluteng imirilriit atrit igaulluki cucuklitulit atrita igausngaviatnun picirkiurumaciatun alerquutem AS 43.23.015-aam. PFD-ngyugluni imirarkam tamalkuita aturnarqellriit ilakai atauciq taugaam pinritqerluku alerquutmi AS.15.07.060(a)(1) to (4) cali-llu (7) to (9)-aamelnguut. Alerquun una AS.15.07.060(a)(4) apyutkenritqerluku imirilriim uitavian address-aara. PFD-ngyugluni imirarkam apyutkak tamarkenka mailing address-aq uitaviim-llu address-aara taugaam tamarmek Alaska-mtenrilngermek piyugngalutek. PFD-ngyugluni imirarkaq ellma cimiqernaqciquq uitaviim address-aara Alaska-mtarkaukan.

Cali, permanent fund dividend-aaryuutem imirarkaanun ilakumaciquq nallunairun. Nallunairutem taikaninqegciiqaa permanent fund dividend -aaryuutem imirarkaa imiqatgu cucukliryaurciqn'iluki.

Taugken, akitutallerkaan cuqyutain paivtam alerquutekamek cucuklircuutn'ek ikgetengraan PFDD-mun, yuut qaillun amllertalriit agtuumallerkait nallunarqelriaruuq. Apqaurutet, permanent fund-amek apyutn'gunrilnguut, amllerillrata PFDD calistet qaqiciiyugngallerkait caliarkaqutiitn'ek agtuumaciqai.

Permanent Dividend Fund-aliurvik – Cuqyutet Akilirarkat allakarturluki	
15 hours kituggluku PFD-mun imirarkaq	$679
15 hours Alaska-mi address-am igausvia ellilluku	$679
5 hours pilillra Election-aat kalikartait nugtartellrata report-arcuutkaitn'ek	$227
Akiturikanillra print-arillratn'i ilakluku Alaska-ami address-am igausvia	$1000
Quyurmeng akitutallrat	**$2,585**

GCY Translation: Due to time constraints this translation has not been verified

Ballot Measure No. 1

Ballot Measure No. 1
An Act Allowing Qualified Individuals to Register to Vote When Applying for a Permanent Fund Dividend

Ballot Measure No. 1-aamun
UUM ALERQUUTNGURCUGNGALRIIM YUK IMIRIKAN PERMANENT FUND DIVIDEND-AANGYUGLUNI CUCUKLIRYAURCECUGNGACIQAA

Statement in Support
Qanruyun Cingumaluku

Every eligible citizen in Alaska should have an equal opportunity to have their voice heard in our democracy. By combining the secure PFD application process with voter registration, this proposition will help protect the fundamental right of every eligible Alaskan citizen to vote—whether they are a senior in Anchorage, an active duty member of the military deployed overseas, or an Alaska Native in a rural community.

Cucukliryugngalriit Alaska-rmiut tamarmeng qanellrit niicecimaarkaugut anguyagtemteńi. Quyurrlukek PFD-ngyugluni cucukliryaurcugluni-llu imirarkak, uum alerquutn'gurcugngalriim Alaska-rmiut cucukliryugngalriit cucukliyugngallrata piyunarquciutiit qaunqeciqaa – Anchorage-aarmiunguluni ak'allaurteng'ermi, imarpiim akianun ayagcecimaluni anguyagten'gungermi, wall' Alaska-mi Nakḿiin Yug'ung'ermi nunacuarmi.

PFD Voter Registration is a small common-sense update to Alaska's elections process that streamlines government and saves taxpayer dollars by combining the annual PFD application with simultaneous voter registration. If it passes, the information submitted to the 2017 PFD application would also be sent to the Division of Elections. While the State processes your PFD, the Division of Elections will register eligible new voters and update the addresses of established voters. New voters will receive a notification in the mail to either declare a political affiliation or opt-out of the voter registration process.

Umyuartulriaruuq cucukliryaurcugluni imirilleq PFD-ryuutekun Alaska-mi cucukliriyaram nutartellran arenqigivkarciqaa state-am callri taxpayer-aat-llu akinek aninqevkarciqai imirillrek PFD-ngyugluni cucukliryaurcugluni-llu atauciureskagnek. Alerquutn'gurtellikan, 2017-aami PFD-ngyugluteng imirat Cucukliryaraliurteḿun tuyuqumaciqut. PFD-ryugluten imiran State-am caliaqn'ginanrani, Cucukliryaraliuraliurtem igauciqai cucukliryaurcugngalriit nutarrluki-llu ak'a cucukliryugngalriit address-ait. Cucukliryaurcugngalriit nallunritevkaumaciqut kalikivigkun augaasqessugngaciitńek wall' naliatńun political party-t ilagaucukiitńun piyugngallratńek.

The proposition would not alter or eliminate other forms of existing voter registration. Paper applications will still exist at the DMV or from voter registrars.

Alerquutn'gurcugngalriim cimiryanritai wall' piunriryanritai allat cucukliryaurculriit imirarkait. Kalikat imirarkat cali DMV-meciiqut wall' cucukliryaurrńaluteng imirilriit calistaitńek.

From a small change, our State can reap huge rewards. What are these benefits?

Mikellriamek cimiutḿek, State-aput unangerpagciquq. Makut atawaqautekat caugat?

We make government more efficient and save taxpayer dollars. Citizens can fill out one less government form, saving municipal clerks countless hours of manually inputting hand-written information for each voter.

Ballot Measure No. 1

Meanwhile, the State saves money by printing and distributing less paper ballots. And, we stretch our resources by using the existing secure PFD application process.

State-aq arenqigivkarciqerput tax-payer-aat-llu akinek aninqevkarluki. Makumiut imirarkait ikeglikanirciqut, calimavkarngaitai city-mi calistet cucukliryaurculriit imirait caliaqellratki. Watńainanratńi, State-aq akinek aninqeciquq ikgellritńek kalikanek cucuklircuutńek print-ariluteng tuyuqluku-llu. Cali, aturyugngakput yaaveskanirciqerput nakḿiin cucukliryaurrńaluni imiriyaraq aturluku.

The voter database becomes more accurate and secure. By using the PFD's existing secure electronic verification system, this proposal will make sure that only eligible Alaska citizens are registered to vote. This reduces the possibility that those who are not legally allowed to participate in our elections process can take advantage of it.

Cucukliryugngalriit igausngaviat elluarivsiarciquq kellucimarivsiarluni-llu. PFD-m piciutassiarcutii aturluku, uum alerquutn'gurcugngalriim cucukliryaurcugngalriit Alaska-rmiut nallaitgun cucukliryaurceciiqai. Uum inerquusngalriit cucuklirisciiganateng cucuklirisciigatevkarciqai.

Every eligible voter gets an equal opportunity to have their voice heard in our democracy. By voting YES we will protect the fundamental right of every eligible Alaskan citizen to vote and will ensure that those who find it a challenge to vote are able to participate fully in our democracy. This is especially important for Alaskans serving in the military, residents living in rural communities, and Alaska Natives. It's estimated by the Division of Elections that approximately 70,000 eligible citizens living in Alaska could be registered to vote in just one year.

Cucukliryugngalriit tamarmeng piyuteteng niicimavkaryugngaciqait anguyagtemteńi. Cucukekuvciu qaunqeciqerput Alaska-rmiut cucukliriyugngallrata nakḿiin piyunarquciutait cucuklirisciigalliqellriit-llu ilagaucugngarivkarluki cucuklirilrianun. Una arcaqalriaruuq Alaska-rmiunun anguyagten'gulrianun, nunacuarmiunun, Alaska-m-llu Nakḿiin Yuinun. Cucukliryaraliurtem cuqn'guaqallrua 70,000 cucukliryugngalriit allrakumi imirivkaumayugnganiluki cucukliryaurcecugluki.

PFD Voter Registration is a simple update that makes voter registration more convenient for all Alaskans—be they Republican, Independent, or Democrat. Let's make government more efficient. Let's save taxpayer dollars. Let's make sure every Alaskan has an opportunity to have their voice heard. Vote YES on the PFD Voter Registration proposition.

PFD-ngyuutekun cucukliryaurcugluni imirilleq kitugutkaniutn'guuq Alaska-rmiunun cucukliriyaurcugluni imirilleq qaciglikanircelluku – Republican-aarulit, Independent-aarulit, wall' Democrat-aulit. State-aq arenqigivkarlaut. Akiliquuralriit tax-aanek aninqullaut akinek. Alaska-rmiut niicimayugngarivkarlaut piiyuutait. Ciuniurciu alerquutn'gurcugngalria PFD-ngyuutekun imirilleq cucukliryaurcugluni.

Kim Reitmeier: President, ANCSA Regional Association
Aaron Schutt: CEO, Doyon Limited
Tim Kascillas: US Army veteran, Student at UAA

Ballot Measure No. 2

Ballot Measure No. 2
ALLOW DEBT FOR POSTSECONDARY STUDENT LOANS
SENATE JOINT RESOLUTION NO. 2

This amendment to Article IX, section 8 of the Alaska Constitution would expand the State's authority to incur debt by letting the State issue general obligation bonds backed by the state for postsecondary student loans.

Should this constitutional amendment be adopted?

Alerquutngurcugngalria No. 2
STATE-AMUN AKILNGUQSAURCECUGNGALUKI COLLEGE-AALRIIT ELITŃAULLERRḾEGGŃUN AKILIUTEKAATŃEK NAVRALLRITŃEK

Uum kitukaniutem Alerquutm̀un Article IX, section 8 Alaska-m Alerquutaini picirkiuriyugngarivkarluku akiilnguqsugngarivkallerkaat akit college-aalriit navrallrit Bond-atgun.

Una-qaa alerquutn´gurrli?

Ballot Measure No. 2

SJR 2
Ballot Measure No. 2
LEGISLATIVE AFFAIRS AGENCY SUMMARY

PROPOSING AMENDMENTS TO THE CONSTITUTION OF THE STATE OF ALASKA TO ALLOW STATE DEBT FOR POSTSECONDARY STUDENT LOANS.

SJR 2

This measure would change the state constitution. This measure would allow the state to contract for state debt for postsecondary student loans. Current law only allows state debt for capital projects, housing loans for veterans, military defense, and other stated reasons. Current law requires state debt to be approved by law and the voters. This measure would require state debt for postsecondary student loans to be approved by law and the voters.

SJR 2
Alerquutn̓gurcuumalria No. 2
ALERQUUCIURTET CALIVIATA NALQIGUTIIT

PAIVTAQ STATE OF ALASKA-M ALERQUUTAIN KITUKANIUTEKAITŃENG STATE-AMUN AKEQNIARURCICUUMALUKI COLLEGE-ALRIIT ELICALLERMEGGTEGGUN AKILIUTEKAATNENG NAVRALLRITŃENG SJR2

Uum alerquutn̓gurcuumalriim cimiryarai state-am alerquutai picirkiuriyuumarivkarluku akeqniaqsuumarivkallerkaat akit college-alriit navrallrit. Maa-i alerquutńi picirkiurumauq state-aq akeqniaryuumaluni keyirraan capital project-anun, anguyagten̓gullret en'ngellerkaatńun navriutaitńun, anguyagtet upingaurallerkaatńun, allanun-llu qanrutkumalrianun. Maa-i alerquutńi state-am akeqniallerkaa civuniurumaarkauguq alerquutetgun cucuklitulinun-llu. Uum alerquutn̓gurcuumalriim college-alriit navrallrit akit state-amun akeqniaryuumarivkarluki civuniurumaarkauluni alerquutekun cucuklitulitgun-llu.

Ballot Measure No. 2

Ballot Measure No. 2
Allow Debt for Postsecondary Education

Statement in Support
Ballot Measure No. 2 will provide the opportunity to reduce interest rates for Alaska student loans with no cost to the State or taxpayers.

- With affordable financing for college and career training, more Alaskans can invest in the training essential to fill the high-skill, high-wage jobs of Alaska's economy
- Ballot Measure No. 2 increases access to education and training, while helping minimize student debt
- Ballot Measure No. 2 has no projected costs to the State or taxpayers, and does not increase the state budget

This ballot measure adds education loan funding to other General Obligation debts already allowable under Alaska's Constitution: capital projects and certain veteran's housing projects. The resulting debt, and all operating costs, would be paid back as students repay their education loans.

The debt will be issued through the Alaska Student Loan Corporation (ASLC), which makes loans available to students at the lowest interest rates it can based on the

Ballot Measure No 2
Akeqniaryuumarivkallra College-aami Elitńaullrem Tungiinun

Cingumaluku Qanruyun
Alerquutńgurcuumalriim No. 2-am elitńaulriit navrallrita ilaqauquriit ikeglikanircicuumaciqai State-amun wallu-qa tax-aneng akilicitulinun natii akilitevkarpegnaku.

- Akiliquureyuumanarqelriatggun akeqniaryuumallermegteggun college-allermeggńun training-allermeggńun-llu, Alaska-rmiut amlleret elitńauryuumaciiqut caliameggneng puqilriit akingerpatuliit-llu caliaritńeng Alaska-mi.
- Alerquutńgcuumalriim No. 2-am elitńauryuumalleq training-aryuumalleq-llu qacignarikanircicuumaak, ikeglicainanrani elitńaurat akeqniarit.
- Alerquutńgurcuumalriim No. 2-am State-aq wall'u akiliquuraucitulit agtuumavkarngaitai tax-ameggńeng, state-am-llu akineng atullra quyigikanirngaitaa

Uum Alerquutńgurcuumalriim ilaciiqai elitńaulriit navrallrit allanun General Obligation-am akeqniarvianun ak'a akeqniangengnaqsuumarivkaumangraata Alaska-m alerquutain quyinritggun: capital project-akun anguyagteńgullret-llu enengyuumarillerkaitggun. Akeqniarurtelria caliaqellran akilitellra-llu, navercimarrkauluni elitńaurat akeqniateng akilitaqatki.

Alaska Student Loan Corporation-aakun (ASLC-kun) elitńaurat akeqniaryuumaciiqut, akit navriutekat elitńauranun paivcimaciqut bond market-am ikgelkacagiinun ilaqauquriin

Ballot Measure No. 2

bond market. For almost 30 years ASLC has issued and repaid more than $1.1 billion in bond debt. This ballot measure provides ASLC access to lower bond rates through the state's General Obligation credit rating. Results are: 1) reduced interest rates for Alaska's student loans; 2) increased options for eligibility criteria, making the loans available to more applicants; and 3) lower-interest student loan refinance programs. Alaska's students rely on Alaska's loan programs. They are a critical component of the state's workforce development pipeline and help build and maintain a healthy state economy. This measure is an opportunity to support Alaska's future, at no cost to the State. Senator Anna MacKinnon, Alaska State Legislature	navriutńun. 30-t allrakut cipcarpiarluki ASLC-q navrallruuq cimiriciluni-llu $1.1 billion bond-atgun akiilnguminek. Uum alerquutn'gurcugngalriim ASLC-mun aturcecugngaciqai ikgetenrulriit ilaqautet state-am General Obligation-aaran navrallḿinek akinek cimiriciyugngacian cuqiikun. Iqui : 1) ikeglicarluku elitńaurat akinek navrallrita ilaquatait; 2) navraryugngallrem cuqyutait amllericarluki, akinek navriutet amllerivkarluki; cali 3) elitńaurat navrallrita akit cimiritellratki ilaqautiit ikeglicarluku. Alaska-mi elitńaurat cacetuqutek'laraat navraryugngalteng akinek Alaska-mek. Arcaqalriaruut state-am pipeline-aani caliarkanun state-aq-llu tukuurceteqcaarturallranun. Uum alerquutn'gurcugngalriim piyunarivkiurciqakut Alaska-m ciunerkaan cingumallerkaanek, State-amun akilircetevkanaku. Senator Anna MacKinnon, Alaska-mi Alerquuciurta

GCY

Cuqcistet Cucuklircuutmelnguut:

Alaska Judicial Council-aat Yuvrillrit Pisqumallrit-llu

Ciin cuqcistet cucuklircuutmetlartat?
Alaska-m Constitution-aaran alerquutain-llu picirkiurumait state-ami tamalkuita cuqcistet pinariaqaki ellilasqelluki cucuklircuutmun cucuklitulinun ciuniullerkaatnun wall'u ciuniunritlerkaatnun. Una yuut piniat caliarat-llu cucuklirluki cuqcistet pulengtenqircetlerkaatnun pinricunaitqapiaralriim ilakaa Alaska-m cuqcistengqerssaraan.

Cat apertuutait paivngaat cuqcistet cucuklircuutmelnguut?
Cucuklitulit umyuarteklartut cuqcistet apertuutait carraulallritnek cucukliqatarqameng. Nallunailngurmek cucuklillerkaatnun cucuklituulit ikayurluki, Alaska Judicial Council-aat picirkiurumaut alerquutetgun yuvririarkauluteng calillritnek cuqcistengulrianek pulengcesqumalrianek, mana-llu apertuun paivngasqelluku cucuklituulinun. Alaska Judicial Council-aat apertuutnek ellilartut Election Pamphlet-aami, internet-ami-llu wani www.knowyouralaskajudges.com.

Qaillun cuqcistet Alaska-mi cucukumalartat?

Alaska-m alerquutaini, cuqcistenek cucukliryaraq malruuluni pimauq ilaklukek Alaska Judicial Council-aaq governor-aaq-llu.

Alaska Judicial Council-aaq yuut commission-aaqaat political party-nun ilausngavkenani. Council-aat yuvririlartut yuut imiraitnek cuqcistengurculrianek nakmikiluteng-llu quyinkacaggaulrianek. Governor-aaq-llu nakmikiluni cuqcistekamek tuaken council-aat piyullrita iliitnek.

Cucuklilleq Pulengtenqigceciluni:
Cuqcistenguraarluteng, cuqcistet pulengtenqigculriit ellimarkauggut cucuklircuutmun. Alerquucillret paivcitellruit Alaska-rmiut cuqcistekanek cucukliryaramek political party-nun ilausnganrilngurkun tauggam qaillun calilauciitgun, pulengtenqigceciyaramek-llu cucuklillratuggun cuqcistenek yuut piyullricetun calilrianek.

Canek cuqcistet ayuquciitnek Alaska Judicial Council-aat yuvririlartaat?
Judicial Council-aat yuvririllrat cuqcistenek:

- Paqnanaunani, cumigluni, allakaukiyunani, pitatatekluki piaqluki, ayuqucia pillagavkenani, alerquutet-llu nalluvkenaki
- Caliarkani piyugngaluki, cali-llu
- Cuqcistenguluni calillran ayuqucia court-ami court-am-llu elatiini, pinarqut'liriyaranek-llu.

Cauggat Alaska Judicial Council-aat pisqumallrit cuqcistenun 2016 cucuklircuutmi?

Judicial Council-aat cucuklisqumait

"""Aa-ang"""

-aarluki tamalkuitnun cuqcistenun pulengcesqumalrianun.

Yuvrirciqi cuqcistet apertuutait wani kalikarni.

GCY

Qaillun Alaska Judicial Council-aat yuvrillruatki cuqcistet 2016 cucuklircuutmi uitalriit?

- **Ap'qauriluteng:** Judicial Council-aat ap'qaurillruut tiisicaarugarnek Alaska-rmiunek, ilakluki qillercistet murilkistet-llu anumalrianek itertaullernek, court-ami calistenek, lawyer-aanek, jury duty-llernek, social services-ani-llu calistenek
- **Quyurtaaruciluteng qanillritnek-llu:** Judicial Council-aat ciuniurillruut yuut qalartellritnek tamiini state-ami quyurcecillermeggni, internet-aqun, yugteggun-llu.
- **Yuvririllrat allanek apertuutnek:** Judicial Council-aat yuvririllruut umyuallgutkenrilnguut qalartellritnek imirillernek Alaska Public Office Commission-amek allanek-llu imiumalriit qanercetaarvigmi. Yuvrirluki qanercetaarviim kalikai. Yuarluteng-llu akiliteksailngurneng pinarqut'liurinaciallra pitekluki, arenqirturillrat-llu Alaska Commission on Judicial Conduct. Judicial Council-aat yuvrirluki qaillun amllertalrianek cuqcista allakaukiniluku pilallratnek, qaillun-llu amllertalrianek yuvrinqigvigmi pinarqut'ciullri cimiumalallrat.
- **Cuqcistem ellminek calillni qanrutqellra:** Judicial Council-aat pillrit cuqcistet ellmegnek calillrit yuvriisqelluki.
- **Ap'qaullrit lawyer-aat calillruteknerаakait:** Council-aat ap'tellrit lawyer-aat calillruteknerаakait qaillun cuqcistet calillgutkellratni ayuquciitnek.

Caugga Alaska Judicial Council-aaq?

Alaska-m alerquutain picirkiurumaat Judicial Council-aat ilangqerarkauluteng:

» Pingayunek lawyer-aarunrilngurnek governor-aam nakmikellrinek ciuniurumaluteng-llu tamalkuklaitnek Alaska-m alerquuciurtainek. ;

» Pingayunek lawyer-aanek nakmikumalrianek Board of Governors of the Alaska Bar Association, piurcimalriamek picirkiurumaluni-llu Alaska-m alerquuciurtainek.

» Chief Justice Cuqcista Alaska Supreme Court-ami, chair-auluni. (Cuqcista vote-ayunani tauggam vote-allran cimirrarkaukaku vote-allrat.)

Alerquutet picirkiurumait tamalkuita namikumalriit piumaluteng tamalkuitnun area-nun political party-nek-llu picirpeknateng

Member-aat ayuqevkenateng qayutuni aqumgaarkauluteng. Akiilirngaunaki calillrit, ayagallrit tauggam.

Alaska Judicial Council Member-aat

Ken Kreitzer Juneau-rmiu, calillri Corrections itercivigni qillerqisteni-llu

Aimee Oravec Fairbanks-aarmiu. Lawyer-aaruluni 1998-aarminirnek.

Dave Parker Anchorage-ami police-aulleq retire-aalleq, elitnauristengulleq, agayuvigmi tuyuluni

James Torgerson lawyer-aaq Anchorage-aami.

Loretta Bullard Nome -armiu. Alaska-mi ANCSA

Galen Paine Sitka-rmiu. Lawyer-aaruluni.

GCY Translation: Due to time constraints this translation has not been verified

Joel H. Bolger- Supreme Court Justice/Qanercetaarviit Quyinratńi Cuqcista

Place of Birth/Anllitellran Nunii:
Carroll, Iowa

Spouse's Name:
Cheryl Bolger

Children's Names:
Lillian

Length of Residency in Alaska/Taktacia Uitallran Alaska-mi:
36 years

Education/Elitnaullra:
University of Iowa B.S. Economics 1973-76; J.D. 1976-78

Political and Government Positions:
Supreme Court Justice, Anchorage, 2013-present
Court of Appeals Judge, Anchorage, 2008-2013
Superior Court Judge, Kodiak, 2003-2008
District Court Judge, Valdez, 1997-2003

Business and Professional Positions/Calivia cali College-aakun Elicallmi Caliarkiurai:
Jamin, Ebell, Bolger & Gentry, Kodiak and Seattle, 1982-97
Alaska Public Defender Agency, Barrow, 1981-82
Alaska Legal Services Corporation, Kodiak and Dillingham, 1978-81

Special Interests/Arcaqakumalriit Paqnakuutet:
Hiking, skiing, golf and music.

Other/Allat:
Court System Committees:
Current:
Chair, Fairness, Diversity & Equality Committee
Co-chair, Criminal Justice Working Group
Past:
Chair, Judicial Conference Planning Committee
Criminal Pattern Jury Instructions Committee
Appellate Rules Committee
Three-Judge Sentencing Panel Alternate
Child Support Review Committee
Family Law Rules Committee
Magistrate Training Judge

Statement:	**Ukvekutmineng Qanruyun:**
It has been a great honor for me to serve as a judge for the past nineteen years. I will be very pleased if the voters allow me to continue this public service.	Nanrarnakqapigtellqaqa kevgiurillqa cuqcistengullemni cuinaunritaarni alrakuuni. Quyakumaaciqaaqa cucuklituulit pulengtenqigciskatggu kevgiurturalqa cugnun.

GCY: Due to time contraints this translation has not been verified

Alaska Judicial Council-aat Pisqumallraat

Cuqcista Joel H. Bolger, Alaska Supreme Court-aami

Judicial Council-aat yuvrillrat Cuqcista Bolger-aq cuqcistenguyugnganiluku tamalkurmeng-llu council-aat yuut cucukliisqelluki **"Aa-ang"**-arluki cuqcistenguqcaarasqelluku.

Alaska Judicial Council-aat canek qaillun ayuqucianek yuvririllruat?

Judicial Council-aat yuvrillrat Cuqcista Bolger-aq:

- Paqnanaunani, cumigluni, allakaukiyunani, pillaggavkenani, alerquutet-llu nalluvkenaki
- Caliarkani piyugngaluki, cali-llu
- Cuqcistenguluni calillran ayuqucia court-ami court-am-llu elatiini.

Cali apertuutet qaillun tamalkuita cuqcistet ayuquciitnek pulentenqirtellerkaatnun wani www.knowyouralaskajudges.com.

Caugga Alaska Judicial Council-aaq?

- Commission-aaq Alaska-m alerquutaikun piurtelleq
- Council-aat akiinateng calilriit nakmikumaluteng yuut calilluki catkevkenaku political party-nun ilausngallrat
- Alaska-m alerquutain picirkiumaluki Judicial Council-aat yuvrilaasqelluki cuqcistet calillrat piyunarqucilirluki-llu cuqcistenek pulengtenqircesqumallermeggnek cucuklitulit nallunritevkalallerkaitnek.

Qaillun Alaska Judicial Council-aat yuvrillruat-ggu Cuqcista Bolger-aq?

Ap'qaurluki amlleret tiisicaat Alaska-rmiut
Alaska Judicial Council-aat ap'qaullruit amlleret tiisicaat Alaska-rmiut nallunrillqiit Cuqcista Bolger-aq, ilakluki lawyer-aat, court-ami-llu calistet. Qillerqiscet, social services-aani calistet, jury duty-llret-llu ap'qaullrunritait Alaska Supreme Court-aami piyuilata.

Yuvrirluki Kalikat
Judicial Council-aat yuvrillruit amlleret kalikat qaillun calilallranek Cuqcista Bolger-aq, ilakluki ciuqeranun picurlautet taicimallret caliaqellri, APOC-mek court-amek-llu igat pillret calinricarraq allakaukinayukluni, calillermini picurlautengqellrukan, Cuqcista Bolger-aq akiilinritellrukan pinarqut'liurinaciallra pitekluku, ellminek-llu calillni yuvrillra.

Ap'qaurluki Yuut
Judicial Council-aat tamalkuan state-ami yuut quyurtarulluki qaillun calillratnek tamarmeng cuqcistet, internet-akun-llu ap'qauriluteng

Cali cuqcistet apertuutait nataqsugngaut wani www.knowyouralaskajudges.com

Naaqumallrat cauggat yuvririllrata Cuqcista Bolger-amek?

(Pitatacia: 5 = Assikapigluni, 4 = Assirluni, 3 = Assillerluni, 2 = Assinani, 1 = Assiitqapigluni)

	N	Alerquutnek Nallunritellra	Allakaukinritellra	Paq'nanaitellra	Ayuqucian Pillagganritellra	Cumigtellra	Callra tamalkuan
Lawyer-aat	240	4.5	4.5	4.6	4.6	4.5	4.6
Court-ani Calistet	42		4.8	4.9	4.8	4.8	4.8

Alaska Judicial Council-aat Pisquciutait:
Cucukliri "Aang" pulengcicukuvgu Justice Bolger-aq

GCY Translation: Due to time constraints this translation has not been verified

Peter J. Maassen—Supreme Court Justice/Qanercetaarviit Quyinratńi Cuqcista

Mailing Address/Uitavian Address-aa:
303 K Street
Anchorage, AK 99501

Age/Al'rakua:
61

Place of Birth/Anllitellran Nunii:
Shelby, Michigan

Spouse's Name:
Kay E. Maassen Gouwens

Children's Names:
Lillian

Length of Residency in Alaska/Taktacia Uitallran Alaska-mi:
34 years

Education/Elitnaullra:
Hope College, BA 1977
University of Michigan Law School, 1980

Political and Government Positions:
Supreme Court Justice, 2012-present

Business and Professional Positions/Calivia cali College-aakun Elicallmi Caliarkiurai:
Member, Alaska Bar Association
Board of Governors, 2010-12 (treasurer and president-elect)

Service Organization(S) Membership/ Kevgiurtet Quyurviat(viit) ilagaucaraq:
Anchorage Youth Court Board of Directors, 2008-present

Special Interests/Arcaqakumalriit Paqnakuutet:
Outdoor adventure; bicycling and bike touring in Alaska and beyond; cross-country skiing; reading literature, history, and biography

Statement:	Qanruyun:
I'm proud to be part of a court system that is dedicated to ensuring access to justice for all Alaskans, urban and rural. Like my colleagues, I try very hard to treat the kinds of cases we see regularly (such as child protection, employment, personal injury, domestic relations, and criminal cases) with the same care and deliberation with which we consider constitutional challenges of statewide interest. I am daily conscious of the privilege and responsibility I've been given. I look forward to continuing to serve the people of Alaska.	Quyakaqa ilakngatnga qanercitarviit cinguumaatki aturyuumallerkait qanercitarvigmi alerquutet tamalkuitnun Alaska-rmiunun, nunarpagni nunacuarni-llu. Calillgutemtun, pitacirramtun aulukengnaqtuanka qanercitarvigmi caliarkiurat tangerturaatkput (mikelngurneng qaunqilleq, caliarkat, ellmeggneng aqngirtellret, ilakumalriit arenqiallugutaitneng, alerqutneng navgillret caliarkiuraiteng-llu) aulukuciatun qanatekuurauciatun-llu Alaska-am alerquutai tuynganrita cakviurutai nunarpamta assirillerkaan tungiinun. Errneq tamalkuan cillakuratuaqa piyunarquciutmeng caliarkiurameng-llu cikiumauciqa. Kevgiurtuuryuganka cali cuuget Alaska-rmiut.

GCY: Due to time contraints this translation has not been verified

Alaska Judicial Council-aat Pisqumallraat

Cuqcista Peter J. Maassen, Alaska Supreme Court-aami

Judicial Council-aat yuvrillrat Cuqcista Maassen-aq cuqcistenguyugnganiluku tamalkurmeng-llu council-aat yuut cucukliisqelluki "**Aa-ang**"-arluki cuqcistenguqcaarasqelluku.

Alaska Judicial Council-aat canek qaillun ayuqucianek yuvririllruat?

Judicial Council-aat yuvrillrat Cuqcista Maassen-aq:

- Paqnanaunani, cumigluni, allakaukiyunani, pillaggavkenani, alerquutet-llu nalluvkenaki
- Caliarkani piyugngaluki, cali-llu
- Cuqcistenguluni calillran ayuqucia court-ami court-am-llu elatiini.

Cali apertuutet qaillun tamalkuita cuqcistet ayuquciitnek pulentenqirtellerkaatnun wani www.knowyouralaskajudges.com.

Caugga Alaska Judicial Council-aaq?

- Commission-aaq Alaska-m alerquutaikun piurtelleq
- Council-aat akiinateng calilriit nakmikumaluteng yuut calilluki catkevkenaku political party-nun ilausngallrat
- Alaska-m alerquutain picirkiumaluki Judicial Council-aat yuvrilaasqelluki cuqcistet calillrat piyunarqucilirluki-llu cuqcistenek pulengtenqircesqumallermeggnek cucuklitulit nallunritevkalallerkaitnek.

Qaillun Alaska Judicial Council-aat yuvrillruat-ggu Cuqcista Maassen-aq?

Ap'qaurluki amlleret tiisicaat Alaska-rmiut
Alaska Judicial Council-aat ap'qaullruit amlleret tiisicaat Alaska-rmiut nallunrillqiit Cuqcista Maassen-aq, ilakluki lawyer-aat, court-ami-llu calistet. Qillerqiscet, social services-aani calistet, jury duty-llret-llu ap'qaullrunritait Alaska Supreme Court-aami piyuilata.

Yuvrirluki Kalikat
Judicial Council-aat yuvrillruit amlleret kalikat qaillun calilallranek Cuqcista Maassen-aq, ilakluki ciuqeranun picurlautet taicimallret caliaqellri, APOC-mek court-amek-llu igat pillret calinricarraq allakaukinayukluni, calillermini picurlautengqellrukan, Cuqcista Maassen-aq akiilinritellrukan pinarqut'liurinaciallra pitekluku, ellminek-llu calillni yuvrillra.

Ap'qaurluki Yuut
Judicial Council-aat tamalkuan state-ami yuut quyurtarulluki qaillun calillratnek tamarmeng cuqcistet, internet-akun-llu ap'qauriluteng

Cali cuqcistet apertuutait nataqsugngaut wani www.knowyouralaskajudges.com

Naaqumallrat cauggat yuvririllrata Cuqcista Bolger-amek?

(Pitatacia: 5 = Assikapigluni, 4 = Assirluni, 3 = Assillerluni, 2 = Assinani, 1 = Assiitqapigluni)

	N	Alerquutnek Nallunritellra	Allakaukinritellra	Paq'nanaitellra	Ayuqucian Pillagganritellra	Cumigtellra	Callra tamalkuan
Lawyer-aat	192	4.6	4.6	4.8	4.7	4.5	4.6
Court-ani Calistet	26	-------	4.8	4.9	4.9	4.8	4.8

Alaska Judicial Council-aat Pisquciutait:
Cucukliri "Aang" pulengcicukuvgu Justice Maassen-aq

Marjorie K. Allard – Court of Appeals Judge/Cuqcista Court of Appeals-aami

Mailing Address/Uitavian Address-aa:
Alaska Court of Appeals
303 K Street
Anchorage, AK 99517

Age/Allrakua:
45

Name of Spouse/ Aipaan At'ra:
Matthew Findley

Children's Names/Irniarin atrit;
William, Elizabeth

Length of Residency in Alaska/Taktacia Uitallran Alaska-mi:
14 years total

Alaskan communities lived in:
Anchorage, 1999-2001; 2004 to present
Fairbanks, Summer 2001

Education/Elitńaullra:
New Trier High School, Winnetka, Illinois
Canada Western High School, Calgary, Canada
Yale University, New Haven, CT, 1993 B.A.
Yale Law School, New Haven, CT, 1999 J.D.

Political and Government Positions:
Court of Appeals Judge, 2013-present
Assistant Public Defender, Alaska Public Defender Agency, 2000-2001; 2006-2012
Assistant Public Advocate, Office of Public Advocacy, 2005-2006
Law Clerk, Chief Justice Warren Matthews, Alaska Supreme Court, 1999-2000

Business and Professional Positions/Calivia cali College-aakun Elicallḿi Caliarkiurai:
Associate, Richmond & Quinn, Anchorage, AK
Staff Attorney, Northern California Innocence Project, Santa Clara Law School
Instructor in Law, Stanford Law School

Service Organization(S) Membership/ Kevgiurtet Quyurviat(viit) ilagaucaraq:
Alaska Bar Association; Alaska Supreme Court Committee on Justice, Fairness, and Diversity; Judicial Conference Planning Committee; Alaska Hemophilia Association

Special Interests/Arcaqakumalriit Paqńakuutet:
Reading, hiking, and camping with the family

Statement:	**Qanruyun:** ńg
It has been an honor and a privilege to serve the people of Alaska as a judge on the Court of Appeals. The Alaska Court of Appeals is a high-volume criminal appellate court with a well-established tradition of analytical rigor and impartiality, and I have worked hard to continue those traditions and to meet the challenges of the increased caseload. I take my responsibilities as a judge on a multi-judge appellate court seriously and I strive to ensure that each case that comes before our court is decided fairly and expeditiously and in accordance with the Constitution and the laws of our state.	Cuqcisten'gulqa Court of Appeals-aami nanrarnarqellruuq quyanaqluni-llu kevgiurilleq yugnun Alaska-mi. Alaska Court of Appeals-aaq calirpagnarqelriaruuq alerquutńek navgillret yurvinqigtesqumalrianun qanercetaarviuguq piciryararkiumaluni caperrnarqelriit kangingutiitńek cali allakaukinricaaramek, calirpautekuuralalqanka-llu piciryarait cali ciuniurturluki amlleriinalriit caliarkiurait qanercetaarviim. Cuqcisten'gulua Cuqcisteńi amllerni appellate court-ami aulukarkanka arcaqaketuanka caliarkiuraq-llu taigaqan ciuqamteńun pillerkiurluku allakaukevkenaku cukangnaqulluku-llu cali maligtaquluki alerquutet tusnganrit Alaska-m-llu alerquutai.
I have learned a tremendous amount since I was appointed and I am prepared to meet the challenges that will face our court and our state in the upcoming years. I would be honored to continue my service on the court and I hope that the voters see fit to retain me to continue this work.	Amllerrugarmek elitellrurtua nelkarterraanratn'ga cali upingaunga caperrńarqellriit caugarkai qanercetaarvimta nunamta-llu allrakuni taigarkani. Nanrarnakciqaqa kevgiurturaallerkaqa qanercetarvigmi cali tayima cucuklitulit pulengcunakekilitn'ga mat'umun caliamun.

GCY: Due to time contraints this translation has not been verified

Alaska Judicial Council-aat Pisqumallraat

Cuqcista Marjorie K. Allard, Alaska Court of Appeals-aami

Judicial Council-aat yuvrilteng Cuqcista Allard-aq cuqcistenguyugnganiluku tamalkurmeng-llu council-aat yuut cucukliisqumaluki "Aa-ang"-arluki cuqcistenguqcaarasqelluku.

Alaska Judicial Council-aat canek qaillun ayuqucianek yuvririllruat?

Judicial Council-aat yuvrillrat Cuqcista Allard-aq:

- Paqnanaunani, cumigluni, allakaukiyunani, ayuqucia pillaggavkenani, alerquutet-llu nalluvkenaki
- Caliarkani piyugngaluki, cali-llu
- Cuqcistenguluni calillran ayuqucia court-ami court-am-llu elatiini.

Cali tamalkuita cuqcistet qaillun ayuqucitta apertuutait pulentenqirtellerkaatnun nataqsugngaut wani www.knowyouralaskajudges.com.

Caugga Alaska Judicial Council-aaq?

- Commission-aaq Alaska-m alerquutaikun piurtelleq
- Council-aat akiinateng calilriit nakmikumaluteng yuut calilluki catkevkenaku political party-nun ilausngallrat
- Alaska-m alerquutain picirkiumaluki Judicial Council-aat yuvrilaasqelluki cuqcistet calillrat piyunarqucilirluki-llu pisqucimek cucuklituliit pulencivkallerkaatnek cucistenek

Qaillun Alaska Judicial Council-aat yuvrillruat-ggu Cuqcista Allard-aq?

Ap'qaurluki amlleret tiisicaat Alaska-rmiut
Alaska Judicial Council-aat ap'qaullruit amlleret tiisicaat Alaska-rmiut calilgutkellri Cuqcista Allard-am, ilakluki lawyer-aat, court-ami-llu calistet. Qillerqiscet, social services-aani calistet, jury duty-llret-llu ap'qaullrunritait Court of Appeals-aami piyuilata.

Yuvrirluki Kalikat
Judicial Council-aat yuvrillruit amlleret kalikat qaillun calilallranek Cuqcista Allard-aq, ilakluki ciuqeranun picurlautet taicimallret caliaqellri, APOC-mek court-amek-llu igat pillret calinricarraq allakaukinayukluni, calillermini picurlautengqellrukan, Cuqcista Allard-aq akiilinritellrukan pinarqut'liurinaciallra pitekluku, ellminek-llu calillni yuvrillra.

Ap'qaurluki Yuut
Judicial Council-aat tamalkuan state-ami yuut quyurtarulluki qaillun calillratnek tamarmeng cuqcistet, internet-akun-llu ap'qauriluteng.

Cali cuqcistet apertuutait nataqsugngaut wani www.knowyouralaskajudges.com

Naaqumallrat cauggat yuvririllrata Cuqcista Allard-amek?

(Pitatacia: 5 = Assikapigluni, 4 = Assirluni, 3 = Assillerluni, 2 = Assinani, 1 = Assiitqapigluni)

	N	Alerquutnek Nallunritellra	Allakaukinritellra	Paq'nanaitellra	Ayuqucian Pillagganritellra	Cumigtellra	Callra tamalkuan
Lawyer-aat	97	4.6	4.4	4.5	4.2	4.4	4.5
Court-ani Calistet	19	-------	4.7	4.8	4.4	4.8	4.7

Alaska Judicial Council-aat Pisquciutait:
Cucukliri "Aang" pulengcicukuvgu Justice Allard-aq

Douglas L. Blankenship—Superior Court Judge/Qanercetaarviim Quyinrani Cuqcista — Fourth Judicial District-aami

Mailing Address/Uitavian Address-aa:
574 Grandview Court
Fairbanks, AK 99709

Age/Al'rakua:
64

Place of Birth/Anllitellran Nunii:
Piqua, Ohio

Spouse's Name:
Vicki

Children's Names:
Hannah, Dylan, and Max

Length of Residency in Alaska/Taktacia Uitallran Alaska-mi:
35 years

Alaskan Communities Lived in:
Fairbanks 1975-1977; 1980-1981; 1985-1990; 1991 to present; Juneau 1990-1991

Education/Elitnaullra:
Miami University, Oxford, Ohio 1972-73
Ohio State University 1973-76 BA Political Science
Gonzaga School of Law J.D. 1980

Political and Government Positions:
Deputy Attorney General 1990-1991
Asst. Attorney General 1991-1996

Business and Professional Positions/Calivia cali College-aakun Elicallmi Caliarkiurai:
Owner Blankenship Law Office 1997 to 2006
Associate Attorney Birch, Horten, Bittner, and Cherot 1987-1990
Associate Call, Barrett and Burbank 1985-1987

Service Organization(S) Membership/Kevgiurtet Quyurviat(viit) ilagaucaraq:
Alaska Bar Association; Fairbanks Salvation Army (past Board Member 1986-1990; 1996-2005

Special Interests/Arcaqakumalriit Paqnakuutet:
Outdoor activities, Sports

Statement:	**Qanruyun:**
It has been a privilege and an honor to serve our state and community as a Superior Court Judge since 2006. I believe the purpose of the court system is to serve all people equally and fairly. I believe the charge to a judge is to interpret the law as enacted by the legislature as representatives of the people and apply the law to the facts. I endeavor to treat all people who appear in court with fairness, dignity, and respect. I am committed to honoring the time of jurors and providing access to justice for all participants, including those without attorneys. I listen to and consider each participant's view of the proper outcome of every case. I work hard to do the best job possible because I understand every case brought before me is very important to the parties, in particular, and in general, to Alaskans, because our citizens expect our justice system to be fair and impartial. If retained, I will continue to work hard to satisfy my responsibility to efficiently and fairly resolve all matters brought before me and to attempt to improve the justice system in our state.	Pillerkiumallminek-gguq quyatmek-llu imangqertuq kevgiullerminek state-aq yuut-llu Superior Court-ami cuqcistenguuluni 2006-aamek ayagnirluni. Ukvekaa-gguq qanercetaarviim caliara kevgiurluki tamalkuita yuut pitatatekluki allakaukevkenaki-llu. Ukvekaa-gguq cuqcistem caliarkaa taikanirluki alerquutet picirkiumaciatun alerquuciurtenek ikayurluki yuut alerquutet maligtakullerkait. Elliin-gguq pitatatekluki, kencikluki, qigciqluki-llu pingnaqlarai tamalkuita yuut qanercetaarvigmun pilriit. Caliuq-gguq qigcikluki jury duty-lriit time-aat, alerquutet aturluki pillerkiurilleq tamalkuitnun ilakluki lawyer-anek anangnaqucestailnguut. Niicugnilarai-gguq piyutait-llu pillerkiurluki court-alriit. Calirpalartuq-gguq calinqegcarnaluni taringumaamiu Alaska-rmiunun arcaqapiallra court-alriit, yuut alerquutet aturluki pillerkiurilleq pitatatekluki allakaukivkenaki-llu. Pulengtevkaumakuni-gguq calirpagturciquq caliarkani pinkegcaarluki allakaukivkenani-llu tamaita arenqirtuutet kitugluki taicimalriit ellminun assirikaaningnaqluku-llu alerquutet aturluki pillerkiurilleq state-amteni.

Alaska Judicial Council-aat Pisqumallraat

Cuqcista Douglas L. Blankenship, Fairbanks Superior Court-ami

Judicial Council-aat piut Cuqcista Blankenship-aq cuqcistenguyugnganiluku tamalkurmeng-llu council-aat yuut cucukliisqumaluki "**Aa-ang**"-arluki cuqcistenguqcaarasqelluku

Alaska Judicial Council-aat canek qaillun ayuqucianek yuvririllruat?

Judicial Council-aat yuvrillrat Cuqcista Blankenship-aq:

- Paq'nanaunani, cumigluni, allakaukiyunani, pitatatekluki piaqluki, ayuqucia pillaggavkenani, alerquutet-llu nalluvkenaki
- Caliarkani piyugngaluki, cali-llu
- Cuqcistenguluni calillran ayuqucia court-ami court-am-llu elatiini, pinarqut'liuriyaranek-llu.

Cali tamalkuita cuqcistet qaillun ayuquciita apertuutait pulentenqirtellerkaatnun nataqsugngaut wani www.knowyouralaskajudges.com.

Caugga Alaska Judicial Council-aaq?

- Commission-aaq Alaska-m alerquutaikun piurtelleq
- Council-aat akiinateng calilriit nakmikumaluteng yuut calilluki catkevkenaku political party-nun ilausngallrat
- Alaska-m alerquutain picirkiumaluki Judicial Council-aat yuvrilaasqelluki cuqcistet calillrat piyunarqucilirluki-llu cuqcistenek pulengtenqircesqumallermeggnek cucuklitulit nallunritevkalallerkaitnek.

Qaillun Alaska Judicial Council-aat yuvrillruat-ggu Cuqcista Blankenship-aq?

Ap'qaurluki amlleret tiisicaat Alaska-rmiut
Alaska Judicial Council-aat ap'qaullruit amlleret tiisicaat Alaska-rmiut calilgutkellri Cuqcista Blankenship-am, ilakluki lawyer-aat, qillerqiscet itertaullernek-llu murillqistet, court-ami calistet, jury duty-illret, social services-aani calistet, court-alrianek-llu ikayurilalriit.

Yuvrirluki Kalikat
Judicial Council-aat yuvrillruit amlleret kalikat qaillun calilallranek Cuqcista Blankenship-aq, ilakluki cuqcistem allakaukinritlerkaa aprumaluni peremptory challenge rates, caliani caliaqesciiggatellrukaku, pinarqut'liullri assiqellrat appellate court-am cimiumanritellrat-llu, ciukeranun-llu picurrlaucet taicimalriit caliaqellri, APOC-mek court-amek-llu igat pillret calinricarraq allakaukinayukluni, calillermini picurlautengqellrukan, Cuqcista Blankenship-aq akiilinritellrukan pinarqut'liurinaciallra pitekluku, akiilngui, ellminek-llu calillni yuvrillra.

Ap'qaurluki Yuut
Judicial Council-aat tamalkuan state-ami yuut quyurtarulluki qaillun calillratnek tamarmeng cuqcistet, internet-akun-llu ap'qauriluteng.

Cali cuqcistet apertuutait nataqsugngaut wani www.knowyouralaskajudges.com

Naaqumallrat cauggat yuvririllrata Cuqcista Blankenship-amek?

(Pitatacia: 5 = Assikapigluni, 4 = Assirluni, 3 = Assillerluni, 2 = Assinani, 1 = Assiitqapigluni)

	N	Alerquutneng Nallunritellra	Allakaukinritellra	Kencignarqellriit maligtaquurluki	Ayuqucian Pillaganritellra	Cumigtellra/ Murilketallra	Callra tamalkuan
Lawyer-aat	117	3.6	3.6	3.8	3.4	3.5	3.5
Qillerqistet	39		3.4	3.6	3.0	3.6	3.3
Social Services-aani Calistet	21		3.6	3.8	3.3	3.5	3.4
Jury Duty-lriit	4	----	4.8	----	4.8	----	4.8
Court-ani Calistet	45	----	4.1	4.1	3.6	4.1	4.0

Alaska Judicial Council-at Pisquciutait:
Cucukliri "Aang" pulengcicukuvgu Justice Blankenship-aq

GCY Translation: Due to time constraints this translation has not been verified

Bethany S. Harbison—Superior Court Judge/Qanercetaarviim Quyinrani Cuqcista—Fourth Judicial District-aami

Mailing Address/ Uitavian Address-aa:
101 Lacey St.
Fairbanks, AK 99701

Age/ All'rakua:
49

Place of Birth/ Anllitellran Nunii:
New York, NY

Children's Names:
Nina, Skye

Length of Residency in Alaska/Taktacia Uitallran Alaska-mi:
23 years

Alaskan Communities Lived in:
Fairbanks, 1993-present

Education/ Elitnaullra:
James I. O'Neill High School (1981-1985); Williams College (1985-1989), BA; Harvard Law School, (1990-1993), JD.

Political and Government Positions:
Superior Court Judge (October 2012 to present); Magistrate/Standing Master (2005-2012); Alaska Public Defender Agency (1995-2005); Superior Court Law Clerk (1993-1995).

Business and Professional Positions/Calivia cali College-aakun Elicallmi Caliarkiurai:
Member: Fairness, Diversity & Equality Committee, Children's Rules Committee, Magistrate Working Group, Magistrate Evaluation Panel; Magistrate Training Judge; Elder Task Force subcommittee chairperson

Service Organization(S) Membership/ Kevgiurtet Quyurviat(viit) ilagaucaraq:
Alaska Legal Services Corp., former board member; National Association of Women Judges; Alaska Bar Association; "We the People" competition, volunteer; Fairbanks Youth Soccer Association, Parent Teacher Association

Special Interests/Arcaqakumalriit Paqnakuutet:
Family, music, sports, outdoor activities.

Statement:	**Qanellra:**
It has been an honor and privilege to serve the people of Alaska as a superior court judge, and I hope to continue to serve in that capacity. My view is that a superior court judge should be fair and impartial and should provide a courteous and compassionate forum for dispute resolution. A judge should be firm but respectful. It is important that each litigant is given an opportunity to be heard by the judge and that the judge listens carefully to the litigant's concerns. These goals can be difficult to achieve, but I do my best to accomplish these goals by working hard every day and by giving careful consideration to each case. Being a judge is a tremendous responsibility. I am grateful to my administrative assistant, my law clerk, and the courthouse staff, and I work closely with them to provide excellent customer service to our community. I hope to continue to serve the people of Alaska as a judge, and if I am retained I will continue to uphold my oath of office and will do everything in my power to apply the law fairly, impartially, and respectfully.	Nanrarnarquq quyanaqluni-llu Alaska-m yuinun kevgiulqa superior court-ami cuqcistengulua, cali kevgiuqcaaryuglua tuaten. Tangllemni superior court-aami cuqcistengulleq pitatatekluki allakaukivkenaki-llu pinarquq cali arenqiirturvigmi kencikluki naklekuurarluki-llu. Cuqcista calinarqaa pektayinani qigcigtarluni-llu. Arcaqalriaruuq yuk qanercetaarvigmun pinarqutmek taitellria pillerkiumallra cuqcistem-llu niicugninqegcaarluki civuurutai. Piyutet qaqitellrat cakviurnarquq taugaam piyunartacimtun qaqitelaranka calirpaglua erenret tamaita cali-llu pinqegcaarluki caliarkat. Cuqcistengullrem caliarkai amllepiartut. Quyavikanka ikayurtenka, igartenka, qanercetaarvigmi-llu calistet, calilgutqakluki-llu yuut ikayunqegcaarluki nunamta avatiini. Alaska-m yui kevgiuqcaaryuganka cuqcistengulua, pulencetevkaquvcia akqutenka egmiruciqanka cuqcistengulua tamalkirluki pitatatekluki, allakaukivkenii, qigcikuurarlua-llu.

Alaska Judicial Council-aat Pisqumallraat

Cuqcista Bethany S. Harbison, Fairbanks Superior Court-ami

Judicial Council-aat piut Cuqcista Harbison-aq cuqcistenguyugnganiluku tamalkurmeng-llu council-aat yuut cucukliisqumaluki "**Aa-ang**"-arluki cuqcistenguqcaarasqelluku

Alaska Judicial Council-aat canek qaillun ayuqucianek yuvririllruat?

Judicial Council-aat yuvrillrat Cuqcista Harbison-aq:

- Paq'nanaunani, cumigluni, allakaukiyunani, pitatatekluki piaqluki, ayuqucia pillaggavkenani, alerquutet-llu nalluvkenaki
- Caliarkani piyugngaluki, cali-llu
- Cuqcistenguluni calillran ayuqucia court-ami court-am-llu elatiini, pinarqut'liuriyaranek-llu.

Cali tamalkuita cuqcistet qaillun ayuquciita apertuutait pulentenqirtellerkaatnun nataqsugngaut wani www.knowyouralaskajudges.com.

Caugga Alaska Judicial Council-aaq?

- Commission-aaq Alaska-m alerquutaikun piurtelleq
- Council-aat akiinateng calilriit nakmikumaluteng yuut calilluki catkevkenaku political party-nun ilausngallrat
- Alaska-m alerquutain picirkiumaluki Judicial Council-aat yuvrilaasqelluki cuqcistet calillrat piyunarqucilirluki-llu cuqcistenek pulengtenqircesqumallermeggnek cucuklitulit nallunritevkalallerkaitnek.

Qaillun Alaska Judicial Council-aat yuvrillruat-ggu Cuqcista Harbison-aq?

Ap'qaurluki amlleret tiisicaat Alaska-rmiut
Alaska Judicial Council-aat ap'qaullruit amlleret tiisicaat Alaska-rmiut calilgutkellri Cuqcista Harbison-am, ilakluki lawyer-aat, qillerqiscet itertaullernek-llu murillqistet, court-ami calistet, jury duty-illret, social services-aani calistet, court-alrianek-llu ikayurilalriit.

Yuvrirluki Kalikat
Judicial Council-aat yuvrillruit amlleret kalikat qaillun calilallranek Cuqcista Harbison-aq, ilakluki cuqcistem allakaukinritlerkaa aprumaluni peremptory challenge rates, caliani caliaqesciiggatellrukaku, pinarqut'liullri assiqellrat appellate court-am cimiumanritellrat-llu, ciukeranun-llu picurrlaucet taicimalriit caliaqellri, APOC-mek court-amek-llu igat pillret calinricarraq allakaukinayukluni, calillermini picurlautengqellrukan, Cuqcista Harbison-aq akiilinritellrukan pinarqut'liurinaciallra pitekluku, akiilngui, ellminek-llu calillni yuvrillra.

Ap'qaurluki Yuut
Judicial Council-aat tamalkuan state-ami yuut quyurtarulluki qaillun calillratnek tamarmeng cuqcistet, internet-akun-llu ap'qauriluteng.

Cali cuqcistet apertuutait nataqsugngaut wani www.knowyouralaskajudges.com

Naaqumallrat cauggat yuvririllrata Cuqcista Harbison-amek?

(Pitatacia: 5 = Assikapigluni, 4 = Assirluni, 3 = Assillerluni, 2 = Assinani, 1 = Assiitqapigluni)

	N	Alerquutneng Nallunritellra	Allakaukinritellra	Kencignarqellriit maligtaquurluki	Ayuqucian Pillaganritellra	Cumigtellra/ Murilketallra	Callra tamalkuan
Lawyer-aat	96	4.4	4.4	4.6	4.5	4.4	4.5
Qillerqistet	30	----	4.0	4.2	4.4	4.1	4.3
Social Services-aani Calistet	18	----	4.4	4.5	4.5	4.5	4.6
Jury Duty-lriit	52	----	4.9	----	4.9	----	4.8
Court-ani Calistet	40	----	4.8	4.8	4.8	4.8	4.8

Alaska Judicial Council-aat Pisquciutait: Cucukliri "Aang" pulengcicukuvgu Justice Harbison-aq

GCY Translation: Due to time constraints this translation has not been verified

Jane F. Kauvar—Superior Court Judge/Qanercetaarviim Quyinrani Cuqcista—Fourth Judicial District-aami

Mailing Address/Uitavian Address-aa:
101 Lacey Street
Fairbanks, AK 99701

Email Address:
jkauvar@akcourts.us

Age/Al'rakua:
68

Place of Birth/Anllitellran Nunii:
Denver, CO

Spouse's Name:
John Athens

Children's Names:
Marika, Allison, Noah

Length of Residency in Alaska/Taktacia Uitallran Alaska-mi:
43 years

Alaskan Communities Lived In:
Fairbanks 1973 to Present

Education/Elitnaullra:
George Washington High School, 1963-1966
Scripps College, 1966-1968
University of Colorado, 1968-1970, B.A.
Boalt Hall School of Law, 1970-1973, J.D.

Political and Government Positions:
Superior Court Judge, 2013-Present
Juvenile Treatment Court Judge, 2010 to Present
District Court Judge, 1981-2013
Assistant Public Defender, State of Alaska, 1976-1981
Assistant District Attorney, State of Alaska, 1975-1976

Business and Professional Positions/Calivia cali College-aakun Elicallmi Caliarkiurai:
Magistrate Training Judge, 2009-Present
Judicial Conduct Commission, 2008-2011, 2016-Present
Deputy Presiding Judge, District Court, 1997-2013
Pro Tem Superior Court Judge, 1986-2013

Service Organization(S) Membership/ Kevgiurtet Quyurviat(viit) ilagaucaraq:
We the People and Project Citizen, Volunteer Judge

Special Interests/Arcaqakumalriit Paqnakuutet:
Bicycling, reading, knitting

Statement:

After serving as a District Court Judge for many years, I was appointed to the Superior Court in 2013. My years of experience as a Pro Tem Superior Court Judge have been very beneficial, and I have been enjoying the new challenges. I am grateful for the opportunity to serve the public, and I believe that I can offer the community the benefits of my many years of experience as a judge. I am committed to continuing to provide prompt, courteous and fair hearings for every person who appears in court.

In addition, I am committed to the Fairbanks community. I have lived here for 43 years, I was married here, and our three children were born and raised here. Throughout the years, I have been actively involved in various community programs and with education. I have school children come to court to learn about the legal system by doing their own mock trials. I volunteer to judge for civic programs at the local, state, and national levels. I actively participate in many of the running events held throughout the year.

I appreciate the community's past confidence in me as a judge, and will continue to earn that confidence.

Ellmineng Qanruyun:

District Court-ami-gguq cuqcistenguurarluni amllerni allrakuni, nakmikumallruuq Superior Court-amun 2013-aami. Pro Tem Superior Court-aami-ggu cuqcistenguluni elitellri ikayuutngupiartut, assikluki-llu nutarrat caliamini pillerkat. Quyamauq-gguq kevgiullerkangqellerminek yuut, ukvekluku-llu ikayuryugngaciat yuut elitellmikun cuqcistengullermini amllerni allrakuni. Caliurciqluni-llu-gguq cukalriamek, pinegcarluki, allakaukivkenani-llu pillerkiurillni tamaitnun yugnun court-alrianun.

Cali-llu-gguq caliciqluni Fairbanks-aam yuinun. Uitauq-gguq 43 years mani, kass'uutellruluni-llu mani, pingayun-llu irniakek yurlluteng angliluteng-llu mani. Allrakuni-gguq ellii caliurallruuq amllerni program-ani cali-llu elitnaurilriani. Elitnaurat-llu taivkaraqluki qanercetaarvigmun eliicesqelluki qaillun alerquuciuryaraq calilaucianek ellait qanercetaaringuartelluki. Akinani-gguq ikayuataqluni program-ani nunamegni, state-ami, nunarpamteni-llu. Allrakum-llu iluani amllerni calriani ilagautaqluni.

Quyatekaa-gguq yuut kemyukluku cuqcistengurtellraat, piurciqluni-llu-gguq tauten.

Alaska Judicial Council-aat Pisqumallraat

Cuqcista Jane F. Kauvar, Fairbanks Superior Court-ami

Judicial Council-aat piut Cuqcista Kauvar-aq cuqcistenguyugnganiluku tamalkurmeng-llu council-aat yuut cucukliisqumaluki "**Aa-ang**"-arluki cuqcistenguqcaarasqelluku

Alaska Judicial Council-aat canek qaillun ayuqucianek yuvririllruat?

Judicial Council-aat yuvrillrat Cuqcista Kauvar-aq:

- Paq'nanaunani, cumigluni, allakaukiyunani, pitatatekluki piaqluki, ayuqucia pillaggavkenani, alerquutet-llu nalluvkenaki
- Caliarkani piyugngaluki, cali-llu
- Cuqcistenguluni calillran ayuqucia court-ami court-am-llu elatiini, pinarqut'liuriyaranek-llu.

Cali tamalkuita cuqcistet qaillun ayuquciita apertuutait pulentenqirtellerkaatnun nataqsugngaut wani www.knowyouralaskajudges.com.

Caugga Alaska Judicial Council-aaq?

- Commission-aaq Alaska-m alerquutaikun piurtelleq
- Council-aat akiinateng calilriit nakmikumaluteng yuut calilluki catkevkenaku political party-nun ilausngallrat
- Alaska-m alerquutain picirkiumaluki Judicial Council-aat yuvrilaasqelluki cuqcistet calillrat piyunarqucilirluki-llu cuqcistenek pulengtenqircesqumallermeggnek cucuklitulit nallunritevkalallerkaitnek.

Qaillun Alaska Judicial Council-aat yuvrillruat-ggu Cuqcista Kauvar-aq?

Ap'qaurluki amlleret tiisicaat Alaska-rmiut
Alaska Judicial Council-aat ap'qaullruit amlleret tiisicaat Alaska-rmiut calilgutkellri Cuqcista Kauvar-am, ilakluki lawyer-aat, qillerqiscet itertaullernek-llu murillqistet, court-ami calistet, jury duty-illret, social services-aani calistet, court-alrianek-llu ikayurilalriit.

Yuvrirluki Kalikat
Judicial Council-aat yuvrillruit amlleret kalikat qaillun calilallranek Cuqcista Kauvar-aq, ilakluki cuqcistem allakaukinritlerkaa aprumaluni peremptory challenge rates, caliani caliaqesciiggatellrukaku, pinarqut'liullri assiqellrat appellate court-am cimiumanritellrat-llu, ciukeranun-llu picurrlaucet taicimalriit caliaqellri, APOC-mek court-amek-llu igat pillret calinricarraq allakaukinayukluni, calillermini picurlautengqellrukan, Cuqcista Kauvar-aq akiilinritellrukan pinarqut'liurinaciallra pitekluku, akiilngui, ellminek-llu calillni yuvrillra.

Ap'qaurluki Yuut
Judicial Council-aat tamalkuan state-ami yuut quyurtarulluki qaillun calillratnek tamarmeng cuqcistet, internet-akun-llu ap'qauriluteng.

Cali cuqcistet apertuutait nataqsugngaut wani www.knowyouralaskajudges.com

Naaqumallrat cauggat yuvririllrata Cuqcista Kauvar-amek?

(Pitatacia: 5 = Assikapigluni, 4 = Assirluni, 3 = Assillerluni, 2 = Assinani, 1 = Assiitqapigluni)

	N	Alerquutneng Nallunritellra	Allakaukinritellra	Kencignarqellriit maligtaquurluki	Ayuqucian Pillaganritellra	Cumigtellra/ Murilketallra	Callra tamalkuan
Lawyer-aat	122	3.8	4.0	4.2	4.0	3.8	4.0
Qillerqistet	31	----	3.4	3.8	3.6	3.6	3.6
Social Services-aani Calistet	16	----	4.1	4.1	4.0	4.1	4.1
Jury Duty-lriit	46	----	4.8	----	4.8	----	4.8
Court-ani Calistet	45	----	4.3	4.3	4.1	4.1	4.3

Alaska Judicial Council-aat Pisquciutait:
Cucukliri "Aang" pulengcicukuvgu Justice Kauvar-aq

GCY Translation: Due to time constraints this translation has not been verified

Michael A. MacDonald— Superior Court Judge/Qanercetaarviim Quyinrani Cuqcista — Fourth Judicial District-aami

Mailing Address/Uitavian Address-aa:
101 Lacey Street
Fairbanks, AK 99701

E-Mail:
mmacdonald@akcourts.us

Age/Al'rakua:
61

Place of Birth/Anllitellran Nunii: Boston

Spouse's Name:
Kathleen MacDonald

Children's Names:
Sean MacDonald
Nicholas MacDonald

Length of Residency in Alaska/Taktacia Uitallran Alaska-mi:
36 years

Alaskan Communities Lived in:
Anchorage 1980-1981;
Fairbanks 1981-present

Education/Elitnaullra:
Brockton High School, Brockton, MA
The Choate School, Wallingford, CT
Harvard College, Cambridge, MA, BA 1978
University of New Mexico School of Law, JD 1988

Political and Government Positions:
Superior Court Judge 2007-present

Business and Professional Positions/Calivia cali College-aakun Elicallmi Caliarkiurai:
Private law practice prior to appointment.

Service Organization(s) Membership/ Kevgiurtet Quyurviat(viit) ilagaucaraq:
Arctic Lions Hockey Association, director and coach;
Alaska Girls' and Women's Hockey Association, past member;
Fairbanks Area Hockey Association, past coach and past director;
Alaska State Hockey Association, associate coach-in-chief;
Fairbanks Hockey Hall of Fame, director;
North Star Little League, past coach;
Boy Scouts, past leader and past committee member;
Alaska Lacrosse, director;
North Star Children's Choir, past director;
National Rifle Association, past member.

Special Interests/Arcaqakumalriit Paqnakuutet:
Youth Sports and Community Activities

Statement:	**Qanruyun:**
It has been a privilege to serve as a Superior Court Judge in Fairbanks. My years in private practice and my community involvement have been helpful to me on the bench. Working in many different areas of the law, working with many of Fairbanks' attorneys, and being involved in the community has given me an understanding of the law, litigants, and Fairbanks. I strive to give everyone that comes before the court a fair and respectful hearing. I work hard to be knowledgeable in the law, to decide cases impartially based on the law, and to render decisions as promptly as possible. If retained, I will continue to serve Fairbanks to the best of my ability.	Quyaqluku pillerkangqellni kevgiuryugngallerminek cuqcistenguluni Superior Court-ami Fairbanks-aami. Allrakuni-gguq ellminun calillermini nunamini-llu ikayuatellri ikayutngulartut cuqcistengullranun. Calillra-gguq ayuqenrilngurnek alerquutnek, calillgutkellrit-llu amlleret lawyer-aat Fairbanks-aami, nunamini-llu ilaugautellran taringumavkarai alerquutet, yuut-llu court-amun pilriit, Fairbanks-aq-llu. Tamalkuitnun-gguq yugnun tailrianun court-amun allakaukivkenani qigcikiluni-llu pilartuq. Calirpalartuq-gguq nallunritnaluki alerquutet, allakaukivkenani-gguq pillerkiulartuq alerquutetgun, egmian-llu pillerkiurluki. Pulencecimakuni-gguq kevgiurturcika Fairbanks-aaq piyunartaciqapiaramitun.

Alaska Judicial Council-aat Pisqumallraat

Cuqcista Michael A. MacDonald, Fairbanks Superior Court-ami

Judicial Council-aat piut Cuqcista MacDonald-aq cuqcistenguyugnganiluku tamalkurmeng-llu council-aat yuut cucukliisqumaluki "**Aa-ang**"-arluki cuqcistenguqcaarasqelluku

Alaska Judicial Council-aat canek qaillun ayuqucianek yuvririllruat?

Judicial Council-aat yuvrillrat Cuqcista MacDonald-aq:

- Paq'nanaunani, cumigluni, allakaukiyunani, pitatatekluki piaqluki, ayuqucia pillaggavkenani, alerquutet-llu nalluvkenaki
- Caliarkani piyugngaluki, cali-llu
- Cuqcistenguluni calillran ayuqucia court-ami court-am-llu elatiini, pinarqut'liuriyaranek-llu.

Cali tamalkuita cuqcistet qaillun ayuquciita apertuutait pulentenqirtellerkaatnun nataqsugngaut wani www.knowyouralaskajudges.com.

Caugga Alaska Judicial Council-aaq?

- Commission-aaq Alaska-m alerquutaikun piurtelleq
- Council-aat akiinateng calilriit nakmikumaluteng yuut calilluki catkevkenaku political party-nun ilausngallrat
- Alaska-m alerquutain picirkiumaluki Judicial Council-aat yuvrilaasqelluki cuqcistet calillrat piyunarqucilirluki-llu cuqcistenek pulengtenqircesqumallermeggnek cucuklitulit nallunritevkalallerkaitnek.

Qaillun Alaska Judicial Council-aat yuvrillruat-ggu Cuqcista MacDonald-aq?

Ap'qaurluki amlleret tiisicaat Alaska-rmiut
Alaska Judicial Council-aat ap'qaullruit amlleret tiisicaat Alaska-rmiut calilgutkellri Cuqcista MacDonald-am, ilakluki lawyer-aat, qillerqiscet itertaullernek-llu murillqistet, court-ami calistet, jury duty-illret, social services-aani calistet, court-alrianek-llu ikayurilalriit.

Yuvrirluki Kalikat
Judicial Council-aat yuvrillruit amlleret kalikat qaillun calilallranek Cuqcista MacDonald-aq, ilakluki cuqcistem allakaukinritlerkaa aprumaluni peremptory challenge rates, caliani caliaqesciiggatellrukaku, pinarqut'liullri assiqellrat appellate court-am cimiumanritellrat-llu, ciukeranun-llu picurrlaucet taicimalriit caliaqellri, APOC-mek court-amek-llu igat pillret calinricarraq allakaukinayukluni, calillermini picurlautengqellrukan, Cuqcista MacDonald-aq akiilinritellrukan pinarqut'liurinaciallra pitekluku, akiilngui, ellminek-llu calillni yuvrillra.

Ap'qaurluki Yuut
Judicial Council-aat tamalkuan state-ami yuut quyurtarulluki qaillun calillratnek tamarmeng cuqcistet, internet-akun-llu ap'qauriluteng.

Cali cuqcistet apertuutait nataqsugngaut wani www.knowyouralaskajudges.com

Naaqumallrat cauggat yuvririllrata Cuqcista MacDonald-amek?

(Pitatacia: 5 = Assikapigluni, 4 = Assirluni, 3 = Assillerluni, 2 = Assinani, 1 = Assiitqapigluni)

	N	Alerquutneng Nallunritellra	Allakaukinritellra	Kencignarqellriit maligtaquurluki	Ayuqucian Pillaganritellra	Cumigtellra/ Murilketallra	Callra tamalkuan
Lawyer-aat	117	4.1	4.1	4.3	3.9	4.1	4.1
Qillerqistet	33	----	4.3	4.3	4.3	4.3	4.3
Social Services-aani Calistet	15	----	4.4	4.4	4.1	4.4	4.3
Jury Duty-lriit	75	----	4.9	----	4.9	----	4.9
Court-ani Calistet	44	----	4.5	4.5	4.5	4.5	4.5

Alaska Judicial Council-aat Pisquciutait:
Cucukliri "Aang" pulengcicukuvgu Justice MacDonald-aq

GCY Translation: Due to time constraints this translation has not been verified

Dwayne W. McConnell—Superior Court Judge/Qanercetaarviim Quyinrani Cuqcista—Fourth Judicial District-aami

Mailing Address/Uitavian Address-aa:
P.O. Box 3287
Bethel, AK 99559

E-Mail:
dmcconnell@akcourts.us

Age/Al'rakua:
67

Place of Birth/Anllitellran Nunii:
Springfield, Missouri

Length of Residency in Alaska/Taktacia Uitallran Alaska-mi:
34 years

Spouse's Name:
Anne M. Preston

Alaskan Communities Lived in:
Juneau 1978-79; 1994-1998; 2010-2011; Kodiak 1982-1985; Palmer 1985-1987; Anchorage 1987-1991; 2006-2010; Kenai 1998-2004; Bethel 1979-1982; 2011-present

Education/Elitnaullra:
Parkview High School graduate 1964-67; Southwest Missouri State University 1967-1971 B.A.; University of Missouri at Kansas City 1972-1975 J.D.

Special Interests/Arcaqakumalriit Paqnakuutet:
I enjoy reading, snorkeling, movies, golf, and hikes with my wife Anne Preston.

Other: Before moving to Alaska in 1978 I worked for Legal Services of Western Missouri in the Kansas City area from 1973-78.

Allat: Alaska-mun-gguq upagpaileggmi 1978-aami, Legal Services-aani Western Missouri-mi Kansas area-mi calillruuq 1973-aamek 1978-aamun.

Statement:

I am honored to serve Bethel and the many villages in our large geographic area as a Superior Court Judge. I feel that one of my greatest responsibilities as a judge is to have a positive influence on parties, attorneys, jurors and the area as a whole. My goal is to treat everyone in the courtroom fairly, with respect and leave them with a positive impression of the judicial system. In doing so, I attempt to manage time efficiently and be prompt in making decisions. I believe it is important, especially in children's cases, for the parties and litigants to make decisions quickly so that, in turn, they can make decisions. I believe that I have a good work ethic and prepare in advance for court hearings.

My work as a judge is interesting, challenging and rewarding. For almost four years I have been the judge for Bethel Therapeutic Court. This is intense and rewarding work, involving mental health professionals, attorneys and most importantly, individuals who for various reasons have come into contact with the judicial system and who are trying very hard to find and maintain sobriety. As a result of my role in the Therapeutic Court, I attended a conference where I have learned valuable tools and information that have been incorporated in Bethel's Therapeutic Court processes.

I believe that I can continue to serve Bethel and all the villages well as a judge and look forward to the opportunity of doing so.

Qanruyun:

Quyatmek-gguq imangqertuq kevgiullerminek Mamterillermiut amlleret-llu nunacuaraat angelriami nunamta ilini cuqcistenguluni Superior Court-ami. Elliin-gguq caliarpagkai cuqcistengullermini assilriakun ikayurillerkait yuut, attorney-t, jury duty-lriit-llu tamallkuan-llu area-q. Caliarkaa-gguq elliin court-amelnguut allakaukevkenaki qigcikluki-llu, assilriamek-llu qanercetaariyaram atullranek. Tuaten-gguq piluni, time-am atunkegcaarallranek pillerkiullrem-llu igmian. Elliin-gguq ukvekaa arcaqallra pillerkiulleq igmian, mikelngurnek pilleq arcaqerluku. Ukvertuq-gguq assirluku caliani murilkelluku caliaqelallminek uptelallminek-llu piyugngaunaku court-allerkaat.

Cuqcistenguluni-ggu caliara assilriakun paqnanarquq, cak'naanaqluni, assirlunii-llu. Allrakut-gguq cetamauyarpialiit iluatni Mamterillerni cuqcistenguuq Bethel Therapeutic Court-ami. Wani-gguq calilleq caknaanarquq kinguallu assilinaqluni, ilakluki calilriit umyualiurtet, lawyer-aat, arcaqapiarluni-gguq yuut ayuqenrilngurnek qanercetaarvigmun pilriit tang'anringnaqellriit-llu. Caliamini-gguq Therapeutic Court-aami conference-aaliyallermini elitellruuq at'uupialrianek ikayuqngiyaramek information-aamek-llu ilautellratnek Therapeutic Court-aryaramun.

Ellin-gguq ukveqaa kevgiurturyugngallni Mamterillermi nunacuarnillu cuqcistenguluni piyugngallerkani-llu neryuniukluku.

Alaska Judicial Council-aat Pisqumallraat

Cuqcista Dwayne W. McConnell, Bethel Superior Court-ami

Judicial Council-aat piut Cuqcista McConnell-aq cuqcistenguyugnganiluku tamalkurmeng-llu council-aat yuut cucukliisqumaluki "**Aa-ang**"-arluki cuqcistenguqcaarasqelluku

Alaska Judicial Council-aat canek qaillun ayuqucianek yuvririllruat?

Judicial Council-aat yuvrillrat Cuqcista McConnell-aq:

- Paq'nanaunani, cumigluni, allakaukiyunani, pitatatekluki piaqluki, ayuqucia pillaggavkenani, alerquutet-llu nalluvkenaki
- Caliarkani piyugngaluki, cali-llu
- Cuqcistenguluni calillran ayuqucia court-ami court-am-llu elatiini, pinarqut'liuriyaranek-llu.

Cali tamalkuita cuqcistet qaillun ayuquciita apertuutait pulentenqirtellerkaatnun nataqsugngaut wani www.knowyouralaskajudges.com.

Caugga Alaska Judicial Council-aaq?

- Commission-aaq Alaska-m alerquutaikun piurtelleq
- Council-aat akiinateng calilriit nakmikumaluteng yuut calilluki catkevkenaku political party-nun ilausngallrat
- Alaska-m alerquutain picirkiumaluki Judicial Council-aat yuvrilaasqelluki cuqcistet calillrat piyunarqucilirluki-llu cuqcistenek pulengtenqircesqumallermeggnek cucuklitulit nallunritevkalallerkaitnek.

Qaillun Alaska Judicial Council-aat yuvrillruat-ggu Cuqcista McConnell-aq?

Ap'qaurluki amlleret tiisicaat Alaska-rmiut
Alaska Judicial Council-aat ap'qaullruit amlleret tiisicaat Alaska-rmiut calilgutkellri Cuqcista McConnell-am, ilakluki lawyer-aat, qillerqiscet itertaullernek-llu murillqistet, court-ami calistet, jury duty-illret, social services-aani calistet, court-alrianek-llu ikayurilalriit.

Yuvrirluki Kalikat
Judicial Council-aat yuvrillruit amlleret kalikat qaillun calilallranek Cuqcista McConnell-aq, ilakluki cuqcistem allakaukinritlerkaa aprumaluni peremptory challenge rates, caliani caliaqesciiggatellrukaku, pinarqut'liullri assiqellrat appellate court-am cimiumanritellrat-llu, ciukeranun-llu picurrlaucet taicimalriit caliaqellri, APOC-mek court-amek-llu igat pillret calinricarraq allakaukinayukluni, calillermini picurlautengqellrukan, Cuqcista McConnell-aq akiilinritellrukan pinarqut'liurinaciallra pitekluku, akiilngui, ellminek-llu calillni yuvrillra.

Ap'qaurluki Yuut
Judicial Council-aat tamalkuan state-ami yuut quyurtarulluki qaillun calillratnek tamarmeng cuqcistet, internet-akun-llu ap'qauriluteng.

Cali cuqcistet apertuutait nataqsugngaut wani www.knowyouralaskajudges.com

Naaqumallrat cauggat yuvririllrata Cuqcista McConnell-amek?

(Pitatacia: 5 = Assikapigluni, 4 = Assirluni, 3 = Assillerluni, 2 = Assinani, 1 = Assiitqapigluni)

	N	Alerquutneng Nallunritellra	Allakaukinritellra	Kencignarqellriit maligtaquurluki	Ayuqucian Pillaganritellra	Cumigtellra/ Murilketallra	Callra tamalkuan
Lawyer-aat	80	3.8	3.8	4.1	4.0	3.8	3.8
Qillerqistet	20	----	3.7	3.9	3.9	3.7	3.8
Social Services-aani Calistet	10	----	3.8	4.1	3.9	4.0	4.0
Jury Duty-lriit	61	----	4.6	----	4.7	----	4.7
Court-ani Calistet	16	----	4.3	4.3	4.1	4.3	4.3

Alaska Judicial Council-aat Pisquciutait:
Cucukliri "Aang" pulengcicukuvgu Justice McConnell-aq

GCY Translation: Due to time constraints this translation has not been verified

Matthew C. Christian—District Court Judge/Qanercetaarvigmi Cuqcista— Fourth Judicial District/ Fourth Judicial District-aami

Mailing Address/Uitavian Address-aa:
101 Lacey Street
Fairbanks, Alaska 99701

E-mail:
mchristian@akcourts.us

Age/Al'rakua:
41

Place of Birth/Anllitellran Nunii:
Owatonna, Minnesota

Spouse's Name:
Heather Christian

Children's Names:
Cora Christian

Length of Residency in Alaska/Taktacia Uitallran Alaska-mi:
18

Alaskan communities lived in:
Fairbanks 1994-1998
Fairbanks 2002-2007
Kenai 2007-2013
Fairbanks 2013-2016

Education/Elitnaullra:
Owatonna High School, 1990-1994
University of Alaska, B.A. Justice 1994-1998
University of Minnesota, 1996
Thomas M. Cooley Law School, Juris Doctor, 1999-2002

Political and Government Positions:
Assistant District Attorney, 2005-2007
Magistrate Judge and Standing Master, 2007-2013

Business and Professional Positions/Calivia cali College-aakun Elicallmi Caliarkiurai:
Associate Attorney, Borgeson and Burns, P.C., 2002-2005
President, Alaska Magistrates Association 2006

Service Organization(S) Membership/ Kevgiurtet Quyurviat(viit) ilagaucaraq:
Tanana Valley Bar Association
Alaska Bar Association

Special Interests/Arcaqakumalriit Paqnakuutet:
Youth Sports, Hunting, Fishing, Cycling

Statement:

Serving as a District Court Judge is a humbling experience and the greatest honor of my career. My family and I love the Interior and are proud to call Fairbanks home.

In addition to my regular duties presiding over various criminal and civil matters, I have had the opportunity to serve as one of the two judges in the Wellness Court. I am also the primary judge of the Hope Model PACE Court. These Courts provide strict structure and a meaningful opportunity for persons with chronic addictions to drugs or alcohol to learn sober, law abiding life skills. I serve as a settlement conference judge and aid in resolving disputes arising in business, property, contract, tort, mining, or family law matters. I believe that all are entitled to a fair, impartial justice system, and I strive to ensure that all participants are heard and fairly treated.

Community has always been important to our family. We are a 4H family, I coached the Wildcats girls 10U softball team in 2015, and I engage in numerous outreach programs with various groups through the Court System.

It would be an honor and privilege to continue to serve Fairbanks and the Interior.

Qanruyun:

District Court-aami-gguq kevgiulleq ellminek pivaknaituq quyatmek-llu imangqernaqluni caliamini. Elliin-gguq ilain-llu assikaat Fairbanks-aam nuni ukveraunateng-llu-gguq nunakucimegnek.

Picurlallernek-gguq calillmi avatini kevgiullruuq cuqcistem aipakluku Wellness Court-ami. Ciuqliuluni-llu cuqcisteni Hope Model PACE Court-ami. Uquq-gguq qanercetaarviik yugnek ikayurriuk tang'anrillerkatnun inrurllunrillerkaatnun-llu, alerquutet aturluki yullerkaatnun. Cuqcistenguuq-gguq elkarciluni arenqirturtenguluni calialegnun, nunautnun, taqucilrianun caliarkanek, mine-alrianun, family-nek-llu alerquuciulrianun. Ukvekaa-gguq tamalkuita allakaukinrilngurmek qanercetaarvingqellerkaat elliin-llu allakaukevkenaki piaqluki.

Nunalgutait-gguq arcaqalriaruut family-ianun. Family-meggni-gguq 4H-aatuut, arnat-llu angqalriit Wildcats 10U angqalriit coach-aqellruluku 2015-aami, caliluni-llu amllerni program-ani qanercetaarvigkun.

Quyatmek-gguq imangerssartuq nakmikumakuni kevgiuqcaarluku Fairbanks-aaq avatii-llu.

Alaska Judicial Council-aat Pisqumallraat

Cuqcista Matthew Christian, Fairbanks District Court-ami

Judicial Council-aat piut Cuqcista Christian-aq cuqcistenguyugnganiluku tamalkurmeng-llu council-aat yuut cucukliisqumaluki "**Aa-ang**"-arluki cuqcistenguqcaarasqelluku

Alaska Judicial Council-aat canek qaillun ayuqucianek yuvririllruat?

Judicial Council-aat yuvrillrat Cuqcista Christian-aq:

- Paq'nanaunani, cumigluni, allakaukiyunani, pitatatekluki piaqluki, ayuqucia pillaggavkenani, alerquutet-llu nalluvkenaki
- Caliarkani piyugngaluki, cali-llu
- Cuqcistenguluni calillran ayuqucia court-ami court-am-llu elatiini, pinarqut'liuriyaranek-llu.

Cali tamalkuita cuqcistet qaillun ayuquciita apertuutait pulentenqirtellerkaatnun nataqsugngaut wani www.knowyouralaskajudges.com.

Caugga Alaska Judicial Council-aaq?

- Commission-aaq Alaska-m alerquutaikun piurtelleq
- Council-aat akiinateng calilriit nakmikumaluteng yuut calilluki catkevkenaku political party-nun ilausngallrat
- Alaska-m alerquutain picirkiumaluki Judicial Council-aat yuvrilaasqelluki cuqcistet calillrat piyunarqucilirluki-llu cuqcistenek pulengtenqircesqumallermeggnek cucuklitulit nallunritevkalallerkaitnek.

Qaillun Alaska Judicial Council-aat yuvrillruat-ggu Cuqcista Christian-aq?

Ap'qaurluki amlleret tiisicaat Alaska-rmiut
Alaska Judicial Council-aat ap'qaullruit amlleret tiisicaat Alaska-rmiut calilgutkellri Cuqcista Christian-am, ilakluki lawyer-aat, qillerqiscet itertaullernek-llu murillqistet, court-ami calistet, jury duty-illret, social services-aani calistet, court-alrianek-llu ikayurilalriit.

Yuvrirluki Kalikat
Judicial Council-aat yuvrillruit amlleret kalikat qaillun calilallranek Cuqcista Christian-aq, ilakluki cuqcistem allakaukinritlerkaa aprumaluni peremptory challenge rates, caliani caliaqesciiggatellrukaku, pinarqut'liullri assiqellrat appellate court-am cimiumanritellrat-llu, ciukeranun-llu picurrlaucet taicimalriit caliaqellri, APOC-mek court-amek-llu igat pillret calinricarraq allakaukinayukluni, calillermini picurlautengqellrukan, Cuqcista Christian-aq akiilinritellrukan pinarqut'liurinaciallra pitekluku, akiilngui, ellminek-llu calillni yuvrillra.

Ap'qaurluki Yuut
Judicial Council-aat tamalkuan state-ami yuut quyurtarulluki qaillun calillratnek tamarmeng cuqcistet, internet-akun-llu ap'qauriluteng.

Cali cuqcistet apertuutait nataqsugngaut wani www.knowyouralaskajudges.com

Naaqumallrat cauggat yuvririllrata Cuqcista Christian-amek?

(Pitatacia: 5 = Assikapigluni, 4 = Assirluni, 3 = Assillerluni, 2 = Assinani, 1 = Assiitqapigluni)

	N	Alerquutneng Nallunritellra	Allakaukinritellra	Kencignarqellriit maligtaquurluki	Ayuqucian Pillaganritellra	Cumigtellra/ Murilketallra	Callra tamalkuan
Lawyer-aat	80	4.1	4.2	4.3	4.2	4.3	4.2
Qillerqistet	35	----	3.7	3.9	3.9	3.8	3.9
Social Services-aani Calistet	50	----	4.9	----	4.9	----	4.9
Jury Duty-lriit	39	----	4.6	4.7	4.5	4.5	4.6
Court-ani Calistet	80	4.1	4.2	4.3	4.2	4.3	4.2

Alaska Judicial Council-aat Pisquciutait:
Cucukliri "Aang" pulengcicukuvgu Justice Christian-aq

GCY Translation: Due to time constraints this translation has not been verified

Patrick S. Hammers— District Court Judge/Qanercetaarvigmi Cuqcista — Fourth Judicial District/ Fourth Judicial District-aami

Mailing Address/Uitavian Address-aa:
101 Lacey Street
Fairbanks, Alaska 99701

E-mail address:
phammers@gci.net

Age/Al'rakua:
65

Place of Birth/Anllitellran Nunii:
St. Paul, Minnesota

Spouse's Name:
Cheryl A. Hammers

Children's Names:
Stephanie, Phillip and Sarah

Length of Residency in Alaska/Taktacia Uitallran Alaska-mi:
23 years

Alaskan communities lived in:
Eagle River/Chugiak (1993-1999)
Fairbanks (1999-present)

Education/Elitnaullra:
William Mitchell College of Law, J.D. (1977-1979), Juris Doctor
College of St. Thomas, B.A. (1970-1973), Bachelor of Arts
Osseo High School, (1966-1969), Diploma

Political and Government Positions:
District Court Judge, Fairbanks, Alaska (2009-to present)
Magistrate IV, State of Alaska (2008-2009)
Standing Master, State of Alaska (2007-2008)
Committing Magistrate, State of Alaska (1999-2007)
Assistant Municipal Prosecutor, Anchorage, Alaska (1994-1999)

Business and Professional Positions/Calivia cali College-aakun Elicallmi Caliarkiurai:
Hammers and Peloquin, Partner (1990-1993)
Hammers Law Office, Owner (1982-1990)
Dessert and Smith, Associate (1981-1982)
Dosland, Dosland and Nordhougen, Associate (1979-1981)

Service Organization(S) Membership/ Kevgiurtet Quyurviat(viit) ilagaucaraq:
Alaska Bar Association
Tanana Valley Bar Association
Minnesota Bar Association

Special Interests/Arcaqakumalriit Paqnakuutet:
Hunting, fishing and gardening

Statement:

It has been an honor and privilege to serve the people of the State of Alaska as a District Court Judge since my appointment to the bench in 2009. I always strive to follow the law, to treat all who appear before me with respect and to render just and thoughtful decisions. I realize how intimidating and traumatic our legal system can be. Over the many years that I have been involved in our system of justice, I have learned to be patient and to never lose sight of the human side of people who find themselves inside of a courtroom.

I find the position that I hold to be very interesting and rewarding. Besides being the Presiding District Court Judge and a training judge, I am also very involved with the Fairbanks Wellness Court. This therapeutic court helps repeat offenders to battle their alcohol addictions and more often than not emerge from the program as healthy productive citizens.

If retained, I will continue to uphold my oath of office and to serve our citizens to the best of my ability. I will continue in my efforts to be a humble, hardworking and fair judge. I hope to be worthy of your trust so as to be allowed to continue my public service.

Qanruyun:

Quyatmek-gguq imangqertuq kevgiuryugngallerminek Alaska-rmiut District Court-ami cuqcistenguluni nakmikumarranerminek 2009-aami. Maligtaqungnaqerllainalarai-gguq alerquutet, tamaita-llu tailriit ellminun qigcikluki assilriamek umyuangcaarrautekenqegcaarraumalrianek-llu pillerkiuraqluni. Taringumaa-gguq court-aryarram alingnarqelaucia qanercetaarvimteni. Amllerni-gguq allrakuni ilagautellermini qanercetaarvigmi eliitellruuq patient-aarluni yuuciit-llu nalluyagutevkenaki court-amelnguut.

Ellin-gguq caliara assilriamek paqnanarquq assirluni-llu. District Court-aami-gguq cuqcistengullran elitnaurillran-llu cuqcistenguyarramek avatini calilartuq Fairbanks Wellness Court-ami. Uum-gguq therapeutic court-am ikayularai pulenglluteng itertaulriit tang'anringnaqellrat cali-llu amlleret waken program-amek qaqiciiggaqluteng assiriluteng yuluteng.

Pulentevkaumakuni-gguq caliaqeqcarciqaa ak'utni calillminun kevgiurluki-llu yuut piyunartacimitun. Cuqcistenguluni ellminek pivakevkenani, calirpagluni, allakaukivkenani-llu. Ataq-gguq ukveqlaut kevgiuqcartelluki yuut.

Alaska Judicial Council-aat Pisqumallraat

Cuqcista Patrick S. Hammers, Fairbanks District Court-ami

Judicial Council-aat piut Cuqcista Hammers-aq cuqcistenguyugnganiluku tamalkurmeng-llu council-aat yuut cucukliisqumaluki "**Aa-ang**"-arluki cuqcistenguqcaarasqelluku

Alaska Judicial Council-aat canek qaillun ayuqucianek yuvririllruat?

Judicial Council-aat yuvrillrat Cuqcista Hammers-aq:

- Paq'nanaunani, cumigluni, allakaukiyunani, pitatatekluki piaqluki, ayuqucia pillaggavkenani, alerquutet-llu nalluvkenaki
- Caliarkani piyugngaluki, cali-llu
- Cuqcistenguluni calillran ayuqucia court-ami court-am-llu elatiini, pinarqut'liuriyaranek-llu.

Cali tamalkuita cuqcistet qaillun ayuquciita apertuutait pulentenqirtellerkaatnun nataqsugngaut wani www.knowyouralaskajudges.com.

Caugga Alaska Judicial Council-aaq?

- Commission-aaq Alaska-m alerquutaikun piurtelleq
- Council-aat akiinateng calilriit nakmikumaluteng yuut calilluki catkevkenaku political party-nun ilausngallrat
- Alaska-m alerquutain picirkiumaluki Judicial Council-aat yuvrilaasqelluki cuqcistet calillrat piyunarqucilirluki-llu cuqcistenek pulengtenqircesqumallermeggnek cucuklitulit nallunritevkalallerkaitnek.

Qaillun Alaska Judicial Council-aat yuvrillruat-ggu Cuqcista Hammers-aq?

Ap'qaurluki amlleret tiisicaat Alaska-rmiut
Alaska Judicial Council-aat ap'qaullruit amlleret tiisicaat Alaska-rmiut calilgutkellri Cuqcista Hammers-am, ilakluki lawyer-aat, qillerqiscet itertaullernek-llu murillqistet, court-ami calistet, jury duty-illret, social services-aani calistet, court-alrianek-llu ikayurilalriit.

Yuvrirluki Kalikat
Judicial Council-aat yuvrillruit amlleret kalikat qaillun calilallranek Cuqcista Hammers-aq, ilakluki cuqcistem allakaukinritlerkaa aprumaluni peremptory challenge rates, caliani caliaqesciiggatellrukaku, pinarqut'liullri assiqellrat appellate court-am cimiumanritellrat-llu, ciukeranun-llu picurrlaucet taicimalriit caliaqellri, APOC-mek court-amek-llu igat pillret calinricarraq allakaukinayukluni, calillermini picurlautengqellrukan, Cuqcista Hammers-aq akiilinritellrukan pinarqut'liurinaciallra pitekluku, akiilngui, ellminek-llu calillni yuvrillra.

Ap'qaurluki Yuut
Judicial Council-aat tamalkuan state-ami yuut quyurtarulluki qaillun calillratnek tamarmeng cuqcistet, internet-akun-llu ap'qauriluteng.

Cali cuqcistet apertuutait nataqsugngaut wani www.knowyouralaskajudges.com

Naaqumallrat cauggat yuvririllrata Cuqcista Hammers-amek?

(Pitatacia: 5 = Assikapigluni, 4 = Assirluni, 3 = Assillerluni, 2 = Assinani, 1 = Assiitqapigluni)

	N	Alerquutneng Nallunritellra	Allakaukinritellra	Kencignarqellriit maligtaquurluki	Ayuqucian Pillaganritellra	Cumigtellra/ Murilketallra	Callra tamalkuan
Lawyer-aat	66	3.9	4.0	4.2	4.3	4.1	4.0
Qillerqistet	30	----	4.1	4.4	4.2	4.2	4.2
Social Services-aani Calistet	35	----	4.9	----	4.9	----	4.9
Jury Duty-lriit	39	----	4.7	4.7	4.5	4.5	4.5
Court-ani Calistet	66	3.9	4.0	4.2	4.3	4.1	4.0

Alaska Judicial Council-aat Pisquciutait:
Cucukliri "Aang" pulengcicukuvgu Justice Hammers-aq

GCY Translation: Due to time constraints this translation has not been verified

Nathaniel Peters— District Court Judge/Qanercetaarvigmi Cuqcista — Fourth Judicial District/ Fourth Judicial District-aami

Mailing Address/Uitavian Address-aa:
PO Box 130
Bethel, AK 99559

E-Mail:
npeters@akcourts.us

Age/Al'rakua:
41

Place of Birth/Anllitellran Nunii:
Danbury, CT

Spouse's Name:
Addy

Children's Names:
Rory, Ned, Sally

Length of Residency in Alaska/Taktacia Uitallran Alaska-mi:
10+ years

Alaskan Communities Lived in:
Anchorage (Summers) 2000, 2001, 2002
Palmer 2002-2003 & 2008-2014
Bethel 2003-2006 & 2014-present

Education/Elitnaullra:
Benet Academy H.S. 1994
Truman State University B.S. Business Marketing 1999
Ohio Northern University J.D. 2002

Political and Government Positions:
Superior Court Law Clerk 2002; Assistant Alaska Public Defender 2003-2006 & 2008-2014; District Court Judge 2014 to present

Business and Professional Positions/Calivia cali College-aakun Elicallmi Caliarkiurai:
Legal Executive for Fox Doyle & Associates, Blessington, Co. Wicklow, Ireland 2007-2008

Service Organization(S) Membership/ Kevgiurtet Quyurviat(viit) ilagaucaraq:
Alaska Bar Association; New York Bar Association; Irish Law Society

Special Interests/Arcaqakumalriit Paqnakuutet:
Family, Fishing, Basketball and Jumping Rope

Statement:	**Qanruyun:**
I feel honored and privileged to have had the opportunity to serve the Bethel District Court since January 2014. I strive to be a fair and patient judge and to listen diligently to all individuals who appear before me. If retained, I will continue to work hard to serve the people of the YK Delta.	Quyatmek-gguq imangqertuq pillerkiumallerminek kevgiuryugngaluku Mamterrillermi District Court-aq January 2014-aarminirnek. Allakaukivkenani-gguq patient-aarluni-llu pingnaqurralartuq niicugninqegcarluki yuut tamalkuita tailriit ellminun. Pulengtevkaumakuni-gguq calirpagturciquq kevgiurluki yuut YK Delta-mi.

Alaska Judicial Council-aat Pisqumallraat

Cuqcista Nathaniel Peters, Bethel District Court-ami

Judicial Council-aat piut Cuqcista Peters-aq cuqcistenguyugnganiluku tamalkurmeng-llu council-aat yuut cucukliisqumaluki "**Aa-ang**"-arluki cuqcistenguqcaarasqelluku

Alaska Judicial Council-aat canek qaillun ayuqucianek yuvririllruat?

Judicial Council-aat yuvrillrat Cuqcista Peters-aq:

- Paq'nanaunani, cumigluni, allakaukiyunani, pitatatekluki piaqluki, ayuqucia pillaggavkenani, alerquutet-llu nalluvkenaki
- Caliarkani piyugngaluki, cali-llu
- Cuqcistenguluni calillran ayuqucia court-ami court-am-llu elatiini, pinarqut'liuriyaranek-llu.

Cali tamalkuita cuqcistet qaillun ayuquciita apertuutait pulentenqirtellerkaatnun nataqsugngaut wani www.knowyouralaskajudges.com.

Caugga Alaska Judicial Council-aaq?

- Commission-aaq Alaska-m alerquutaikun piurtelleq
- Council-aat akiinateng calilriit nakmikumaluteng yuut calilluki catkevkenaku political party-nun ilausngallrat
- Alaska-m alerquutain picirkiumaluki Judicial Council-aat yuvrilaasqelluki cuqcistet calillrat piyunarqucilirluki-llu cuqcistenek pulengtenqircesqumallermeggnek cucuklitulit nallunritevkalallerkaitnek.

Qaillun Alaska Judicial Council-aat yuvrillruat-ggu Cuqcista Peters-aq?

Ap'qaurluki amlleret tiisicaat Alaska-rmiut
Alaska Judicial Council-aat ap'qaullruit amlleret tiisicaat Alaska-rmiut calilgutkellri Cuqcista Peters-am, ilakluki lawyer-aat, qillerqiscet itertaullernek-llu murillqistet, court-ami calistet, jury duty-illret, social services-aani calistet, court-alrianek-llu ikayurilalriit.

Yuvrirluki Kalikat
Judicial Council-aat yuvrillruit amlleret kalikat qaillun calilallranek Cuqcista Peters-aq, ilakluki cuqcistem allakaukinritlerkaa aprumaluni peremptory challenge rates, caliani caliaqesciiggatellrukaku, pinarqut'liullri assiqellrat appellate court-am cimiumanritellrat-llu, ciukeranun-llu picurrlaucet taicimalriit caliaqellri, APOC-mek court-amek-llu igat pillret calinricarraq allakaukinayukluni, calillermini picurlautengqellrukan, Cuqcista Peters-aq akiilinritellrukan pinarqut'liurinaciallra pitekluku, akiilngui, ellminek-llu calillni yuvrillra.

Ap'qaurluki Yuut
Judicial Council-aat tamalkuan state-ami yuut quyurtarulluki qaillun calillratnek tamarmeng cuqcistet, internet-akun-llu ap'qauriluteng.

Cali cuqcistet apertuutait nataqsugngaut wani www.knowyouralaskajudges.com

Naaqumallrat cauggat yuvririllrata Cuqcista Peters-amek?

(Pitatacia: 5 = Assikapigluni, 4 = Assirluni, 3 = Assillerluni, 2 = Assinani, 1 = Assiitqapigluni)

	N	Alerquutneng Nallunritellra	Allakaukinritellra	Kencignarqellriit maligtaquurluki	Ayuqucian Pillaganritellra	Cumigtellra/ Murilketallra	Callra tamalkuan
Lawyer-aat	39	4.1	4.2	4.5	4.3	4.1	4.3
Qillerqistet	18		3.1	3.5	3.9	3.9	3.6
Social Services-aani Calistet	4		3.8	3.8	3.8	3.8	3.8
Jury Duty-lriit	72	----	4.5	----	4.7	----	4.7
Court-ani Calistet	13	----	4.5	4.5	4.7	4.5	4.6

Alaska Judicial Council-aat Pisquciutait:
Cucukliri "Aang" pulengcicukuvgu Justice Peters-aq

GCY Translation: Due to time constraints this translation has not been verified

Alaska Department of Administration
Alaska Public Offices Commission

Caliarkarput unguuq qarutarluki yuut ukveqlerkaat cucukumalriit nakmikumalriit-llu calilriit caliaqellerkait Alaska-mi nallunairilriit alerquutet print-arluki-llu akit qaillun atullrit cucukecetalriit campaign-allratni, yugnun calilriani, eguaqurilriit calistait-llu.

Cauggat ellitet amllertacirkait?

From	To Candidate	To Group and Non Group Entity	To Ballot Group	To a Political Party
Alerquun	AS 15.13.070	AS 15.13.070	AS 15.13.065(c)	AS 15.13.070
Yuk Atauciq Alaska-rmiu **(AK resident)**	$500	$500	Unlimited	$5,000
Corporation-aat, Business-alget, Union-aat-llu	Prohibited AS 15.13.074(f)	Prohibited AS 15.13.074(f)	Unlimited	Prohibited AS 15.13.074(f)
Yuut Kuyungqalriit Alaska-mi (based in Alaska)	$1,000	$1,000	Unlimited	$1,000
Yuut Kuyungqalriit Alaska-mi Uitanrilnguut	Prohibited	$1,000 Must first register with APOC; 90% of its contributions must be from Alaska residents.	Unlimited	$1,000 Must first register with APOC; 90% of its contributions must be from Alaska residents.
Political Party-t	Municipal $5,000 House $10,000 Senate $15,000	$1,000	Unlimited	Unlimited
Nunarpagnek Allanek yuut mantellriit	Only holders of green cards who reside in the United States. AS 15.13.068.			

<u>Cucukecetalria wall'u yuut kuyungqalriit ciuniuringaunateng ellitnek akinek $100 cipluku ellilrianek allrakumi.</u>

Nallunrivsiarluku pakeskiu wani internet-ami: http://doa.alaska.gov/apoc/.

Yuarluki cucukecetalriit report-ait wani: https://aws.state.ak.us/apocreports.

Anchorage Office: 2221 E. Northern Lights BLVD #128, Anchorage, AK 99508
phone 907-276-4176

Juneau Office: 240 Main Street #500, Juneau, AK 99811
phone 907-465-4864

GCY Translation: Due to time constraints, this translation has not been verified

AK DEMS

Alaska Democrat-aat

ALASKA-RMIUT CIUMEK PINARII

- *Caliaqluki akingutet atullerkait*
- *Kitugluku uqum tax-allra Alaska-rmiut ikayupiallerkaitgun*
- *Taqluki akitussiyalriit caliarpiit akilicesciigalkeput, piciliqngelriit lawsuit-aat, akilicilleq-llu canek cagmariluteng akinek*
- *Ikayurluki elitnaurviit akilitqayunarqellriamek-llu college-alleq*
- *Piurcilleq caliarkanek, ayuqenrilngurteggun caliaqluki nunamteni tukuteput pillerkangqellerkamun-llu*
- *Qaunqelluki ellmegnek piscigalnguut tamarmeng-llu yuut kina pinritevkenaku alerquutet atullerkait*

DEMOCRAT-AAT NANGENGQAUT UPINGALUTENG CIULIQAGCUMALUTENG

Makuni arturnarqellriani time-ani, paqnanailngurnek allakaukiyuilngurnek-llu ciuliqartenek pinarqaakut calillgutkiyugngalrianek Alaska-rmiut piyutait ciukluki. Alaska Democrat-aat nallunritaat calillgutekluta pillerkarput caliaqluki-llu arenqialluggutepu Alaska-q ciutmun ayagcetarkaukumteggu.

Alaska-q ciutmun ayagcellaut, ikayuqluta!

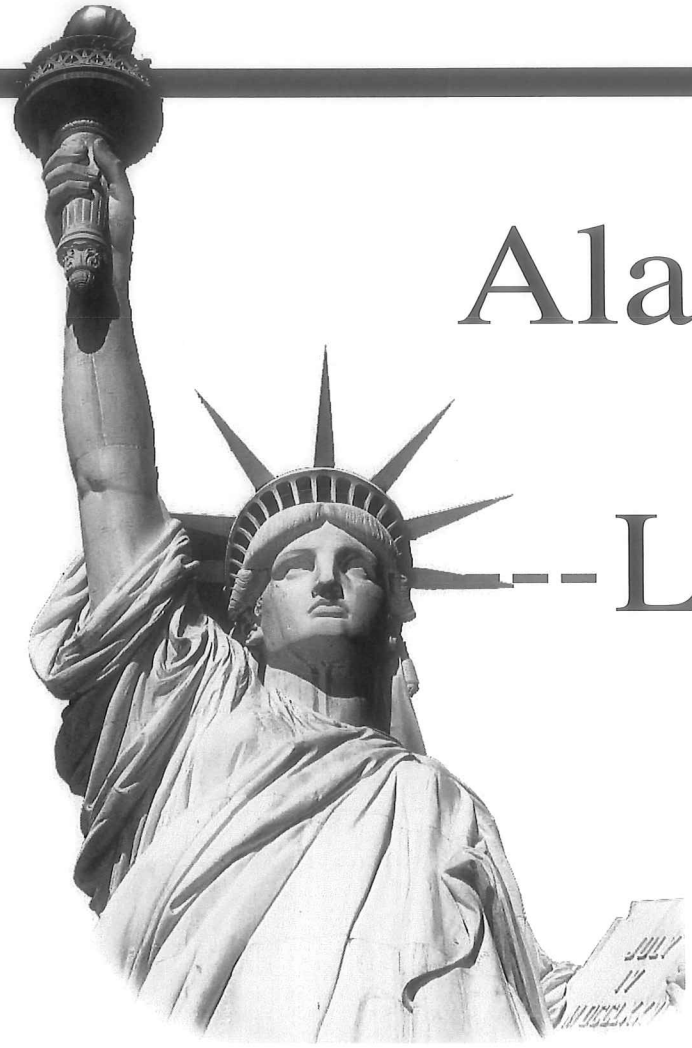
www.AlaskaDemocrats.org

www.facebook.com/AlaskaDemocrats

@AlaskaDemocrats

AK DEMS

Una akilicimauq Alaska Democratic Party| 2602 Fairbanks St., Anchorage, AK99503 | (907)258-3050
Ciuniurumaluni Casey Steinau, Chair|LarryMurakami,Treasurer



Alaska --Libertarian Party-q

Ciin-gguq cucukliryarcit Libertarian-anek?

Cingumakput:

* Caliaqluki akit aturrarkat
* Alerquutliissiyaanrilnguq government-aaq
* Tax-aarluki kiputellret cimirluku IRS-aaq
* Piunrirluki state-aat
* Nallunairumalriit tuneniarkat akilillrat
* Ilallrat yuut nakmiin cautait
* Jury duty-lriit canek nallunritevkallrat
* Qaunqellra 2nd Amendment-aam avalingqersugngalleq nuteggnek
* Kitugtellra 4th Amendment-aam qaunqelluki yuut yuarimalallrat

Ingluliukeput:

* Anguyalleq qanrutkerrarpeknaku
* Picirkiuritulit alerquucilallrat
* United Nations-aaq
* EPA-m anaggulluni ataniurillra
* TSA-m picurlalallra, NOAA-q Patriot Act-aq-llu alerquutekek assinrilagnek
* Executive Order-aat-ggun alequucilleq
* Nunarpamta government-aam murilkessiyallra
* Special list-aat piunriqcaarrallrat allakaukivkenani qanercetariyaraq

Una akilicimauq Alaska Libertarian Party, Terrance Shanigan, Chairman, cali-llu
Michelle Goodwin, Treasurer, 200 West 34th Ave., #543, Anchorage, AK 99503

GCY Translation: Due to time constraints, this translation has not been verified

Ilagarkut yullermun camek umyuarniurutailngurmek

wwwfacebook.com/AlaskaRepublicanParty

Nallunairilriit Pew Research pilliniut American-aat 2016-aami nunarpamta atanerkaanek cucuklillerkaq paqnakniluku 1992-aarminirnek.

Tauggam caliarkaput amllertut November-aamun tekipailemta. Arenqiirturarkaput cucukesqumalriit-llu yuvrirnarkaput, cali-llu arcaqakekemta nanluciit yugni akqilriani kevgiuryugluta alerquuciurtenguluteng.

Ilagautellermikun-gguq state-ami tamini nutarcimau ukvengqellra government-aamtenun nallunrillruluki-llu yugguggat akinateng calimalriit government-aamta ataniullra caliaqluku.

Chairman-aaruluni-gguq caliarkai cucukliisqelluki amllernek Republican-aanek, akinek quyurlluni, angliriluku party-q, tuaten-llu piinanemteni anglaniluta. Kelgaci-gguq ilagaucesqelluci precinct-aarpecetni district-aarpecetni-llu. Ciuniurumauci-gguq GOP-mi, Abraham Lincoln-aam Ronald Reagan-aam cali-llu amllerilriit cucuklitulit Alaska-rmiut party-atni.

Assiqapiarnek-gguq cucukesqellriartangqertuq ma-i allrakumi Alaska-rmiut-llu kevriurumanqegcarciqluki Republican-aatgun mikellriamek government-aaryulriatgun, amllernek-llu cialiarkanek Alaska-mi tusnganlegnek.

Ilagarkut. Ciuniuramceci Alaska Republican Party-mun, "pillerkalipiamun party-mun." Nallunrivsiarluku paqeskiu internet-ami website-aaput wani www.alaskagop.org

Igalqaa Tuckerman Babcock, Chairman

Akilicimauq Alaska Republican-at Party-iatggun, Inc. – PO Box 201049 –Anchorage, ak 99520 –Tuckerman Babcock, Chair – Julie Tisdale, Treasurer Pisqelluku walluqa angerluku pillrunritaat cucuklirrcitalriit walluqa civuliqagtait

GCY Translation: Due to time constraints, this translation has not been verified

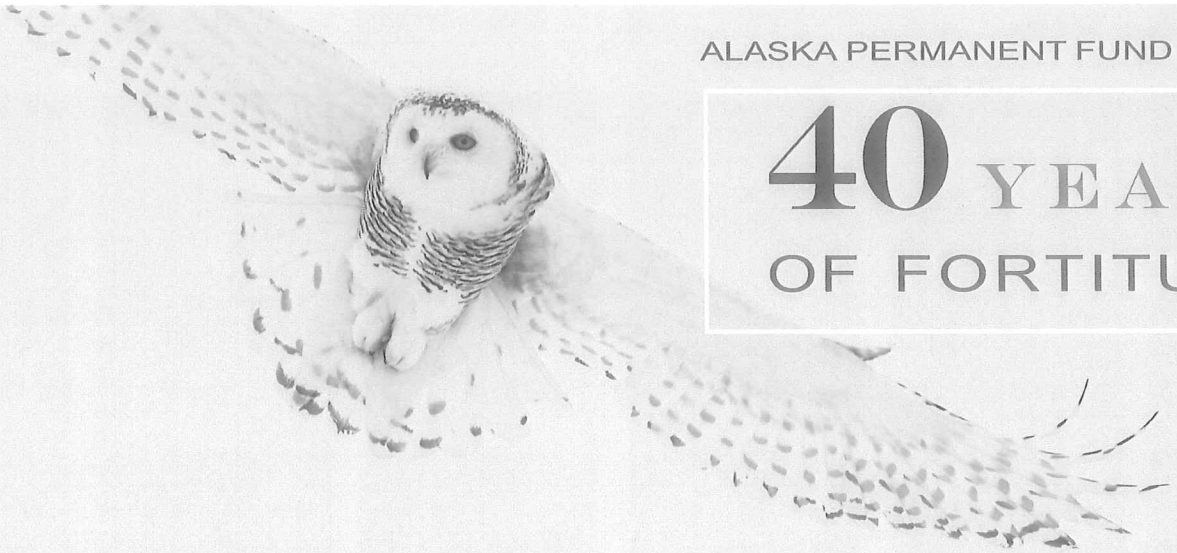
Tamalkuitnun Pillerkangqelleq

- United States-aaq State of Alaska-q-llu ayagniumallruuk piciryarratgun unguamek, yullermek camek umyuarniurutaunani, pillerkangqellerkamek-llu.
- Government-aat qaunqenarkaat yuum camek umyuarniurutaunani yullerkaa alerquutet-ggun-llu piyunarqucia.
- Pinirimaukut family-teggun, ukverkun, catgun piarkamteggun, wankutnun-llu tusngallratgun callemta. Qigcikarput kencignarqellra yucim.
- Nunarpamta qaunqellra tungliungaituq kinkunun allanun. Elitnaurillerput-llu piqayunaqluni. Angayuqrulriit-llu piyunarqucingqerlluteng mikelnguteng elitnaurcetlerkaitnek.
- Pillerkangqepiallerkam nunamta tukutain atullerkaat calilriatgun artuqlitevkenateng state-am picirkiussiyallranek.
- Umyuartuluta auluklerkait Alaska-m tukuterruggai canek ayagnirillerkamun.
- Wangkuta neryuniurutput cucukumallriit nakmikumalriit-llu calillerkait paqnanaunateng, calillrat tangernaqluni, ellaitnun-llu tusngaluteng callrat.
- Umyualgutkarpekut-qaa? Umyualgutkekuvkut, ilauten GOP-mun, pillerkalipiamun party-mun.
- www.alaskagop.org

www.alaskagop.org

Akilicimauq Alaska Republican-at Party-iatggun, Inc. – PO Box 201049 –Anchorage, ak 99520 –Tuckerman Babcock, Chair – Julie Tisdale, Treasurer Pisqelluku walluqa angerluku pillrunritaat cucuklirrcitalriit walluqa civuliqagtait

GCY Translation: Due to time constraints, this translation has not been verified



ALASKA PERMANENT FUND 1976-2016

40 YEARS OF FORTITUDE

IGALLRA QANERCIURTEM

Cam agtul'auciatun tamaklaita yuuciat Alaska-rmiut, Permanent Fund-aq (akikiryaraq) uitavingqertuq yuuyaraami nunam-llu tukuutaini maani state-amteni. Yuinaak malruk allrakut tekilluki kassugciq'aa November-ami arcaqaksagutellrat 1976-aami cucuklillrat Alaska-rmiut state-amta alerquutain tusnganrita ilii alerquun kitugcugluku ikirciluteng-llu akikiryaramek, cucuklillrata maniluku ciunerkaq ak'qun-llu piluaqallerkaagnun atawaqallerkaatnun-llu Alaska-rmiut tamalkuita.

Estamani allrakuni umyuartequteken'qegcaararaarluku, 1980-mi nunarpamta alerquuciurtiin piurcetellrua Alaska Permanent Fund Corporation-aaq (APFC-aaq), kiingan picirluku ilangevkangnaqelriaruluku kellutevkarluku-llu akikiryaraq. Kencikluku akikiryaram yuinak malruk alrakunek naagillranek umyuaqaput kellucinqegcaarallra nunarpamta tukuutain aturyaraitnek – cacetuqun – upyutellruitkut nunarpamta kinguran usgutkanek. APFC-aaq murilkenqegcaarluni calillruuq akiturivkangnaqluku akikiryaraq mianiku'urluki akit atullrat ilangevkangnaqutiit cali, qaunqellerkait ayagnerit atawaullerkaitgun akinguraller kiurluki tamalkuita maa-i ciunerkaa-llu mat'um state-amta. Akikiryaraq amllertarillrurtuq waken akiliciqerraarutiinek uqum tukuutiinek (akinguquraut iinek) quyurlluteng $743,000 akitutariluni wavet ac'iaraanun $53 billion-aam maa-irpak.

Kellutestengulua Alaska-m yui pitekluki akikiryaraa angenqurraq, APFC-m arenqikluku qanrutkuratui assitmun ayagturallerput. Qayuturarnek ikayurtengqertukut qaqiciaqluteng ayuqenrilngurnek caarkanek, yuaruqu'urluta kemyunarqellrianek elluatuulrianek-llu qaqitarkanek caliarkiutemta tukuurnginallerkaanun Alaska-q. Puqilriit calistemta amllerqunek kiutullrurtai Wall Street-am akit atullrat ilangevkangnaqviat mayurrluki akiuteput neqsuinanermeggni, ingrinun mayungssiinanermeggni, aulukiinanratni-llu ilamegnek – Alaska-m piciryaraqaa.

Mat'umi allrakumi, APFC-m ciuniullrua Angela Rodell-aaq Chief Executive Officer-aarurrluku, yuinaat allrakut cipluki akiliurtengulleq yugnun kevgiurillra caliviatni ellmegnun-llu calilrianun. Russell Read-am-llu ilaksagutellrui Chief Investment Officer-aaruluni, calillruluni CalPERS-aat CIO-at Gulf Investment Corporation-ami-llu ilakluku PHd-ellni Political Economy-mi Stanford-aamek.

APFC-m ellarpamteni nunam nunautainun ukvernarivkallrua pinillni cali murilkurluki akit atullrat ilangevkangnaquutiitgun. U.S. Treasury-m umyuartequtekaa APFC-q tangruarutkegtaarauniluku United States-amun ellarpamta akiliurtiin usgutainun. Pellull'regni yuinaq malruk allrakut, akit atullrat ilangevkangnaqutellruaput ayuqenrilngurnek akinek ilakluki stock-at, bond-at, (State-am navrallri akinek yugnek pikangqellrianek akquterluni cimirarkauluki ilaqaucirluki), nunautet, naparcilriit, cali nunautelget akiliqu'urautiitgun. Tamalkurmeng akit atullrat akingevkangnaqsarait cuqyutarkaugait qipyutarkam aarnarqut'ain maligutkai. APFC-m-llu essagluku unakutengnaqluku quyurvigkaanun qipyutarkaan aarnarqutai kitugimalriamek. APFC-m akit atullrat akingevkangnaqsarai cimirturtut piurqurluteng-llu yuinaak malruk al'rakuni pellullerni ellarpamta tukuurtevsiallran tusnganarivkaumallra cali ellarpamta ayagturallra.

Anglillruluni nunamta tukutainek cali piurtellruluni assilriakun pinarqutliutekun taringutkun-llu arcaqallra akiliryaram tangrruarutnguurarraarluni piciurtellruuq. Cimiqetaarturallra nunam tukutai Nunarpamteni tangvagluku. Akikiryaraq maa-irpak qalarutkuratuat caliaqaqamegteggu nunarpamta akikiryaraa. Nunarpamta pillerkiurutkait qacignarqenritut, wankuta-llu cakneq atauggauluta Akikiryarangqerramta piurtellermek, tamarkegegnun atunqigcuumalrianun tukuutnun/akinun cali ak'qutnguluni Nunarpamta yuin imumirpak tukutekarkauluku.

Qaqicilleq maa-irpak akiliuryaram tungiinun elisnganarquq, maliggtaqut'naqluni, caperqevkenaku-llu paivcilleq elitaqilleq-llu piyunarivkautet cali aarnarqut'ait- APFC-q upingauq ciuniullerkaatnek ingluliurutet. Neryuniurtukut kevgiurturallerkamtenek murilkelluki akit atullrat ilangevkangnaqu'urallerkaiteki Alaska Permanent Fund-m.

Sincerely,

William R. Moran

William Moran

GCY: Due to time constraints, this translation has not been verified

CAUGA ALASKA PERMANENT FUND-AQ?

Akikiryaraq akit atullrat ilangevkangnaqsaraugug piurrtellruluni Alerquutet quyinrat kitukanillratgun elluarcimallruluni Yuitnek Nunarpamta 1976-aami aninqessugluku ilii uqumta tukutii/akingut'ii kepqellerkaitnun ciunerkami yuulgutemtenun. Atuutuuq uqumta akilitarkainun akit atullrat ilangevkangnaqluki bond-at-ggun (State-am navrallri akinek yugnek pikangqelrianek akquterluni cimirarkauluki ilaqaucirluki), stock-at-ggun, nunautetgun, naparcilriatgun, cali ellmegnun calilriatgun. Akit qiptellratgun maaken akit atullrat ilangevkangnaqellratgun naungnaqevkat'ui akikilluku-llu akikiryaraq. 1983-aarraanranek Alaska Pernament Fund Dividend Division-aam aruqutkuratui ilii akingutem Yugnun Alaska-rmiunun allrakuaqan akiuluku.

KIA MURILKELARTAU AKIKIRYARAQ?

Alaska Permanent Fund Corporation-aq (APFC-q) ukuugut calillgutkellriit elisngaqapiaralriit caliviit tungiitnun murilkitulit unuaquaqan ayakcaarallerkaan tungiinun akikiryaram. APFC-q murilkestengqertuq arvinlegnek Board of Trustee-nek cucukellrinek governor-aam caliaqluteng akinek unangenqurrauluteng caliviatni akit atullrat ilangevkangnaqellrat ellarpamteni.

CAMEK AKIKIRYARAQ KANGINGQERTA ALASKA-M CIUNERKAANUN?

State-ami atunqiggtarkaunrilngurnek tukuutelegmi, Akikiryaraq piurcituuq atunqigcugngalrianek tukuutnek. Tamaklaitni allrakut piurterraanranek, Akikiryaraq angenqurraam tungliq'aa qaqicillrurtellra state-amta tukuutainek, kingunrirturluku uquliurtet.

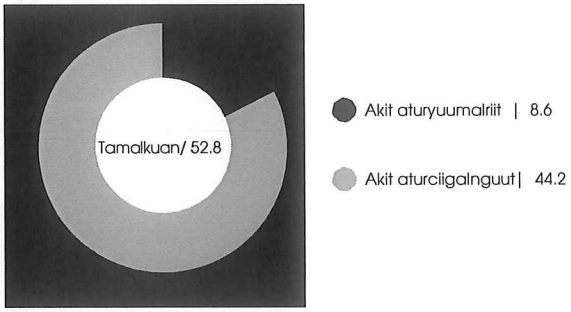
Akikiryaraq amllerikaniuryarauguq atunqigcuumalriit tukuutaitgun Alaska-m; uqum kaassam-llu tukuutiik ikegliaqan. Akikiryaram elluariyaaraq'aa ayuqenrilnguut ellarpamta tukuutain avatiinni pinirivkalarai arcaqalriit State-amta ciunerkaanun.

QAILLUN AKIKIRYARAQ CALITUA?

Akikiryaraq avgum'auq malrugnek: Akit (aturciigalnguut) cali Akingutet Qemangqalriit (aturyugngalriit), tamarmek ilangevkangnaqutngulutek. Alaska-m Alerquutiin Tusnganrani qanrum'auq akiq aturarkauluku kiingan akingurallerkam ilangevkangnaqutekaanun. Akingutet Qemangqalriit akiviutaa, piurtellruuq Alaska-m Igausngalriit Alerquuciurtet Alerquutngurcelellratni, aturyugngaluku piyuumallerkaatgun piurcetellratgun Alerquuciurtet.

APFC FUND BALANCE BREAKDOWN

as of 6/30/16 (in billions)



QAILLUN AKIKIRYARAQ NAUTUA?

Akikiryaraq naugituuq estaman aturluki allamiaqan

1. Akilitakat-ggun – State-am Alerquutiin Tusnganrit ataniularaa 25%-aa Alaska-m tukuutain akilitarkai (uqurpalluum akilitarkai) qemagtarkauluki Akikiryaramun.
2. Akingutet – iterturalriit stock-at akiutaitnek, bond-at ilaqautiitnek, nunat akilitarkaitgun.
3. Capital Gain-at-ggun – Unangutet (wall-u tamariutet) aklutgun kiputellratki yaavet tuneniaqellratnun.
4. Mayuriinallrakun – cuqtellratgun alerquuciurtet cali alerquuciurtet tegullritgun.

GCY: Due to time constraints, this translation has not been verified

BALANCE SHEET

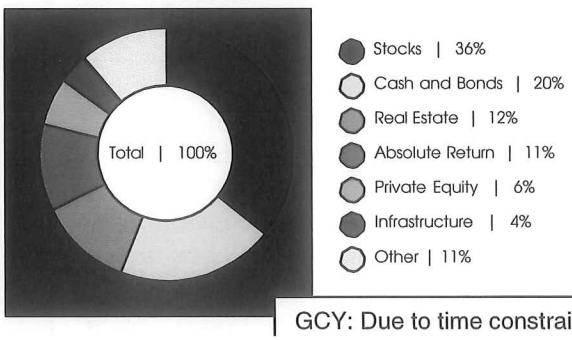
As Of June 30*		2016	2015
Assets			
Cash and temporary investments	$	2,213,104,000	1,889,529,000
Receivables, prepaid expenses and other assets		456,509,000	622,817,000
Investments:			
Marketable debt securities		9,800,116,000	11,116,428,000
Preferred and common stock		20,938,177,000	20,895,990,000
Real estate		7,048,144,000	6,480,891,000
Real return		—	2,190,503,000
Absolute return		5,495,915,000	3,140,575,000
Private equity		5,531,425,000	5,239,202,000
Infrastructure		1,760,701,000	1,494,454,000
Distressed debt and mezzanine debt		1,080,408,000	1,352,603,000
Emerging markets total opportunities		—	580,508,000
Total investments		51,654,886,000	52,491,154,000
Securities lending collateral invested		1,022,362,000	896,616,000
Total assets	$	55,346,861,000	55,900,116,000
Liabilities			
Accounts payable	$	841,048,000	805,855,000
Income distributable to the State of Alaska		713,765,000	1,397,146,000
Securities lending collateral		1,022,362,000	896,616,000
Total liabilities		2,577,175,000	3,099,617,000
Fund balances			
Nonspendable:			
Permanent Fund corpus - contributions and appropriations		39,449,405,000	39,164,944,000
Not in spendable form - unrealized appreciation on invested assets		4,750,261,000	6,473,149,000
Total nonspendable		44,199,666,000	45,638,093,000
Assigned for future appropriations:			
Realized earnings		7,649,016,000	6,146,515,000
Unrealized appreciation on invested assets		921,004,000	1,015,891,000
Total assigned		8,570,020,000	7,162,406,000
Total fund balances		52,769,686,000	52,800,499,000
Total liabilities and fund balances	$	55,346,861,000	55,900,116,000

*Due to the Election Pamphlet publication schedule, audited Fiscal Year 2016 figures were not available in time to be included. Data listed for Fiscal Year 2016 are preliminary. Final, audited data will be available on September 27 at apfc.org.

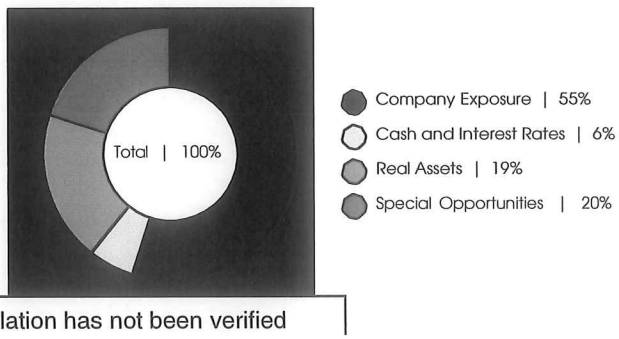
QAILLUN AKIKIRYARAQ ILANGEVKANGNAQUTNGULARTA?

Ciuqlirmi, Akikiryaq kiingan ilangutengqellruuq bond-at-ggun. Maa-irpak ilangutengqelartuq tamalkuitnek angelrianek, akingyugngalrianek cali nauyugngalrianek akituluteng. Ayuqenrilngurteggun ilangevkangnaquutii tungiinun Akikiryaram, akitutacia akikiryaram assinruciquq cayailkucirluku ellarpamta tukuutain caqtaallerkaitnek. Atauciq tukuun atrangqaaqan iliitni allrakuni, cayailkuciumalartuq allami assirluni ayakcaaralriami tukuutmi. 2009-aami Board of Trustee-t taqucillruut maligtaquutekanek tukuutet allakarluki. Taugaam amllertaciit ilangevkangnaqutmun cimiqsailata, quyurluki ilangevkangnaqutet tukuutait ayuquciatgun agtuumallrat calistet Trustee-t-llu taringumavsiallerkaakun, pillerkirluku-llu, cali elkarrluku Akikiryaraq ciuqerraanun cimiqtaarturalriit kipusviit ayuquciit.

APFC TARGET ASSET ALLOCATION
Traditional Asset Class Fiscal Year 2016



APFC TARGET ASSET ALLOCATION
Economic Condition Fiscal Year 2016



GCY: Due to time constraints, this translation has not been verified

STATEMENTS OF REVENUE, EXPENDITURES AND CHANGES IN FUND BALANCE

As Of June 30*		2016	2015
Revenues			
Interest	$	306,801,000	357,123,000
Dividends		526,482,000	550,297,000
Real estate and other income		360,982,000	240,672,000
Total interest, dividends, real estate and other income		1,194,265,000	1,148,092,000
Net increase (decrease) in the fair value of investments —			
Marketable debt securities		376,568,000	(258,979,000)
Preferred and common stock		(1,314,898,000)	(300,910,000)
Real estate		534,661,000	380,366,000
Real return		—	63,787,000
Absolute return		(57,333,000)	54,372,000
Private equity		(35,017,000)	1,608,839,000
Infrastructure		274,766,000	53,817,000
Distressed debt and mezzanine debt		(33,063,000)	36,261,000
Emerging markets total opportunities		15,029,000	(98,269,000)
Foreign currency forward exchange contracts and futures		(27,677,000)	118,978,000
Currency		(414,985,000)	(311,901,000)
Total net increase in the fair value of investments		(681,949,000)	1,346,361,000
Total revenues		512,316,000	2,494,453,000
Expenditures			
Operating expenditures		(105,265,000)	(101,933,000)
Other Legislative appropriations		(8,561,000)	(8,558,000)
Total expenditures		(113,826,000)	(110,491,000)
Excess of revenues over expenditures		398,490,000	2,383,962,000
Other financing sources (uses)			
Transfers in - dedicated State revenues		284,462,000	599,969,000
Transfers out - statutory and Legislative appropriations		(713,765,000)	(1,397,145,000)
Net change in fund balances		(30,813,000)	1,586,786,000
Fund balances			
Beginning of period		52,800,499,000	51,213,713,000
End of Period	$	52,769,686,000	52,800,499,000

*Due to the Election Pamphlet publication schedule, audited Fiscal Year 2016 figures were not available in time to be included. Data listed for Fiscal Year 2016 are preliminary. Final, audited data will be available on September 27 at apfc.org.

VISIT APFC.ORG

For answers to your questions about the Fund and for complete financial and investment information, please visit our website at apfc.org.

GCY: Due to time constraints, this translation has not been verified